

# 882IS et 882IS Plus

*Indicateur/contrôleur à sécurité intrinsèque*

*Version 2.0*

## Manuel technique



**RICE LAKE**<sup>®</sup>  
WEIGHING SYSTEMS

© Rice Lake Weighing Systems. Tous droits réservés.

Rice Lake Weighing Systems® est une marque déposée de Rice Lake Weighing Systems. Tous les autres noms de marques et produits mentionnés dans la présente publication sont des marques ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

Toutes les informations contenues dans le présent document sont, au meilleur de nos connaissances, complètes et exactes au moment de la publication. Rice Lake Weighing Systems se réserve le droit de modifier sans préavis la technologie, les caractéristiques, les spécifications et le design de l'équipement.

Les versions les plus récentes de cette publication, du logiciel, du micrologiciel et de toutes les autres mises à jour produit sont disponibles sur notre site Web :

[www.ricelake.com](http://www.ricelake.com)

# Historique des révisions

Cette section suit et décrit les révisions du manuel et vous informe des principales mises à jour.

Révision	Date	Description
–	7 juin 2019	Publication initiale du manuel lors du lancement produit ; version du micrologiciel 1.0
I	17 février 2022	Historique des révisions établi après la Rév. I
J	22 décembre 2022	Mises à jour effectuées pour clarifier les modes d'économie d'énergie et le temporisateur de mise en veille de 30 secondes ; ajout des spécifications du presse-étoupe et de la déclaration de conformité UKCA
K	9 septembre 2024	Ajout d'un temporisateur de mise en veille configurable ; version du micrologiciel 1.10 ; ajout des informations d'heure et de date
L	29 janvier 2024	Ajout des mises à jour de charge de la batterie
M	13 août 2025	Ajout de détails de réglage en bauds configurables ; mise à jour des paramètres du menu Fiber Optic ; ajout de changements de PCB (s'applique aux unités avec cartes bleues) ; ajout d'une fonction de maintien de crête et de fonctionnalités de fibre optique.
N	4 septembre 2025	Commutateur de démarrage de la carte UC ; mise à jour des paramètres et des détails de la batterie
O	16 octobre 2025	Mise à jour de la procédure de communication Revolution (pour cartes du Module d'E/S NXP)
P	5 janvier 2026	Mise à jour de la procédure de communication Revolution (pour cartes du Module d'E/S PLC) ; mise à jour des détails et illustrations du presse-étoupe ; mise à jour des procédures de mise à la terre
Q	26 février 2026	Diagramme des points de consigne mis à jour
R	2 juin 2026	Mise à jour des paramètres du menu Ports fibre optique

Tableau i. Historique des lettres de révision



Rice Lake Weighing Systems propose des séminaires de formation technique. Pour consulter les descriptions et connaître les dates des cours, rendez-vous sur la page [www.ricelake.com/training](http://www.ricelake.com/training) ou contacter le service de formation au 715-234-9171.

# Table des matières

<b>1.0</b>	<b>Introduction</b>	<b>9</b>
1.1	Options	9
1.2	Sécurité	10
1.3	Conformité FCC	10
1.4	Élimination	11
1.5	Homologation FM	11
1.6	Étiquettes zone dangereuse	12
1.7	Modes de fonctionnement	12
1.8	Affichage du panneau frontal	13
1.9	Navigation générale	15
1.9.1	Modification des valeurs de paramètres	15
1.9.2	Procédure de saisie alphanumérique	15
1.10	Principes de fonctionnement de l'indicateur	16
1.10.1	Bascule entre mode poids brut et mode poids net	16
1.10.2	Bascule entre les unités	16
1.10.3	Remise à zéro de la balance	16
1.10.4	Acquisition de la tare	16
1.10.5	Suppression de la valeur de tare	16
1.10.6	Tare prédéfinie (tare saisie)	16
1.10.7	Impression de ticket	17
1.10.8	Paramétrage utilisateur du panneau frontal	17
1.10.9	Affichage des informations relatives à l'audit métrologique	17
1.10.10	Affichage du totalisateur	17
1.10.11	Effacement de la valeur du totalisateur	18
1.10.12	Affichage de la tare	18
<b>2.0</b>	<b>Installation</b>	<b>19</b>
2.1	Déballage et assemblage	19
2.2	Installation en zone dangereuse	19
2.3	Dimensions du produit	20
2.4	Instructions de montage	21
2.4.1	Dépose de la plaque arrière	21
2.5	Fixation de la plaque arrière	22
2.6	Homologation pour un usage réglementé	22
2.7	Raccordement des câbles sur l'indicateur 882IS	23
2.7.1	Caractéristiques du presse-étoupe	23
2.7.2	Alimentation de l'indicateur	23
2.7.3	Câblage d'alimentation CA	24
2.7.4	Option batterie	24
2.7.5	Capteurs de charge	24
2.7.6	Mise à la terre du blindage de câble	25
2.8	Carte UC	27
2.9	Audit métrologique	28
2.10	Entrées numériques	29
2.11	Cartes de module d'E/S en option	29
2.12	Utilisation de la batterie rechargeable	29
2.13	Pièces de rechange	30



Rice Lake propose en permanence des formations en ligne gratuites sur un grand nombre de sujets liés aux produits.  
Visitez [www.ricelake.com/webinars](http://www.ricelake.com/webinars)

<b>3.0</b>	<b>Configuration</b>	<b>32</b>
3.1	Méthodes de configuration	32
3.2	Menu User Setup	33
3.2.1	Menu Audit	33
3.2.2	Menu User ID	34
3.2.3	Menu Setup	34
3.2.4	Menu Scale	35
3.2.5	Menu Scale Format - si Split = Off	37
3.2.6	Menu Scale Format - si split = 2 RNG, 3 RNG, 2 INTVL, 3 INTVL	38
3.2.7	Menu Calibration	39
3.3	Menu Peak Hold	40
3.3.1	Menu Features	41
3.3.2	Menu Region	42
3.3.3	Region - Regulation - Indust	43
3.3.4	Menu Keylock	44
3.3.5	Menu Setup Ports	44
3.3.6	Menu Ports - Fiber Optics	45
3.3.7	Menu Print Format	46
3.3.8	Menu Digital Inputs	47
3.3.9	Menu I/O Module	48
3.3.10	Menu Power Savings	53
3.3.11	Menu Version	54
3.4	Menu Test	54
3.5	Menu Time and Date	54
3.6	Menu Accumulator	55
3.7	Menu Tare	55
<b>4.0</b>	<b>Étalonnage</b>	<b>56</b>
4.1	Étalonnage via le panneau frontal	57
4.1.1	Linéarisation cinq points	58
4.1.2	Rezero	58
4.2	Dernier zéro	58
4.3	Zéro temporaire	59
4.4	Ajustement de l'étalonnage final (compensation)	59
4.5	Compensation de la pesanteur	59
4.6	Étalonnage via les commandes EDP	59
4.7	Étalonnage via Revolution®	60
<b>5.0</b>	<b>Revolution</b>	<b>61</b>
5.1	Communication avec l'indicateur	61
5.2	Configuration	62
5.2.1	Nouveau fichier de configuration	62
5.2.2	Ouvrir un fichier de configuration existant	62
5.2.3	Enregistrer un fichier de configuration	62
5.3	Aide Revolution	63
<b>6.0</b>	<b>Commandes EDP</b>	<b>64</b>
6.1	Ensemble de commandes EDP	64
6.1.1	Commandes d'enfoncement de touches	64
6.1.2	Commandes de compte-rendu	65
6.1.3	Commande de réinitialisation des paramètres	65



Rice Lake Weighing Systems propose des séminaires de formation technique. Pour consulter les descriptions et connaître les dates des cours, rendez-vous sur la page [www.ricelake.com/training](http://www.ricelake.com/training) ou contacter le service de formation au 715-234-9171.

6.1.4	Commandes de paramétrage des paramètres	65
6.1.5	Menu Scales	66
6.1.6	Menu Format	66
6.1.7	Menu Calibration	67
6.1.8	Menu Fiber Optic Ports	68
6.1.9	Menu Stream Tokens	68
6.1.10	Menu Feature	69
6.1.11	Menu Regulatory	69
6.1.12	Menu Passwords	69
6.1.13	Menu Keypad Lock	70
6.1.14	Menu Print Format	70
6.1.15	Menu Digital I/O Configuration	70
6.1.16	Commandes de mode pesage	70
6.1.17	Commandes de puissance	71
6.1.18	Commandes de mode configuration	72
6.1.19	Paramètres de sortie analogique	72
6.1.20	Commandes de sortie analogique	73
6.1.21	Commandes d'essai	73
<b>7.0</b>	<b>Formatage d'impression</b>	<b>74</b>
7.1	Jetons de formatage d'impression	74
7.2	Formats d'impression par défaut	75
7.3	Personnalisation des formats d'impression	75
7.3.1	Utilisation des commandes EDP	75
7.3.2	Utilisation du panneau frontal	76
7.3.3	Utilisation de Revolution	76
<b>8.0</b>	<b>Points de consigne</b>	<b>77</b>
8.1	Exigences matérielles	78
8.2	Exigences logicielles	78
8.3	Connexion du câble en fibre optique	78
8.4	Procédure de configuration du logiciel iRite de l'indicateur 920i	79
8.5	Procédure de configuration du 920i	80
8.6	Procédure de configuration de l'indicateur 882IS/882IS Plus	80
8.7	Procédure de configuration des points de consigne	80
8.8	Mise en lots par points de consigne	81
8.9	920i - Opérations de mise en lots	81
<b>9.0</b>	<b>Module d'E/S</b>	<b>83</b>
9.1	Démontage du Module d'E/S	83
9.1.1	Câblage CA	83
9.1.2	Communications série RS-232/RS-422	83
9.2	Communication périphérique USB – Port 2	83
9.3	Communication Ethernet	84
9.4	Mise à jour du micrologiciel du module d'E/S	85
<b>10.0</b>	<b>Annexe</b>	<b>86</b>
10.1	Messages d'erreur	86
10.1.1	Messages d'erreur affichés	86
10.2	Utilisation de la commande HARDWARE	86
10.3	Sortie de commandes ERROR	87



Rice Lake propose en permanence des formations en ligne gratuites sur un grand nombre de sujets liés aux produits.  
Visitez [www.ricelake.com/webinars](http://www.ricelake.com/webinars)

10.4	Messages d'état .....	87
10.5	Fonction des touches TARE et ZERO .....	87
10.6	Formats de données .....	89
10.6.1	Format de flux de données série .....	89
10.6.2	Format de sortie d'impression des données série .....	89
10.7	Formatage de flux personnalisé – Entrée/Sortie .....	89
10.8	Exemples de formatage de flux. ....	92
10.8.1	Indicateur Toledo 8142 .....	92
10.8.2	Indicateur Cardinal 738 .....	93
10.8.3	Indicateur Weightronix WI 120 .....	94
10.9	Tableau des caractères ASCII .....	95
10.10	Filtrage numérique .....	97
10.10.1	Fréquence d'échantillonnage .....	97
10.10.2	Filtre numérique .....	97
10.11	Mise à jour du micrologiciel de l'UC de 882IS/882IS Plus .....	97
10.12	Étalonnage de la sortie analogique .....	98
<b>11.0</b>	<b>Conformité .....</b>	<b>99</b>
<b>12.0</b>	<b>Caractéristiques .....</b>	<b>101</b>



Rice Lake Weighing Systems propose des séminaires de formation technique. Pour consulter les descriptions et connaître les dates des cours, rendez-vous sur la page [www.ricelake.com/training](http://www.ricelake.com/training) ou contacter le service de formation au 715-234-9171.



*Rice Lake propose en permanence des formations en ligne gratuites sur un grand nombre de sujets liés aux produits.*  
Visitez **[www.ricelake.com/webinars](http://www.ricelake.com/webinars)**

# 1.0 Introduction

Ce manuel fournit des informations sur l'installation, la configuration, l'étalonnage et l'entretien des indicateurs 882IS et 882IS Plus. L'installateur doit être familier avec les exigences relatives aux équipements électriques en zone dangereuse. Pour la certification et le mode de protection de sécurité intrinsèque de l'indicateur 882IS/550IS Plus, les conditions d'utilisation spécifiques ainsi que les limitations et restrictions système, consulter le document Conditions d'utilisation de l'indicateur 882IS/882IS Plus (réf. 191698).

La configuration et l'étalonnage de l'indicateur peuvent être réalisés à l'aide des touches du panneau frontal, l'ensemble de commandes EDP ou l'utilitaire de configuration Revolution®. Se reporter à la [Section 3.0, page 32](#) pour obtenir des informations sur les méthodes de configuration.



Les manuels sont disponibles auprès de Rice Lake Weighing Systems à l'adresse suivante [www.ricelake.com/manuals](http://www.ricelake.com/manuals)

Les informations relatives à la garantie sont disponibles à l'adresse suivante [www.ricelake.com/warranties](http://www.ricelake.com/warranties)

## 1.1 Options

Les options et accessoires sont référencés ci-dessous.

Réf.	Description
180831	Option batterie, IS6V2
194191	Chargeur de batterie, IS6V2, 100-240 Vca NEMA 5-15 (fiche Amérique du Nord)
194189	Chargeur de batterie, IS6V2, 100-240 Vca, (fiche UE)
194192	Chargeur de batterie, IS6V2, 100-240 Vca (fiche R-U)
197591	Chargeur de batterie, IS6V2, 100-240 Vca (fiche Australie)
180837	Alimentation électrique, 882IS mb-EPS-100-240-X2, sortie bicanal 6,8 Vcc 200 mA
195109	Alimentation électrique, 882IS mb-EPS-100-240-X2, sortie bicanal 6,8 Vcc 200 mA, 1/2" NPT-M20
179668	Câble d'alimentation M12, 22" pour zone dangereuse (version batterie)
179669	Câble d'alimentation M12, 10" pour zone dangereuse
179670	Câble d'alimentation M12, 50" pour zone dangereuse
179671	Câble d'alimentation M12, 100" pour zone dangereuse
190979	Dispositif de verrouillage pour dispositif M12
163751	Support inclinable, 882IS
179678	Support inclinable, option batterie 882IS
177850	Option installation à panneau, avec joint d'étanchéité non NEMA

Tableau 1-1. Options et accessoires

Réf.	Description
177709	Module, Interface E/S intelligente 882
196166	Module, Interface E/S intelligente 882 (cordon d'alimentation UE)
196165	Module, Interface E/S intelligente 882 (cordon d'alimentation UK)
196769	Option, Fibre/RS232 6x6 Boîtier FRP, Convertisseur Fibre optique-232, Cordon d'alimentation externe
196770	Option, Fibre/RS422 6x6 Boîtier FRP, Convertisseur Fibre optique-RS422, Cordon d'alimentation externe
78026	Câble, Plastique optique 100', kit de polissage inclus
78027	Câble, Plastique optique 200', kit de polissage inclus
197384	Kit, polissage, câble POF
Cartes en option	
190528	Sortie analogique simple (0-10 Vcc, 0-20 mA, 4-20 mA)
190530	Option 882, Ethernet/IP
190531	Option 882, DeviceNet
190532	Option 882, ProfiNet
190534	Option 882, Profibus
190533	Option 882, Modbus TCP
190535	Option 882, EtherCAT
Indicateur distant pour fonctionnalité de point de consigne	
203343	Indicateur universel 920i, 115 Vca, sans A/D, avec logiciel 882IS iRite pour points de consigne
203344	Indicateur pour installation murale 920i, 115 Vca, sans A/D, avec logiciel 882IS iRite pour points de consigne

Tableau 1-2. Module d'E/S en option

## 1.2 Sécurité

### Définitions de sécurité :



**DANGER** : Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Comprend les risques existants lorsque les protections sont retirées.



**AVERTISSEMENT** : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être à l'origine de blessures graves, voire mortelles. Comprend les risques existants lorsque les protections sont retirées.

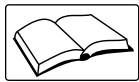


**PRUDENCE** : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être à l'origine de blessures légères ou modérées.



**IMPORTANT** : Indique des informations sur les procédures qui, si elles ne sont pas observées, peuvent entraîner l'endommagement de l'équipement, des données ou la perte de ces dernières.

### Sécurité générale



Ne pas utiliser ou travailler sur cet équipement sans avoir lu ce manuel et avoir compris toutes les instructions. Le non-respect des instructions ou des avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Pour obtenir des manuels de remplacement, contacter un revendeur Rice Lake Weighing Systems.



#### AVERTISSEMENT

Le non-respect des instructions ou des avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Certaines procédures décrites dans le présent manuel nécessitent une intervention à l'intérieur du boîtier de l'indicateur. Ces procédures doivent être exclusivement réalisées par un personnel d'entretien qualifié.

Ne pas laisser de jeunes enfants (mineurs) ou des personnes inexpérimentées utiliser cet appareil.

Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier n'est pas parfaitement assemblé.

Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que le pesage.

Ne pas placer les doigts dans les fentes ou aux éventuels points de pincement.

Ne pas utiliser ce produit en cas de fissuration de l'un des composants.

Ne pas dépasser les spécifications nominales de l'appareil ([Section 12.0, page 101](#)).

Ne pas modifier, ne pas altérer et ne pas démonter l'appareil.

Ne pas retirer et ne pas masquer les étiquettes d'avertissement.

Ne pas immerger.

## 1.3 Conformité FCC

### États-Unis

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites prescrites pour les dispositifs numériques de Classe A, selon la section 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, en cas d'installation et d'utilisation non conformes au manuel d'instructions, peut générer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses frais.

### Canada

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Classe A concernant les émissions de bruits radioélectriques d'appareils numériques prescrites dans le Règlement sur les Interférences radio du Département canadien des communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la Classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

## 1.4 Élimination



### Élimination du produit

À la fin de son cycle de vie, le produit doit être amené à un centre de collecte séparée approprié.

Une collecte séparée appropriée pour recycler le produit permet de prévenir les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux. Les utilisateurs qui se débarrassent du produit de manière illégale sont passibles de sanctions administratives, conformément à la loi.

### Élimination des piles et batteries

À la fin de leur cycle de vie, éliminer les piles et les batteries dans les centres de collecte des déchets appropriés, conformément aux lois et règlements locaux. Les piles et les batteries rechargeables peuvent contenir des substances nocives qui ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles et les batteries peuvent contenir des substances nocives, notamment du cadmium (Cd), du lithium (Li), du mercure (Hg) ou du plomb (Pb). Les utilisateurs qui se débarrassent des piles et des batteries de manière illégale sont passibles de sanctions administratives, conformément à la loi.



**AVERTISSEMENT : Risque d'incendie et d'explosion. Ne pas incinérer, écraser, démonter ou court-circuiter des batteries au lithium.**

## 1.5 Homologation FM

L'indicateur 882IS/882IS Plus est homologué FM comme suit :

- Classes I, II et III
- Division 1
- Groupes A, B, C, D, E, F et G
- Classe I, zone 0, AEx/EX ia IIC
- Zone 0/20
- Zone 20 AEx ia IIIC
- IP66
- Classe de température T4 = -10 à 40°C

Seuls les appareils homologués FM disposant de paramètres d'entité appropriés peuvent être utilisés, sauf indication contraire dans ce manuel ou les schémas de commande (réf. 77412, réf. 182301), conformément à l'homologation FM des systèmes de Rice Lake Weighing System. Le non-respect de cette clause annule l'homologation FM.

La classification des matières dangereuses varie selon qu'il s'agit d'une norme européenne ou américaine. La classe de protection du 882IS/882IS Plus correspond ainsi à la classification américaine suivante : Classes I, II, III, DIV1 et groupes A à G.

La substitution de tout composant peut compromettre la sécurité intrinsèque de l'appareil.

Pour éviter l'inflammation d'atmosphères inflammables ou combustibles, couper l'alimentation avant tout entretien.

Débrancher toute source d'alimentation de l'appareil avant de procéder à son installation, entretien ou nettoyage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou des dégâts matériels.

L'indicateur 882IS/882IS Plus a été homologué UL (États-Unis, Canada, ATEX et IECEx) avec une classe de température de 10 °C à 40 °C pour une utilisation en zone dangereuse où la température d'auto-inflammation des matières dangereuses est inférieure à la classe précitée.

L'appareil ne doit pas être installé, déconnecté ou entretenu avant d'avoir coupé l'alimentation secteur ou que la zone ait été sécurisée par du personnel dûment autorisé par la personne responsable sur place.

## 1.6 Étiquettes zone dangereuse

Les étiquettes suivantes sont apposées sur les indicateurs 882IS/882IS Plus.

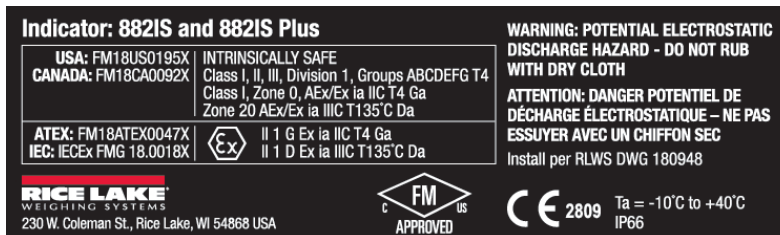


Figure 1-1. Étiquette apposée sur les indicateurs 882IS/882IS Plus

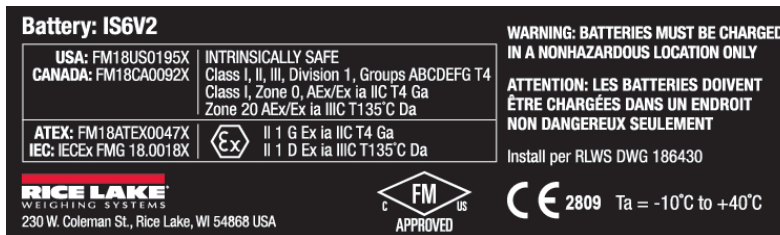


Figure 1-2. Étiquette apposée sur la batterie IS6V2

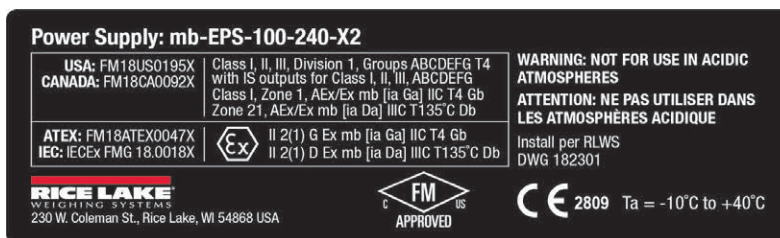


Figure 1-3. Étiquette apposée sur le bloc d'alimentation mb-EPS-100-240-X2

## 1.7 Modes de fonctionnement

Le 882IS/882IS Plus dispose des trois modes de fonctionnement décrits ci-dessous.

### Mode pesage

En mode pesage, l'indicateur affiche le poids brut ou net pour indiquer le type de valeur de poids affichée. Les voyants indiquent l'état de la balance.

### Mode paramétrage


La plupart des procédures décrites dans ce manuel, y compris les opérations de configuration et d'étalonnage, nécessitent que l'indicateur soit en mode **paramétrage**.

Pour accéder au mode configuration, retirer la vis à tête cylindrique sous le boîtier. Insérer un outil non conducteur dans le trou d'accès et appuyer une fois sur le commutateur de configuration. L'affichage change et le terme **Scale** apparaît à l'écran.

**IMPORTANT** : Le **bris du scellé pour accéder au mode configuration annule l'homologation de l'appareil pour un usage réglementé**.

Le 882IS/882IS Plus dispose également d'un audit métrologique permettant de suivre les changements apportés en matière de configuration et d'étalonnage, ce qui permet de contourner le commutateur de configuration à l'aide du cavalier JP4 sur la carte UC. Si l'audit métrologique est activé, le mode configuration est alors accessible via le mode **paramétrage utilisateur**.

### Mode paramétrage utilisateur

Le mode **paramétrage utilisateur** (accessible en appuyant sur la touche ) est utilisé pour :

- Afficher l'audit métrologique, régler la date et l'heure
- Afficher ou effacer la valeur du totalisateur
- Afficher la valeur de tare actuelle
- Accéder au mode **paramétrage/configuration** (si l'audit métrologique est activé)

## 1.8 Affichage du panneau frontal

La [Figure 1-5](#) représente l'affichage du panneau frontal iRev 4 ; le [Tableau 1-3](#) répertorie les fonctions principales.

La partie numérique ou poids de l'affichage est constituée d'un afficheur LCD à sept segments. En dessous, l'affichage présente une zone de notification pixélisée permettant d'afficher des messages non configurables sur deux lignes (messages d'erreur par exemple).

Les symboles figurant sur les touches sur la [Figure 1-4](#) et la [Figure 1-5](#) (haut, bas, entrer, gauche, droite) représentent les principales fonctions affectées au mode **configuration/paramétrage**. Les touches sont utilisées pour naviguer dans les menus, sélectionner des chiffres dans les combinaisons numériques et augmenter/diminuer les valeurs affichées. Voir la [Section 3.2, page 33](#) pour plus d'informations sur l'utilisation des touches du panneau frontal en mode **configuration**.

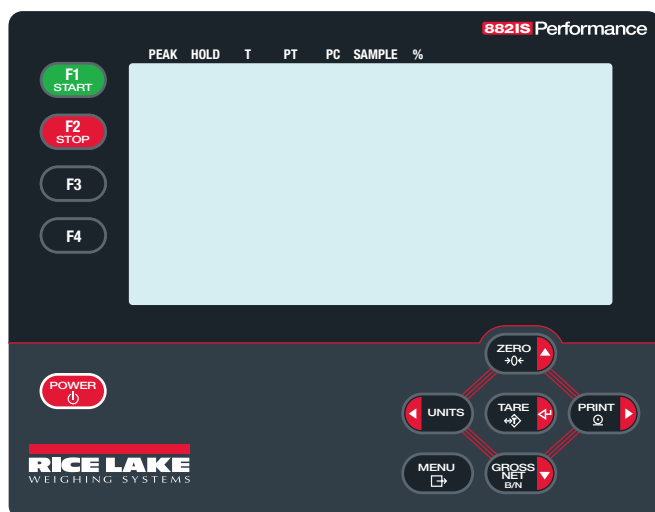


Figure 1-4. Affichage de panneau frontal de l'indicateur 882IS

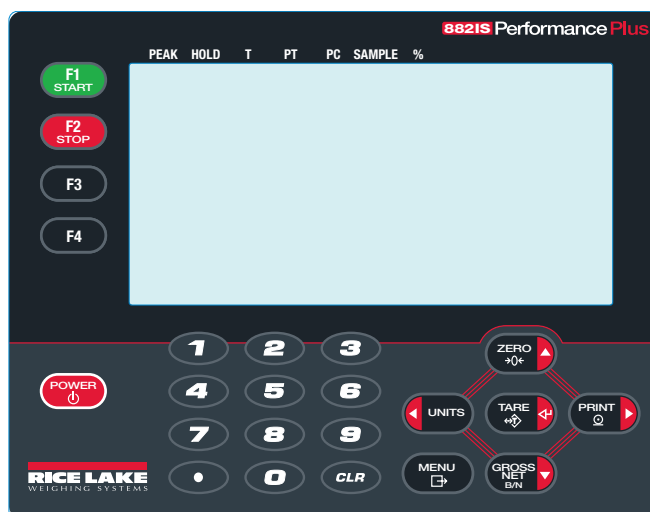


Figure 1-5. Affichage de panneau frontal de l'indicateur 882IS Plus

Touche	Fonction
	La touche <b>Zero</b> définit le poids brut actuel sur zéro. Elle sert également de touche directionnelle vers le haut pour naviguer dans les menus.
	La touche <b>Print</b> envoie un format d'impression « à la demande » via un port de communication, dans la mesure où les conditions de stabilisation sont satisfaites. En cas d'activation pendant la configuration, <b>Print</b> peut s'afficher pendant que l'unité imprime. Cette touche sert également de touche directionnelle vers la droite pour naviguer dans les menus ou sélectionner un autre chiffre lors de la modification d'une valeur.
	La touche <b>Gross/Net</b> permet de faire basculer l'affichage de poids entre les modes <b>Gross</b> et <b>Net</b> . Si une valeur de tare a été saisie ou acquise, la valeur nette est le poids brut moins la tare. Le mode <b>Gross</b> est indiqué par le voyant <b>Gross/Brutto</b> , et le mode <b>Net</b> par le voyant <b>net</b> . La touche sert également de touche directionnelle vers le bas pour naviguer dans les menus.
	La touche <b>Menu</b> permet d'accéder au menu <b>User Setup</b> . Cette touche sert également de touche d'annulation lors de la modification des valeurs des paramètres, ou de touche de sortie dans les menus <b>Configuration</b> ou <b>User Setup</b>
	La touche <b>Units</b> permet d'afficher le poids dans une autre unité, définie dans le menu format ( <a href="#">Figure 3-7, page 37</a> ). Unités disponibles : livre, kilogramme, once, tonne métrique, tonne. Permet également de naviguer vers les différents menus ou de basculer vers un autre caractère pendant la modification d'une valeur
	En fonction du mode de fonctionnement sélectionné sous le paramètre <b>Tare Function</b> , la touche <b>Tare</b> exécute l'une des fonctions de tare prédéterminées. Elle fonctionne également comme touche <b>Enter</b> pour les caractères numériques ou les paramètres
	La touche <b>Power</b> met l'appareil sous et hors tension. Appuyer dessus de façon prolongée pour mettre l'appareil sous tension et appuyer brièvement dessus pour le mettre hors tension

Tableau 1-3. Fonctions des touches 882IS/882IS Plus








Touche	Fonction
	Extension future
	Extension future
	Extension future
	Extension future
	La touche <b>Clear</b> efface les valeurs actuelles pendant une saisie numérique (disponible sur le modèle 882IS Plus).
	La touche <b>Decimal Point</b> permet d'insérer un point décimal si nécessaire (disponible sur le modèle 882IS Plus).
	Le clavier numérique peut être utilisé pour saisir les valeurs (disponible sur le modèle 882IS Plus).

Tableau 1-3. Fonctions des touches 882IS/882IS Plus (Suite)



Voyant	Fonction
Gross/Brutto	Mode pesage brut
Net	Mode pesage net
	Zone de zéro – Indique que le relevé de poids brut actuel se trouve dans une plage de divisions de $\pm 0,25$ par rapport au zéro acquis, ou dans la plage de la zone de zéro. Une division d'affichage est une résolution de la valeur de poids affichée ou la plus petite augmentation ou diminution graduelle pouvant être affichée ou imprimée
	Stabilisation – La balance est stabilisée ou dans la plage de mouvement spécifiée. Certaines opérations, y compris la remise à zéro, la tare et l'impression, ne sont possibles que lorsque le LCD de stabilisation est activé
Conservation de la valeur de crête	Indique que la valeur de crête est affichée
T	Indique qu'une tare a été acquise et enregistrée dans le système
PT	Indique qu'un poids de tare prédéfini a été entré ou saisi et mémorisé à l'aide de la commande EDP
PC	Extension future
Sample	Extension future
%	Extension future

Tableau 1-4. Fonctions des voyants

## 1.9 Navigation générale

Les touches du panneau frontal permettent de naviguer dans les menus en mode **configuration** (Section 3.0, page 32).

- **UNITS** et **PRINT** permettent de se déplacer vers la gauche et vers la droite (horizontalement) dans un menu
- **ZERO** et **GROSS NET** permettent de se déplacer vers le haut et vers le bas (verticalement) vers des niveaux de menu différents
- **TARE** sert de touche **Enter** pour sélectionner des valeurs de paramètres dans l'arborescence des menus

Appuyer sur **UNITS** ou **PRINT** pour défiler vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que le groupe de menus souhaité apparaisse. Appuyer sur **GROSS NET** pour redescendre dans le sous-menu ou le paramètre à modifier. En parcourant les paramètres du menu, la valeur actuellement sélectionnée est affichée en premier.

### 1.9.1 Modification des valeurs de paramètres

Pour modifier une valeur de paramètre, faire défiler vers la gauche ou la droite afin d'afficher les valeurs de ce paramètre.

Lorsque la valeur souhaitée apparaît sur le module d'affichage, appuyer sur **TARE** pour sélectionner la valeur et remonter d'un niveau. Pour modifier des valeurs numériques, utiliser les touches de navigation afin de sélectionner le chiffre et augmenter ou diminuer la valeur. Il est également possible d'entrer les chiffres à partir du clavier numérique (8821S Plus). Le point décimal se met à clignoter si une valeur décimale est permise. Utiliser les touches de navigation pour déplacer le point décimal vers la gauche ou la droite. Une fois terminé, appuyer sur **TARE**.

### 1.9.2 Procédure de saisie alphanumérique

Lors de la saisie des valeurs alphanumériques à l'aide du clavier à cinq touches, respecter le chemin de navigation suivant.

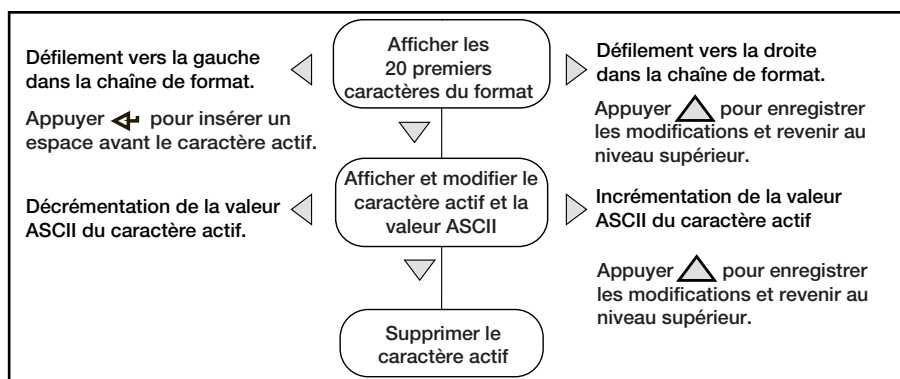




Figure 1-6. Procédure de modification des valeurs numériques

## 1.10 Principes de fonctionnement de l'indicateur


Un récapitulatif du fonctionnement de base de l'indicateur 882IS/882IS Plus est repris ci-dessous.

### 1.10.1 Bascule entre mode poids brut et mode poids net




Appuyer sur  pour basculer entre les modes d'affichage du poids brut et du poids net.


 **REMARQUE** : Si une valeur de tare a été entrée ou acquise, la valeur nette correspond au poids brut moins la tare (poids net = poids brut moins tare). Si la tare n'a pas été saisie ou acquise, l'affichage reste en mode brut. Les icônes B (Brutto), G (Gross) ou NET sur l'écran LCD indiquent le mode actuel.

### 1.10.2 Bascule entre les unités



Appuyer sur  pour basculer entre les unités principales et secondaires. Les unités actuelles s'affichent sur l'écran LCD.

### 1.10.3 Remise à zéro de la balance







1. En mode **brut**, retirer tout le poids de la balance et attendre que  s'affiche.
2. Appuyer sur .  s'affiche, indiquant la remise à zéro de la balance.

 **REMARQUE** : La balance doit être stable et dans les limites de la plage de remise à zéro configurée pour pouvoir être remise à zéro. Si la balance ne peut pas être mise à zéro, l'affichage indique No zero.

### 1.10.4 Acquisition de la tare

1. Placer un récipient sur la balance et attendre que  s'affiche.
2. Appuyer sur  pour acquérir la tare du récipient. Le poids net s'affiche et le voyant T s'allume pour indiquer que la valeur de tare a été saisie.







### 1.10.5 Suppression de la valeur de tare




1. Retirer tout le poids de la balance et attendre que  s'affiche. L'affichage indique .
2. Appuyer sur  pour mettre la balance à zéro si nécessaire.
3. Appuyer sur  (ou sur  en mode OIML). L'affichage commute au poids brut et l'icône correspondante s'allume.
4. Pour supprimer la tare, appuyer de nouveau sur .

### 1.10.6 Tare prédéfinie (tare saisie)

 **REMARQUE** : Si les tares saisies sont autorisées, appuyer sur  pour ouvrir l'invite des tares saisies.

*Le mode tare doit être défini sur l'option de tare saisie ou sur les deux options pour que la fonction de tare prédéfinie soit activée.*



1. Avec la balance à vide et le module d'affichage indiquant un poids nul, appuyer sur . Un 0 clignotant s'affiche avec le chiffre ciblé clignotant.
2. Saisir la valeur en utilisant le clavier de l'indicateur 882IS Plus (Section 1.10, page 16).
  - Appuyer sur  ou sur  pour sélectionner le chiffre
  - Appuyer sur  ou sur  pour augmenter ou diminuer la valeur
  - Appuyer sur  pour naviguer jusqu'à l'entrée de point décimal

- Appuyer sur  ou  pour ajuster l'emplacement du point décimal
- Appuyer sur  lorsque la valeur est correcte



**REMARQUE :** L'affichage passe au mode *net* et le voyant **PT** s'allume pour indiquer que la tare prédéfinie a été entrée. L'entrée d'une tare saisie équivalente à zéro supprime la valeur de tare mémorisée.

### 1.10.7 Impression de ticket

1. Attendre que le symbole  s'allume.
2. Appuyer sur  pour transmettre les données au port de communication configuré.










### 1.10.8 Paramétrage utilisateur du panneau frontal

Appuyer sur  pour accéder au mode **paramétrage utilisateur**. Utiliser le mode **paramétrage utilisateur** pour :

- Afficher les informations relatives à l'audit métrologique
- Accéder au mode **configuration** si l'audit métrologique est activé
- Afficher ou effacer la valeur du totalisateur
- Afficher la valeur de tare actuelle
- Heure et date
- Menu Test




### 1.10.9 Affichage des informations relatives à l'audit métrologique

Les compteurs d'étalonnage et de configuration de l'audit métrologique peuvent être visualisés en mode **paramétrage utilisateur**.

1. Appuyer sur . **Audit** s'affiche.
2. Appuyer sur  pour afficher la version du micrologiciel juridiquement pertinent.
3. Appuyer sur  pour afficher le mode **étalonnage**.
4. Appuyer sur  pour afficher le compteur d'étalonnage.
5. Appuyer sur  pour revenir au mode **étalonnage**.
6. Appuyer sur  pour afficher le mode **configuration**.
7. Appuyer sur  pour afficher le compteur de configuration.
8. Appuyer sur  pour revenir au mode **configuration**.
9. Appuyer sur la touche  pour revenir au mode **pesage**.





### 1.10.10 Affichage du totalisateur

Activer le totalisateur avant de l'utiliser en mode **pesage**. Une fois activé, le poids (net si une tare est entrée) est cumulé lorsqu'une opération d'impression est réalisée en utilisant la touche **Print**, une entrée numérique ou la commande EDP **KPRINT**. La balance doit revenir en dessous de la valeur seuil avant le prochain cumul.









1. Appuyer sur  pour accéder au mode **paramétrage utilisateur**. **Audit** s'affiche.
2. Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que **Accumulator** s'affiche.



**REMARQUE :** L'indication **Accumulator** ne s'affiche que si le totalisateur est activé (Section 3.2.4, page 35). L'opération d'impression n'exécute qu'un cumul sous réserve que le poids se trouve au-dessus de la valeur seuil du totalisateur. Le poids doit revenir sous la valeur seuil du totalisateur avant qu'un autre cumul ne soit autorisé. La commande EDP **SC.THRESH#n** est réglée dans le menu Setup (Section 3.2.4, page 35).

3. Appuyer sur . **View** s'affiche.
4. Appuyer sur  pour afficher la valeur actuelle du totalisateur.
5. Lorsque la valeur du totalisateur est affichée, appuyer sur  pour l'imprimer.
6. Appuyer sur la touche  pour revenir au mode **pesage**.

#### 1.10.11 Effacement de la valeur du totalisateur

1. Appuyer sur  pour accéder au mode **paramétrage utilisateur**. **Audit** s'affiche.
2. Appuyer sur  ou  jusqu'à ce que **Accumulator** s'affiche.
3. Appuyer sur , puis sur  ou sur  jusqu'à ce que **Clear Accumulator** s'affiche.
4. Appuyer sur  pour effacer la valeur du totalisateur. L'indication **Clear** apparaît brièvement avant que l'affichage retourne au mode **Effacement de la valeur du totalisateur**.
5. Appuyer sur la touche  pour revenir au mode **pesage**.

#### 1.10.12 Affichage de la tare

Lorsqu'une tare s'affiche, les icônes Brut et Net sont désactivées et **→0←** s'allume. Pour afficher une tare :

1. Appuyer sur .
2. Appuyer sur  jusqu'à **Tare** puis sur  pour afficher la valeur actuelle de la tare.
3. Appuyer deux fois sur la touche  pour revenir au mode **pesage**.



**REMARQUE** : En l'absence de tare dans le système, la valeur affichée est de zéro et les icônes Brut et Net sont désactivées.

## 2.0 Installation

La présente section décrit les procédures de connexion réseau, des capteurs de charge, des entrées numériques et des câbles de transmission des données à l'indicateur 882IS et 882IS Plus.



**IMPORTANT** : Utiliser une protection antistatique pour la mise à la terre et pour protéger les composants contre toute décharge électrostatique (DES) en cas d'intervention à l'intérieur du boîtier de l'indicateur.

Les procédures nécessitant une intervention à l'intérieur de l'indicateur doivent être exclusivement réalisées par un personnel d'entretien qualifié.

Avant d'ouvrir le boîtier, débrancher l'indicateur de la prise électrique.

La réparation des composants, sauf remplacement de la carte, par une personne autre que le fabricant, est interdite sur les équipements homologués FM. L'unité doit obligatoirement être retournée à Rice Lake Weighing Systems pour être réparée.

L'indicateur doit être réexpédié dans son intégralité à Rice Lake Weighing Systems pour être réparé. Contacter un distributeur local ou Rice Lake Weighing Systems pour obtenir une autorisation de retour de marchandise (RMA).

L'unité ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée ou remplacée par l'utilisateur, à l'exception de la carte UC. Toute réparation doit exclusivement être réalisée par un personnel d'entretien qualifié.

### 2.1 Déballage et assemblage

Immédiatement après le déballage, effectuer un contrôle visuel de l'unité afin de vérifier la présence et l'intégrité de tous les composants.

Le carton d'emballage doit contenir l'indicateur et le manuel correspondant. En cas d'endommagement de pièces pendant l'expédition, notifier immédiatement Rice Lake Weighing Systems et le transporteur.

### 2.2 Installation en zone dangereuse

Les informations suivantes sont mises à la disposition de l'installateur pour garantir une installation correcte du système 882IS/882IS Plus.

Consulter le schéma d'un système à sécurité intrinsèque suivant.

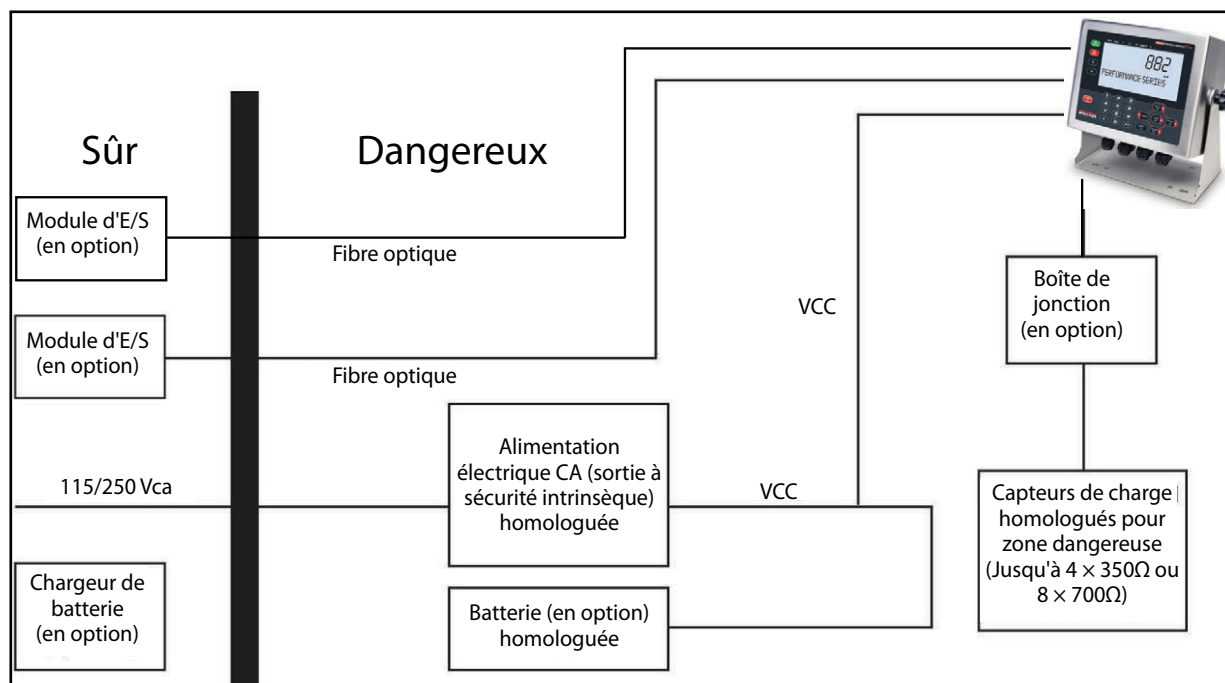


Figure 2-1. Exemple de schéma d'un système à sécurité intrinsèque

## 2.3 Dimensions du produit

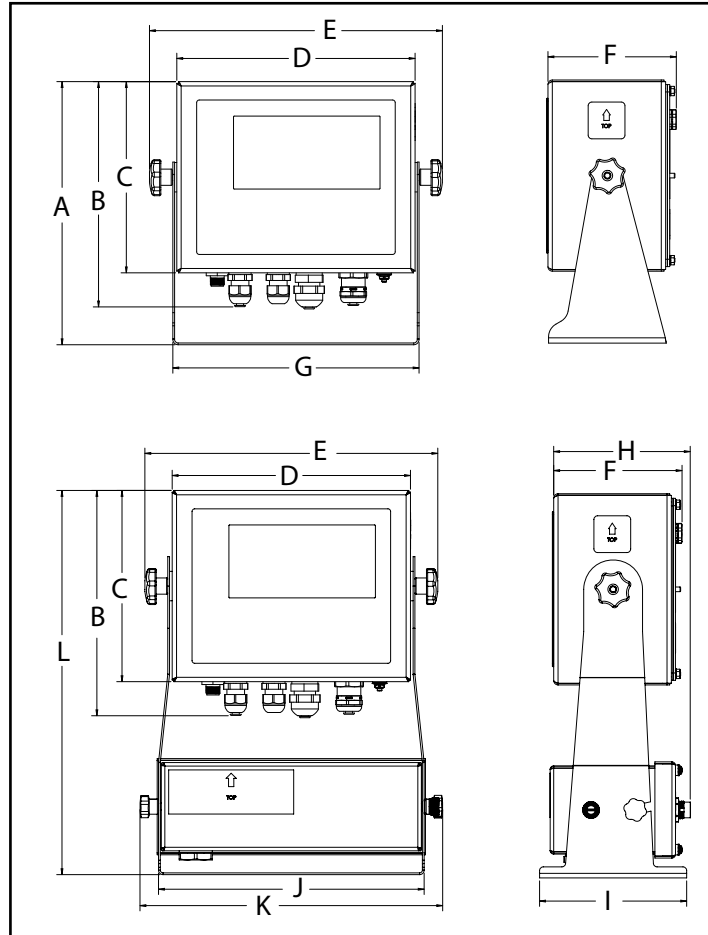


Figure 2-2. Dimensions du produit (versions universelle et batterie en option illustrées)

Dimensions sans batterie	
A	227 mm (8,94")
B	195 mm (7,66")
C	165 mm (6,50")
D	206 mm (8,10")
E	253 mm (9,96")
F	111 mm (4,36")
G	213 mm (8,37")
Dimensions avec option batterie et support inclinable	
H	118 mm (4,64")
I	127 mm (5,00")
J	229 mm (9,03")
K	261 mm (10,29")
L	332 mm (13,06")

Tableau 2-1. Dimensions du produit

## 2.4 Instructions de montage

L'unité 882IS/882IS Plus comprend un support de fixation universel. Elle peut être montée sur une table (ou toute autre surface plane) ou fixée au mur.



**REMARQUE :** Le support de fixation universel est livré fixé à l'unité. Rice Lake Weighing Systems recommande de retirer l'unité 882IS/882IS Plus du support de fixation universel préalablement au montage.

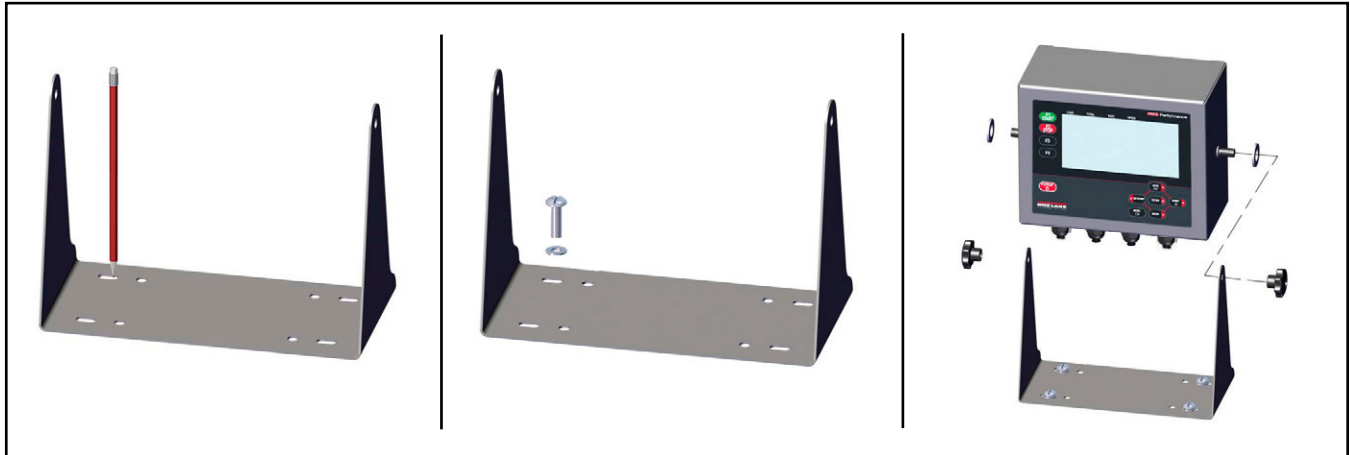


Figure 2-3. Montage du 882IS/882IS Plus

1. Marquer la position des vis en utilisant le support de fixation comme gabarit de perçage.
2. Percer des trous pour les vis.
3. Sécuriser le support de fixation universel à l'aide de vis de 1/4" ou M6 de longueur appropriée (non fournies).
4. Remonter l'unité 882IS sur le support de fixation universel.

### 2.4.1 Dépose de la plaque arrière

Retirer la plaque arrière de l'ensemble du support de fixation universel pour accéder à l'intérieur du boîtier et à la carte UC.

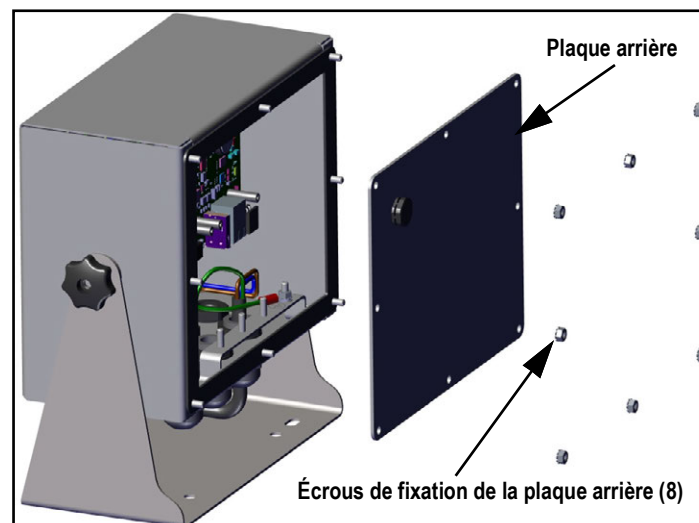


Figure 2-4. Dépose de la plaque arrière du boîtier

1. Retirer les huit écrous de fixation de la plaque arrière sur le boîtier.



**REMARQUE :** L'unité est livrée avec les quatre (4) écrous de fixation de plaque arrière installés.

2. Déposer la plaque arrière.



**AVERTISSEMENT :** Débrancher l'indicateur de la prise électrique avant de retirer la plaque arrière.

## 2.5 Fixation de la plaque arrière

Une fois le câblage terminé, rattacher le fil de masse de la plaque arrière sur la plaque arrière. Placer la plaque arrière sur le boîtier et monter les huit écrous de fixation de la plaque arrière. Pour éviter de déformer le joint d'étanchéité de la plaque arrière, respecter l'ordre de serrage indiqué sur la [Figure 2-5](#).

Serrer les écrous à 1,4 N-m (12 po-lb).

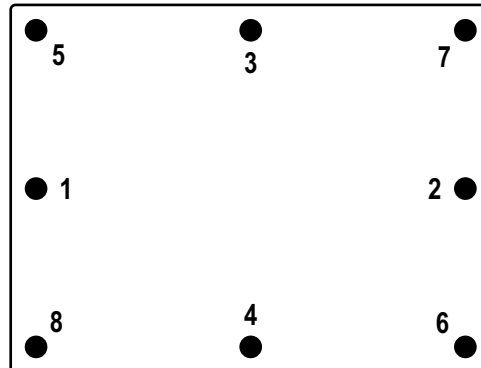


Figure 2-5. Ordre de serrage

## 2.6 Homologation pour un usage réglementé

Dans certaines balances homologuées pour un usage réglementé, il peut s'avérer nécessaire de sceller l'indicateur pour limiter l'accès au commutateur de configuration.

Respecter les étapes de scellage de l'indicateur suivantes.

1. Faire passer le plomb à sceller à travers les vis à tête cylindrique sur la plaque arrière puis à travers la vis à tête cylindrique au bas de l'indicateur, comme indiqué sur la [Figure 2-6](#).
2. Sceller le fil avec le plomb pour sécuriser l'appareil.

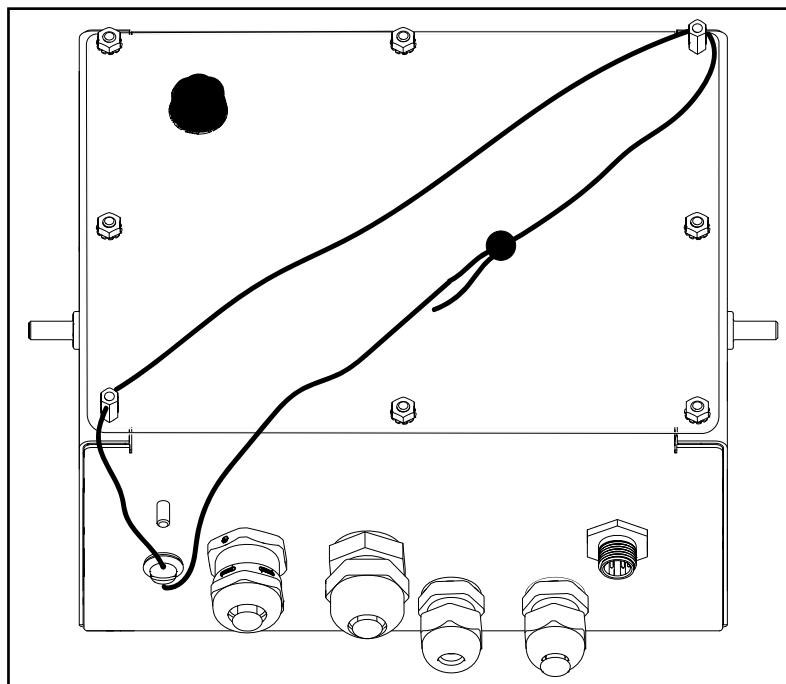


Figure 2-6. Scellage de l'indicateur

## 2.7 Raccordement des câbles sur l'indicateur 882IS

L'indicateur 882IS comprend quatre presse-étoupes en bas du boîtier pour connecter les câbles au boîtier. À l'exception d'un presse-étoupe en acier utilisé pour l'alimentation, les autres presse-étoupes sont destinés au câble du capteur de charge, de communication et au câble optique. Deux des quatre presse-étoupes sont dotés d'un bouchon destiné à éviter la pénétration d'humidité à l'intérieur du boîtier. Selon l'application, retirer le bouchon du presse-étoupe à utiliser et installer les câbles en fonction des besoins. La [Figure 2-7](#) montre l'affectation recommandée des presse-étoupes de l'indicateur 882IS.

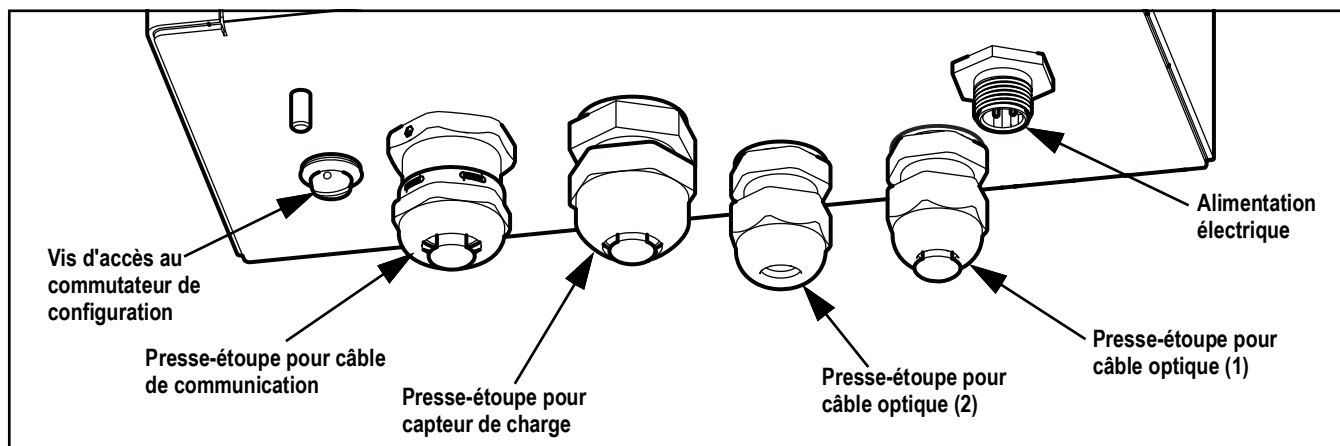


Figure 2-7. Affectation recommandée des presse-étoupes

### 2.7.1 Caractéristiques du presse-étoupe

Presse-étoupe	Réf.	Plage de diamètres	
PG9	15626	0,138 - 0,315"	3,5 - 8 mm
PG11	68600	0,197 - 0,394"	5 - 10 mm
1/2 NPT	229260	0,24 - 0,47"	6 - 12 mm

Tableau 2-2. Plages de diamètres du presse-étoupe

Couple	po-lb	N-m
Écrou pour presse-étoupe (sur le boîtier)	33	3,7
Écrou en forme de dôme pour presse-étoupe (autour du câble)	22	2,5
Presse-étoupe métallique	66,4	7,5

Tableau 2-3. Valeurs de couple pour le presse-étoupe

### 2.7.2 Alimentation de l'indicateur



**AVERTISSEMENT** : Quelles que soient les circonstances, ne brancher ou ne débrancher jamais le fil CC de l'indicateur lorsque l'appareil est alimenté en courant CA. Cela pourrait griller le fusible d'alimentation électrique.

L'indicateur 882IS/882IS Plus doit être alimenté par une alimentation électrique ou une batterie Rice Lake homologuées FM.

Les conditions d'alimentation de l'indicateur 882IS sont les suivantes :

- Tension d'entrée minimale - 5,8 Vcc
- Tension d'entrée maximale - 7,9 Vcc
- Pic de consommation du courant - 0,25 W
- Courant d'entrée moyen (avec quatre capteurs de charge) – 100-175 mA



**REMARQUE** : Le câble d'alimentation CC doit être fixé au connecteur J4 ([Figure 2-11, page 26](#)).

### 2.7.3 Câblage d'alimentation CA

Les appareils sont alimentés par une alimentation électrique homologuée FM. Il est recommandé d'utiliser une alimentation 100-240 Vca avec bloc d'alimentation à sécurité intrinsèque mb-EPS-100-240-X2 Rice Lake Weighing Systems. Pour plus de renseignements concernant le câblage et l'alimentation électrique de l'appareil, consulter la fiche d'instructions du bloc d'alimentation mb-EPS-100-240-X2 (réf. 194894).

### 2.7.4 Option batterie

Le dispositif IS6V2 (réf. 180831) disponible en option fournit une batterie à sécurité intrinsèque pouvant se substituer au bloc d'alimentation. La batterie est certifiée pour une utilisation en zones dangereuses. Une batterie est parfaitement rechargée après une mise en charge de 12 heures minimum. Pour activer le message d'erreur de faible charge de batterie automatique, activer le paramètre Battery Installed (se reporter au [Tableau 3-22, page 53](#)).



**IMPORTANT :** Pour éviter d'endommager la batterie, vérifier que l'indicateur est hors tension avant de connecter ou de déconnecter la batterie.



**REMARQUE :** Pour maintenir une batterie à pleine charge, il est recommandé de la laisser raccordée au chargeur en mode maintien de charge jusqu'à utilisation. La batterie peut rester indéfiniment sur le chargeur en mode maintien de charge, sans être endommagée. Pour toutes les consignes nécessaires à la mise en charge de la batterie, consulter la fiche d'instructions de recharge de la batterie 882IS IS6VS (réf. 194893).

Taille des capteurs de charge	Nombre de capteurs	Durée de fonctionnement estimée
Capteur de charge de 350 ohms	1	80-95 heures
	4	60-80 heures
Capteur de charge de 700 ohms	1	85-100 heures
	4	70-90 heures

Tableau 2-4. Durée de fonctionnement estimée de la batterie



**REMARQUE :** Lorsqu'il est relié à la batterie CC et que l'indicateur est éteint, le 882IS consomme toujours une petite quantité de courant susceptible de réduire la durée de vie de la batterie. Pour préserver la durée de vie de la batterie, la débrancher lorsqu'elle n'est pas utilisée.

### 2.7.5 Capteurs de charge

Pour brancher un câble à partir d'un capteur de charge ou d'une boîte de jonction, l'amener jusqu'au connecteur J1. Acheminer le câble du capteur de charge ou de la boîte de jonction jusqu'au connecteur J1, comme indiqué dans le [Tableau 2-5](#). En cas d'utilisation d'un câble de capteur de charge à 6 fils (avec fils de détection), ouvrir l'appareil (voir la [Section 2.4.1, page 21](#)) et retirer les cavaliers JP1 et JP2.



**REMARQUE :** Pour une installation à 4 fils, laisser en place les cavaliers JP1 et JP2 ([Figure 2-13, page 27](#)). Vérifier que les broches 3 et 4 de J1 restent vides pour une installation 4 fils

Connecteur	Broche	Fonction
J1	1	+SIG
	2	-SIG
	3	+DÉTECT
	4	-DÉTECT
	5	+EXC
	6	-EXC
Pour connecter les capteurs de charge à 6 fils, retirer les cavaliers JP1 et JP2.		

Tableau 2-5. Affectation des broches du connecteur J1



**REMARQUE :** Fixer le fil de blindage à la bride de mise à la terre sur la plaque arrière.

### 2.7.6 Mise à la terre du blindage de câble

Tous les câbles acheminés via les presse-étoupes, à l'exception du cordon d'alimentation, doivent être mis à la terre sur le boîtier de l'unité.

- Pour installer les serre-blindages sur les goujons de mise à la terre au bas du boîtier, utiliser le matériel fourni dans le kit de pièces.
- N'installer que le nombre de serre-blindages nécessaire à l'utilisation des presse-étoupes ; à ce stade de l'intervention, serrer les écrous manuellement.
- Acheminer les câbles via les presse-étoupes et les serre-blindages afin de déterminer les longueurs de câble requises pour atteindre les connecteurs de câble adéquats.
- Marquer les câbles pour retirer les gaines et le blindage, comme indiqué dans les deux sections qui suivent.

#### Câble isolé à feuillard

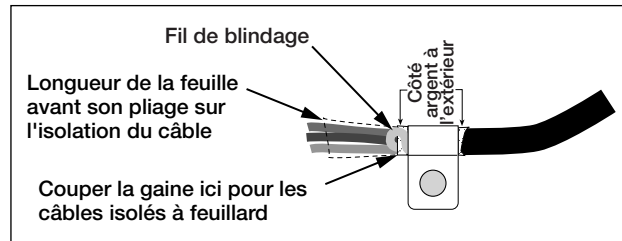


Figure 2-8. Câble isolé à feuillard

1. Dénuder la gaine et la feuille d'aluminium du câble sur 15 mm (1/2") à partir du serre-blindage.
2. Dénuder 15 mm (1/2") de câble supplémentaire (gaine) pour exposer le blindage par feuillard.
3. Replier le feuillard de blindage sur le câble à l'endroit où le câble traverse la bride.
4. Veiller à orienter le côté argent (conducteur) du feuillard vers l'extérieur.
5. Enrouler le fil de blindage autour du câble de manière à ce qu'il soit en contact avec la feuille à l'endroit où le câble traverse la bride.
6. Serrer le serre-blindage à un couple de 1,13 N-m (10 po-lb) de manière à ce qu'il enserre le câble et soit en contact avec le fil de blindage.

#### Câble blindé tressé

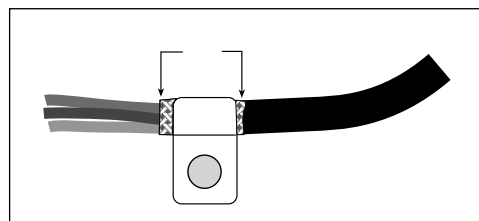


Figure 2-9. Câble blindé tressé

1. Dénuder la gaine et le blindage tressé juste après le serre-blindage.
2. Dénuder 15 mm (1/2") de gaine supplémentaires pour exposer la tresse au niveau où le câble traverse la bride.
3. Pour le remontage, serrer les écrous de la plaque arrière à 1,13 N-m (10 po-lb).

## Mise à la terre de l'indicateur 882IS

Utiliser le fil de mise à la terre fourni dans le kit de pièces 882IS (PN 180852) pour mettre l'indicateur 882IS à la terre.

1. Terminer une extrémité de l'indicateur à l'aide de l'empilage de mise à la terre sur le goujon de mise à la terre extérieur (se reporter à la [Figure 2-10](#)).
2. Terminer l'autre extrémité du fil de mise à la terre, comme spécifié par les réglementations locales.

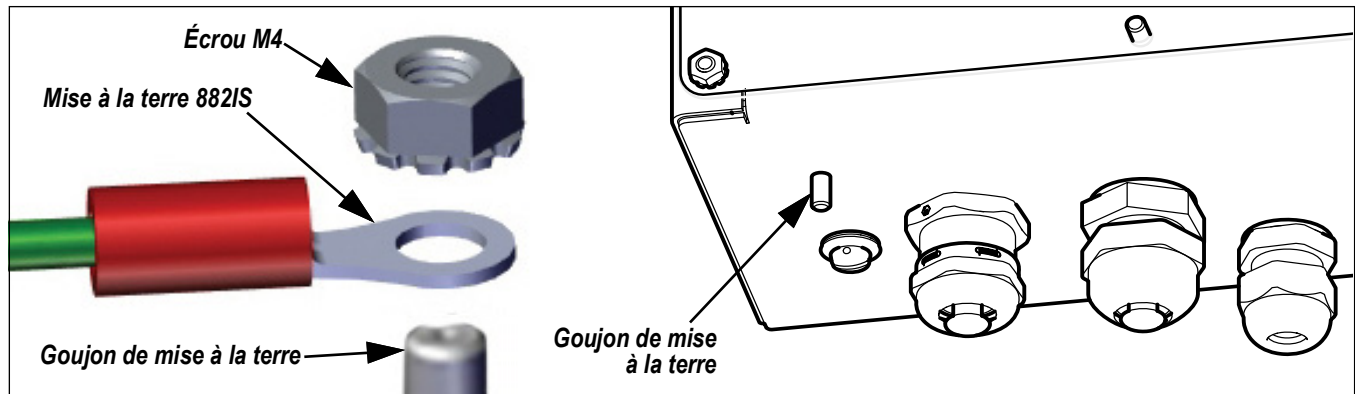


Figure 2-10. Empilage de mise à la terre 882IS



**DANGER** : Le non-respect de la consigne de mise à la terre présente un risque d'explosion ou d'incendie !



**IMPORTANT** : L'absence de mise à la terre constitue une violation des prescriptions d'utilisation en zones dangereuses et invalidera l'homologation FM.

## Installation de la prise électrique

Pour installer l'ensemble de prise électrique (réf. 179672) :

1. Installer l'ensemble de câble sur le boîtier (se référer à la [Section 2.7, page 23](#)).
2. Brancher la fiche sur le connecteur J3 de la carte US (se reporter à la [Figure 2-11](#)).

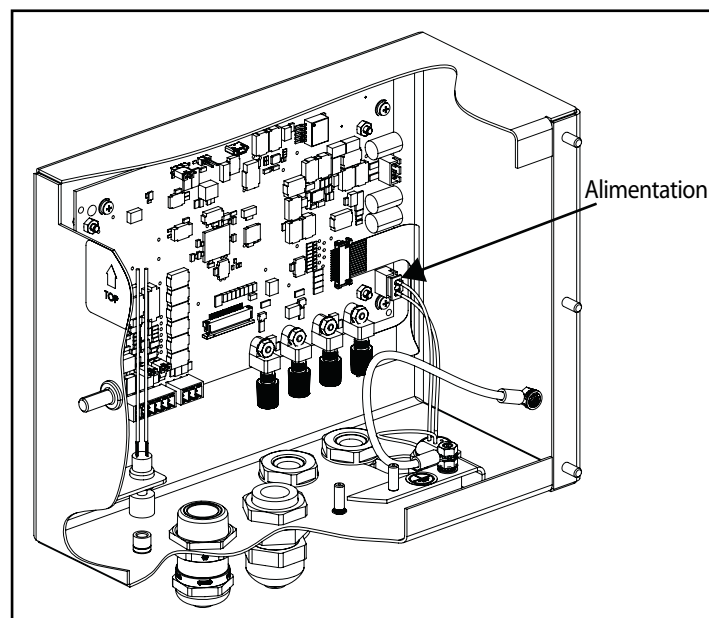


Figure 2-11. Câblage de raccordement de la prise électrique

3. Utiliser l'empilage de mise à la terre pour terminer le fil de mise à la terre au goujon de mise à la terre [Figure 2-12](#)).

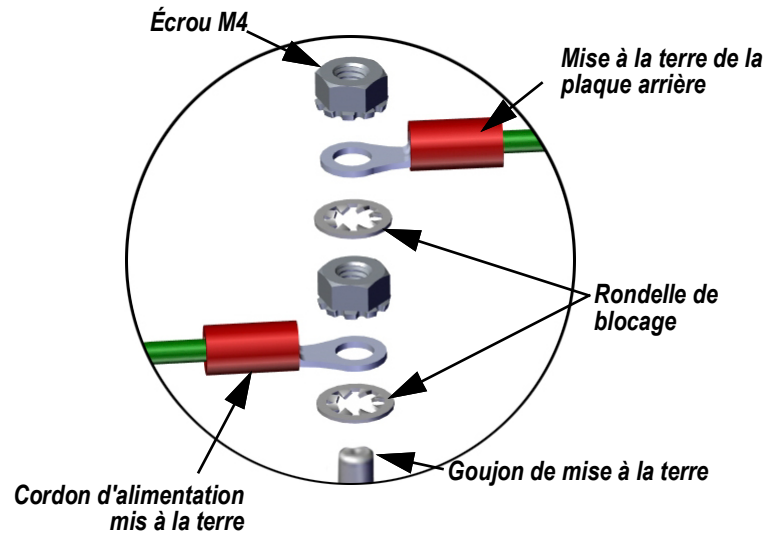


Figure 2-12. Empilage de mise à la terre

4. Serrer l'écrou au couple de 1,13 N-m (10 po-lb).

## 2.8 Carte UC

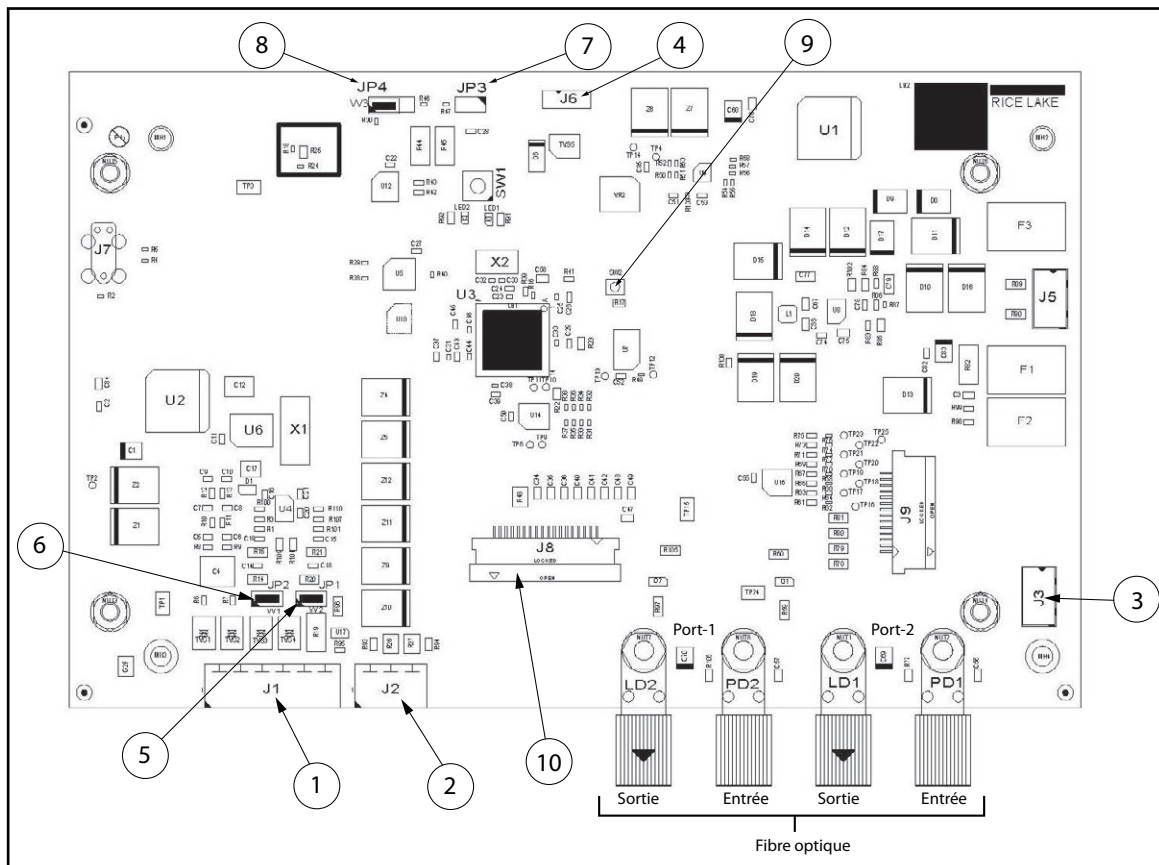


Figure 2-13. Carte UC 882IS

N° d'élément	Connecteur	Description
1	J1	Connexion du capteur de charge
2	J2	Entrées numériques
3	J3	Raccordement électrique
4	J6	Connecteur USB (mises à jour du micrologiciel)
5	JP1	Détection du capteur de charge
6	JP2	
7	JP3	Configuration/Paramétrage
8	JP4	Audit métrologique
9	SW2	Commutateur de démarrage
10	J8	Connexion de carte en option

Tableau 2-6. Connecteurs pour carte UC

	Fibre optique
Port-1	LD2 / PD2
Port-2	LD1 / PD1

Tableau 2-7. Connexions du port fibre

## 2.9 Audit métrologique

L'indicateur 882IS intègre une fonction d'audit métrologique qui garde trace du décompte des étalonnages et des configurations.

Un cavalier à 3 broches (JP4) situé en haut de la carte UC active ou désactive cette fonction. Si le cavalier est activé, l'indicateur 882IS autorise l'accès aux menus de configuration et d'étalonnage uniquement à partir de la touche **Menu** située sur le panneau frontal.

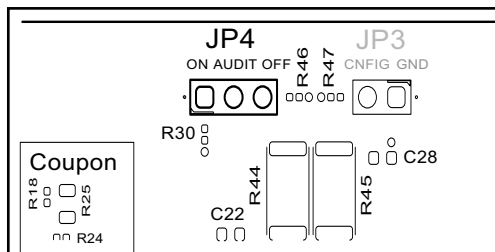


Figure 2-14. Position du cavalier d'audit métrologique

- Pour utiliser l'audit métrologique et la touche **Menu** afin d'accéder au mode configuration et d'étalonnage, positionner le cavalier sur **On**.
- Pour prévenir l'utilisation de la touche **Menu** pour accéder au mode configuration et étalonnage, plutôt que de recourir à l'utilisation du commutateur de configuration scellable de l'extérieur et situé à l'intérieur du boîtier (Figure 3-1, page 32), positionner le cavalier sur **Off**

Le décompte de l'audit métrologique se fait quelle que soit la position du cavalier correspondant.

## 2.10 Entrées numériques

Les entrées numériques peuvent être définies de façon à assurer plusieurs fonctions de l'indicateur, y compris toutes les fonctions du clavier, à l'exception de MENU. Les entrées numériques sont de niveau bas (0 Vcc) si actives, et de niveau haut (5 Vcc) si inactives. Utiliser le menu Digital Inputs ([Section 3.3.8, page 47](#)) pour configurer les entrées numériques.

Le [Tableau 2-8](#) indique l'affectation des broches des entrées numériques du connecteur J2.

Connecteur	Broche	Signal
J2	1	MASSE
	2	DI2
	3	DI1

Tableau 2-8. Affectation des broches du connecteur J2 (entrées numériques)

## 2.11 Cartes de module d'E/S en option

Les interfaces suivantes sont disponibles via un module d'E/S connecté à l'indicateur 882IS via des fibres optiques.

Le connecteur J8 est réservé aux cartes en option. Le [Tableau 2-9](#) répertorie les options disponibles pour l'indicateur 882IS. Chaque kit comprend des instructions d'installation et de configuration de l'option sélectionnée.

Réf.	Kit en option	Réf. pièce manuelle
190528	Sortie analogique	156858
190535	EtherCat	195260
190530	EtherNet/IP	
190532	ProfiNet	
190533	Modbus TCP	
190532	DeviceNet	
190534	Profibus DP	

Tableau 2-9. Cartes disponibles en option

## 2.12 Utilisation de la batterie rechargeable

Une batterie IS6V2 (réf. PN 180831) rechargeable homologuée FM, peut être utilisée en option avec l'indicateur 882IS.

Lorsque le paramètre Battery Installed est activé (se reporter à la [Section 3.3.10, page 53](#)) et que la tension de la batterie au niveau du connecteur J3 atteint près de 5,55 V, l'indicateur affiche le message **Low Battery Life Replace or Charge**.

Pour prévenir toute perte de données avant l'arrêt complet de l'appareil, remplacer/recharger la batterie lorsque ce message d'avertissement s'affiche. La durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation qui en est faite et du mode d'économie d'énergie utilisé ([Section 3.3.10, page 53](#)). Pour préserver la durée de vie de la batterie, la débrancher lorsqu'elle n'est pas utilisée.



**REMARQUE :** Même éteint, l'indicateur 882IS consomme toujours une petite quantité de courant s'il reste branché.



**REMARQUE :** Pour des informations complémentaires sur le bloc-batterie IS6V2, se reporter aux Instructions relatives à la batterie 882IS IS6VS (réf. 194893).

## 2.13 Pièces de rechange

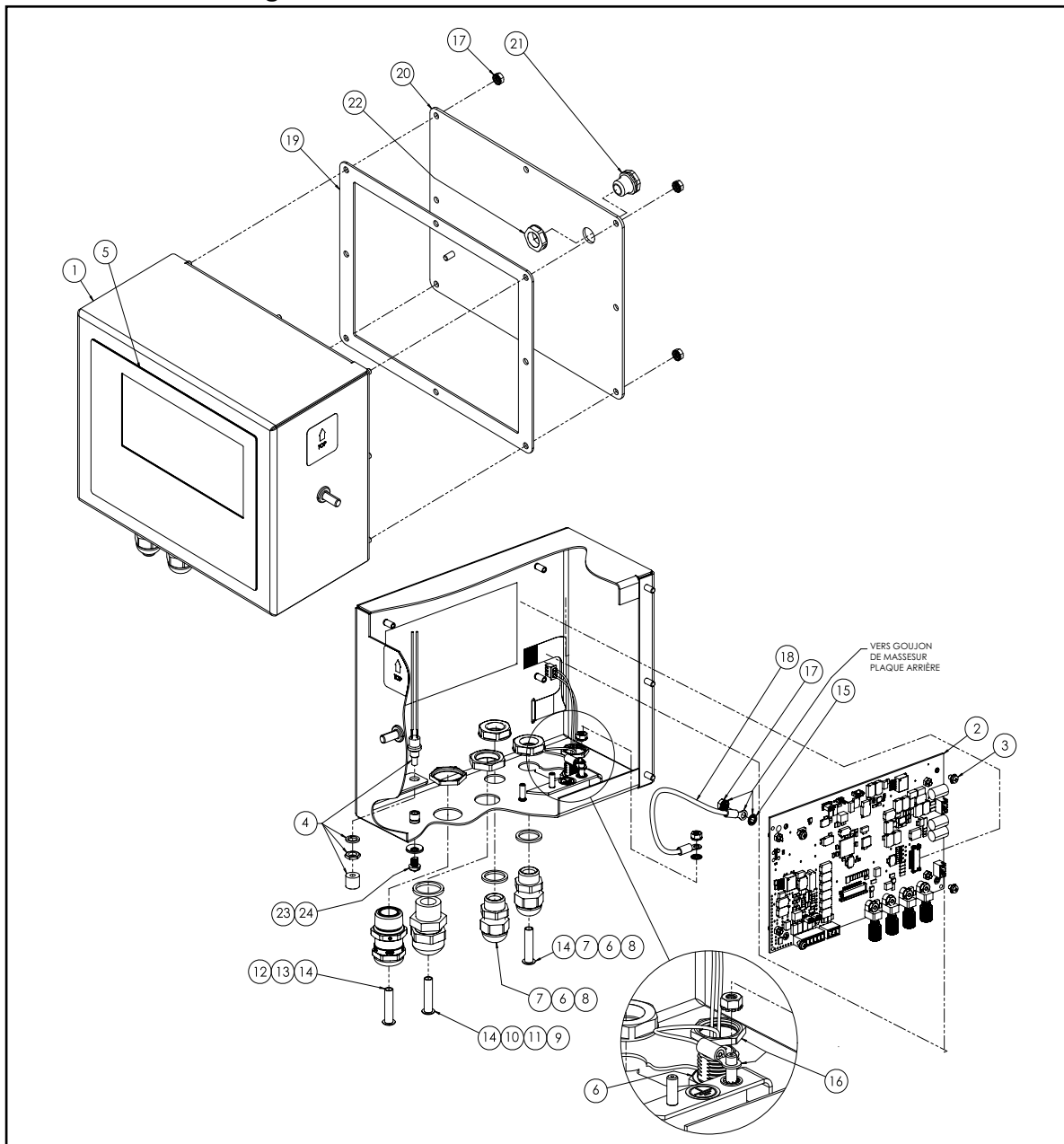


Figure 2-15. Vue éclatée des pièces de l'indicateur 882IS

N° d'élément	Réf.	Description	Qté
1	180801	Boîtier, Indicateur de balance à convoyeur 882D avec trous	1
2	221062	Ensemble carte UC, 882IS, Double fibre compatible ROHS	1
3	199474	Vis mécanique. M3-0,5 x 5, Tête cylindrique bombée Phillips zinguée avec rondelle à denture extérieure, vis mécanique SEMS	1
4	44845	Ensemble commutateur de configuration	1
5	175220	Revêtement, commutateur tactile indicateur 882IS	1
6	30375	Bague d'étanchéité, PG-9 Nylon	3
7	15626	Presse-étoupe, PG-9, plastique	2

N° d'élément	Réf.	Description	Qté
8	15627	Contre-écrou, PG-9, plastique	2
9	68599	Bague d'étanchéité, PG-11	1
10	68600	Presse-étoupe, PG-11	1
11	68601	Écrou, PG-11, noir, nylon	1
12	229260	Presse-étoupe, 1/2 NPT laiton nickelé, homologation ATEX	1
13	229261	Presse-étoupe, 1/2 NPT laiton nickelé, sans arêtes	1
14	19538	Bouchon, 1/4 x 1" pour presse-étoupe, noir fendu - Bouchon uniquement	3
15	180856	Rondelle de blocage M4 à denture intérieure en acier inoxydable	3
16	179672	Connecteur, alimentation M12 Mâle 882IS Instrument D-Code	1
17	180826	Écrou à rondelle de blocage M4 x 0,7 à denture extérieure 18-8, Acier inoxydable	7
18	15601	Fil de mise à la terre, 6" avec connecteur à œillet #8	1
19	163768	Joint d'étanchéité, Indicateur 880	1
20	180827	Plaque arrière, Intégrateur de balance à convoyeur universel 882D	1
21	88733	Bouchon à évent avec membrane étanche Gortex, plastic noir	1
22	88734	Écrou, Bouchon à évent, filetage M12 x 1	1
23	46381	Rondelle, Joint collé SST #10 x 0,50 D.E.	1
24	180861	Vis mécanique M5 x 0,8 x 10 mm, Tête cylindrique percée, Acier inoxydable	1

Tableau 2-10. Pièces de rechange pour les indicateurs 882IS réf. 177707 et 180829

## 3.0 Configuration

Pour configurer l'indicateur 882IS/882IS Plus, ce dernier doit être mis en mode configuration. Le commutateur de configuration est accessible via une petite ouverture située au bas du boîtier. Insérer un outil non conducteur dans le trou d'accès et appuyer sur le commutateur de configuration pour mettre l'indicateur en mode de configuration.

**IMPORTANT :** Faire preuve de prudence lors de l'insertion de l'outil non conducteur au bas du boîtier. Ne pas enfoncer l'outil sur plus de 19 mm pour activer le commutateur de configuration. Ne pas utiliser de force excessive, au risque d'endommager le commutateur.

**REMARQUE :** Si l'audit métrologique est activé, appuyer sur la touche  pour accéder au mode configuration.

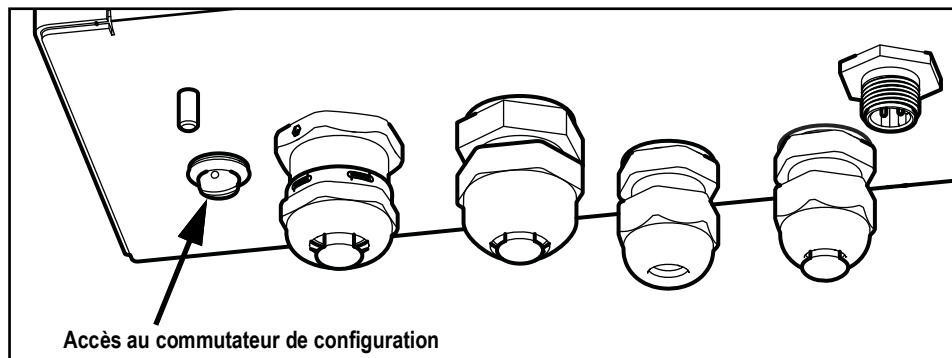


Figure 3-1. Vue de dessous – Accès au commutateur de configuration

Lorsque l'indicateur est mis en mode configuration, l'indication **Scale** s'affiche. Le menu **Scale** est le premier de huit menus de deuxième niveau utilisés pour configurer l'indicateur. Une description détaillée de ces menus est disponible dans la [Section 3.2.3, page 34](#).

Une fois le paramétrage terminé, appuyer sur  pour revenir au mode **pesage**. Réinstaller la vis d'accès au commutateur de configuration et sa serrer au couple de 15 po-lb.

### 3.1 Méthodes de configuration

Pour configurer l'indicateur 882IS/882IS Plus, utiliser les touches du panneau frontal pour parcourir une série de menus de configuration, envoyer des commandes ou des données de configuration au port de communication des données de l'indicateur. La configuration à l'aide des menus est décrite dans la [Section 3.2, page 33](#).

La configuration à l'aide du port de communication des données peut être réalisée à l'aide de l'ensemble des commandes EDP ([Section 6.0, page 64](#)) ou de l'utilitaire de configuration Revolution ([Section 5.2, page 62](#)).

## 3.2 Menu User Setup

L'indicateur 882IS/882IS Plus peut être configuré à l'aide d'une série de menus accessibles via le panneau frontal de l'indicateur. [Tableau 3-1](#) répertorie les fonctions du menu de **User Setup**.



Figure 3-2. Structure du menu de l'indicateur 882IS/882IS Plus

Menu	Description
Audit	Audit métrologique - Affiche la version du micrologiciel juridiquement pertinent (LRV), le décompte des configurations et des étalonnages ( <a href="#">Section 3.2.1</a> )
ID	Utilisé pour saisir l'ID utilisateur ( <a href="#">Section 3.2.2</a> )
Setup	Utilisé pour accéder au mode <b>configuration</b> si l'audit métrologique est activé ( <a href="#">Section 3.2.3, page 34</a> )
Test	Fonctions test du système ( <a href="#">Section 3.4, page 54</a> )
Time & Date	Utilisé pour afficher ou configurer la date et l'heure ( <a href="#">Section 3.5, page 54</a> )
Accumulator	Affichage, impression ou effacement de la valeur actuelle du totalisateur, si activé ( <a href="#">Section 3.6, page 55</a> )
Tare	Affiche la valeur de tare actuelle ( <a href="#">Section 3.7, page 55</a> )

Tableau 3-1. Synthèse du menu de l'indicateur 882IS/882IS Plus

Les sections suivantes proposent une représentation graphique de la structure des menus de l'indicateur 882IS/882IS. Dans la structure actuelle des menus, les paramètres définis sont disposés en lignes horizontales. Afin d'économiser de l'espace, les options de menu sont indiquées en colonnes verticales. Le paramètre par défaut s'affiche en haut de chaque colonne en caractères **gras**. Les paramètres indiqués dans un encadré en pointillés n'apparaissent que dans les circonstances particulières explicitées à l'intérieur de l'encadré.

La plupart des structures de menu s'accompagnent d'un ou de plusieurs tableaux répertoriant l'ensemble des paramètres et des valeurs de paramétrage associés au menu.

### 3.2.1 Menu Audit

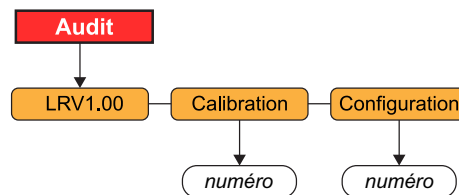


Figure 3-3. Structure du menu Audit

Menu	Description
LRV	Version du micrologiciel juridiquement pertinent (lecture seule)
Calibration	Affiche le nombre total d'événements associés aux paramètres d'étalonnage (lecture seule)
Configuration	Affiche le nombre total d'événements associés aux paramètres de configuration (lecture seule)

Tableau 3-2. Paramètres du menu Audit

### 3.2.2 Menu User ID

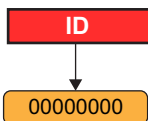


Figure 3-4. Structure du menu User ID

Menu	Description
ID	Entrer l'ID utilisateur. L'ID utilisateur est une chaîne alphanumérique formée de 16 caractères maximum. <b>REMARQUE : L'ID utilisateur sert uniquement à imprimer un jeton en format d'impression. Il n'est pas mémorisé pendant un cycle d'alimentation.</b>

Tableau 3-3. Paramètres du menu User ID

### 3.2.3 Menu Setup

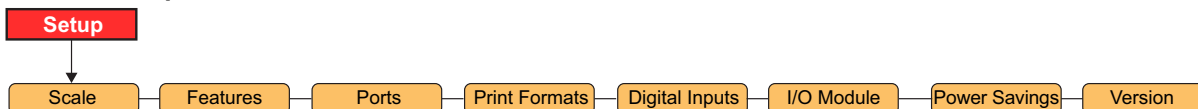


Figure 3-5. Structure du menu Setup

Menu	Description
Scale	Utiliser le menu <b>Scale</b> pour configurer et étalonner la balance. Configuration et étalonnage de la balance. Se reporter à la <a href="#">Figure 3-6</a> pour la structure du menu <b>Scale</b>
Features	Utiliser le menu <b>Features</b> pour définir différents attributs système. Se reporter à la <a href="#">Figure 3-11, page 41</a> pour la structure du menu <b>Features</b>
Ports	Utiliser le menu <b>Ports</b> pour configurer les ports de communication. Se reporter à la <a href="#">Figure 3-15, page 44</a> pour la structure du menu <b>Ports</b>
Print Format	Utiliser le menu <b>Print Format</b> pour définir le format d'impression utilisé pour l'en-tête, le poids net, brut et le totalisateur. Se reporter à la <a href="#">Figure 3-17, page 46</a> pour la structure du menu <b>Print Format</b>
Digital Inputs	Utiliser le menu <b>Digital Inputs</b> pour assigner les fonctions d'entrée numérique. Se reporter à la <a href="#">Figure 3-18, page 47</a> pour la structure du menu <b>Digital Inputs</b>
I/O Module	Utiliser le menu <b>IO Module</b> pour configurer les fonctions du module d'E/S (si installé). Se reporter à la <a href="#">Figure 3-23, page 53</a> pour la structure du menu <b>IO Module</b>
Power Savings	Utiliser le menu <b>Power Savings</b> pour configurer le mode d'économie d'énergie, le seuil d'activation, la commande de rétroéclairage et la batterie d'alimentation. Se reporter à la <a href="#">Section 3.3.10, page 53</a> pour la structure du menu <b>Power Savings</b>
Version	Utiliser le menu <b>Version</b> pour afficher le numéro de version du micrologiciel installé. Se reporter à la <a href="#">Section 3.3.11, page 54</a> pour la structure du menu <b>Version</b>

Tableau 3-4. Paramètres du menu Setup

### 3.2.4 Menu Scale

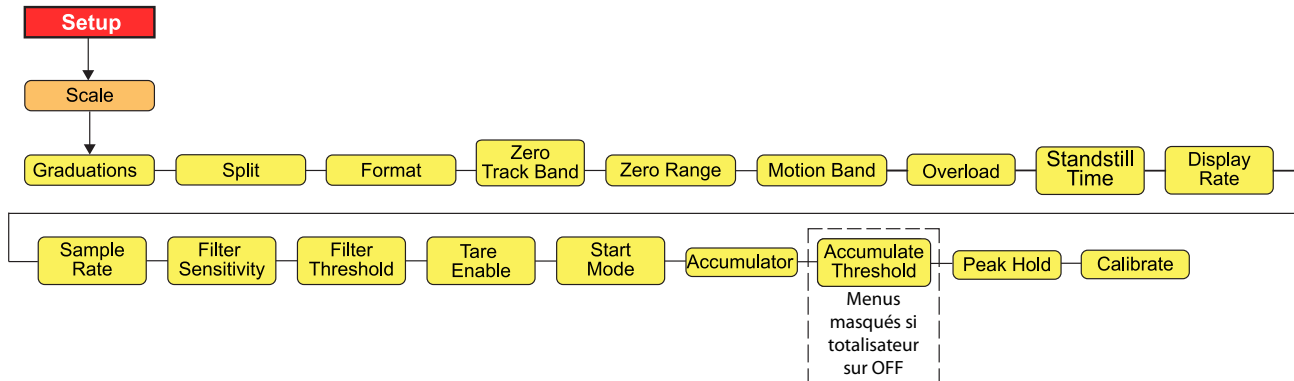


Figure 3-6. Structure du menu Scale

Menu	Options	Description
Graduations	<b>10000</b> 1-100000	Graduations - Spécifie le nombre de gradations de la pleine capacité de balance si Split=OFF (pour les balances multi-échelon et multi-étendue (la fonction SPLIT n'est pas Off), mais la valeur des gradations (GRADS) est établie à partir des divisions d'affichage et de capacité spécifiées pour l'échelon ou l'étendue) ; La valeur entrée doit figurer dans la plage 1-100000 et doit être compatible avec les exigences légales et les limites environnementales relatives à la résolution des systèmes. Pour calculer les gradations, utiliser la formule suivante : $\text{Graduations} = \text{Capacité} / \text{Divisions d'affichage}$ ; Les divisions d'affichage sont spécifiées dans le sous-menu <b>Format</b>
Split	<b>OFF</b> 2RNG 3RNG 2INTVL 3INTVL	Multi-échelon/Multi-étendue - Spécifie si la balance est de portée maximale (OFF), multi-échelon (2RNG, 3RNG) ou multi-étendue (2INTVL, 3INTVL). Pour les balances multi-échelon et multi-étendue, se reporter au sous-menu indiqué à la <a href="#">Figure 3-8, page 38</a> et à la description des paramètres dans le <a href="#">Tableau 3-7, page 38</a>
Format	<b>Primary</b> Format	Pour les structures de menu, se reporter à la <a href="#">Figure 3-8, page 38</a> ; Pour les balances standard, se reporter à « Si <i>SPLIT = OFF</i> » et pour les balances multi-échelon/multi-étendue, se reporter à « Si <i>SPLIT = 2RNG, 3RNG, 2INTVL, ou 3INTVL</i> » ou format secondaire
Zero Track Band	<b>0</b> 0.0-100	Bande de suivi du zéro - Remet automatiquement la balance à zéro lorsqu'elle se trouve dans la plage spécifiée, à condition que le poids figure dans la plage de zéro et que la balance est stabilisée. Spécifier la bande de suivi du zéro en $\pm$ divisions d'affichage. La valeur légale maximale varie en fonction de la législation locale
Zero Range	<b>1.900000</b> 0.0-100	Plage du zéro - Sélectionne la plage dans laquelle la balance peut être remise à zéro. La valeur par défaut 1.900000 correspond à $\pm 1,9\%$ de par et d'autre du point zéro étalonné, pour une plage totale de $3,8\%$ Pour que la balance puisse être remise à zéro, l'indicateur doit être stabilisé. La valeur légale maximale varie en fonction de la législation locale
Motion Band	<b>1</b> 0-100	Bande de mouvement – Définit le niveau, en divisions d'affichage, auquel le mouvement de la balance est détecté. Si aucun mouvement n'est détecté pendant la durée définie par le paramètre de stabilisation, le symbole de stabilisation s'allume. Pour certaines opérations, y compris l'impression, la tare et la mise à zéro, la balance doit être stabilisée. La valeur entrée doit figurer dans la plage 0–100. La valeur légale maximale varie en fonction de la législation locale. Si le paramètre est défini sur 0, le voyant de stabilisation reste allumé en continu. Les opérations nécessitant que la balance soit stabilisée (mise à zéro, tare, impression) sont réalisées indépendamment du mouvement de la balance. Si 0 est sélectionné, le paramètre Zero Track Band doit également être défini sur 0.
Overload	<b>FS+2%</b> FS+1D FS+9D FS FS+Percentage	Surcharge – Détermine le point où l'affichage s'efface et un message d'erreur (hors plage) apparaît. La valeur légale maximale varie en fonction de la législation locale  La sélection de FS+Percentage entraîne l'activation d'un sous-menu. Au niveau de FS+Percentage, appuyer sur la touche fléchée descendante pour accéder au paramètre <b>Enter Percentage</b> . Appuyez sur la flèche vers le bas au niveau de Enter Percentage pour afficher la valeur actuelle. Effectuer les modifications nécessaires. Les valeurs sont les suivantes : 0.0 - 150.0
Standstill Time	<b>10</b> 1-65535	Temps de stabilisation – Spécifie la durée, par incréments de 0,1 seconde, pendant laquelle la balance ne doit pas être en mouvement, avant qu'elle soit considérée comme stabilisée

Tableau 3-5. Paramètres du menu Scale

Menu	Options	Description
Display Rate	1 1-80	Fréquence de mise à jour de l'affichage – Spécifie la fréquence de mise à jour de l'affichage, en nombre d'intervalles de 100 millisecondes entre les mises à jour
Sample Rate	60HZ 120HZ 7.5HZ 15HZ 30HZ	Fréquence d'échantillonnage - Sélectionne la cadence de mesure, en échantillons par seconde, du convertisseur analogique-numérique. Plus la fréquence d'échantillonnage est basse, plus l'immunité au bruit de signal est haute Une fréquence de 120 Hz est souvent trop rapide pour fournir la stabilité souhaitée dans certaines applications de pesage statique
Filter Sensitivity	LIGHT MEDIUM HEAVY	Sensibilité de filtrage numérique – Degré d'influence du cycle A/N actuel sur la valeur de fonctionnement moyenne. Le réglage Light réagit plus rapidement à un poids appliqué avec répercussion immédiate sur la valeur affichée ; les réglages Medium et Heavy sont destinés aux applications avec des temps de mesure plus longs et des variations de poids attendues plus importantes
Filter Threshold	0 0-99999	Seuil de désactivation du filtre numérique – Contrôle la réponse du filtre et doit être supérieur aux perturbations sonores du système. La valeur donnée est exprimée en grades Si défini sur zéro, aucun filtrage n'est effectué
Tare Enable	BOTH NOTARE PBTARE KEYED	Fonction de tare – Active ou désactive la tare par bouton-poussoir et la tare saisie ; BOTH – Les tares saisies et les tares par bouton-poussoir sont activées NOTARE – Aucune tare autorisée (mode <b>brut</b> uniquement) PBTARE – Tares par bouton-poussoir activées KEYED – Tares saisies activées
Start Mode	GO DELAY	Mode de démarrage : GO – L'indicateur se met en marche immédiatement après un bref test d'affichage au démarrage. DELAY – l'indicateur réalise un test d'affichage au démarrage, suite à quoi une phase de préchauffage est activée pendant 30 secondes ; si aucun mouvement n'est détecté pendant la période de préchauffage, l'indicateur devient opérationnel ; si un mouvement est détecté, le retardateur est réinitialisé et l'opération de préchauffage est répétée Si un mouvement est détecté, le retardateur est réinitialisé et la phase de montée en température est répétée
Accumulator	OFF ON	Totalisateur – Spécifie si le totalisateur de la balance est activé ou non. S'il est activé, le cumul a lieu lorsqu'une opération d'impression est réalisée si la valeur pondérale est supérieure à zéro, tant que le poids retourne à une valeur inférieure à la valeur seuil entre les opérations d'impression
Accumulate Threshold	0 0-999999	Seuil de réinitialisation de totalisateur – lorsque le poids passe en dessous de la valeur définie, le totalisateur est réarmé
Peak Hold	Off NORMAL BI-DIR AUTO	Maintien de la valeur crête – Détermine la plus grande valeur de poids net pendant un cycle de pesage. Lorsque cette fonction est activée, le voyant de maintien de la valeur crête s'allume (voir <a href="#">Section 3.3, page 40</a> ). • Les touches [F1], [F3] et [F4] n'ont pas la fonctionnalité Peak Hold • La touche [F2] réinitialise la valeur Peak Hold capturée.
Calibrate	WZERO WVAL WSPAN WLIN REZERO LAST TEMP	Étalonnage – Voir la <a href="#">Figure 3-9, page 39</a> pour la description et la <a href="#">Section 4.0, page 56</a> pour les procédures d'étalonnage

Tableau 3-5. Paramètres du menu Scale (Suite)

### 3.2.5 Menu Scale Format - si Split = Off

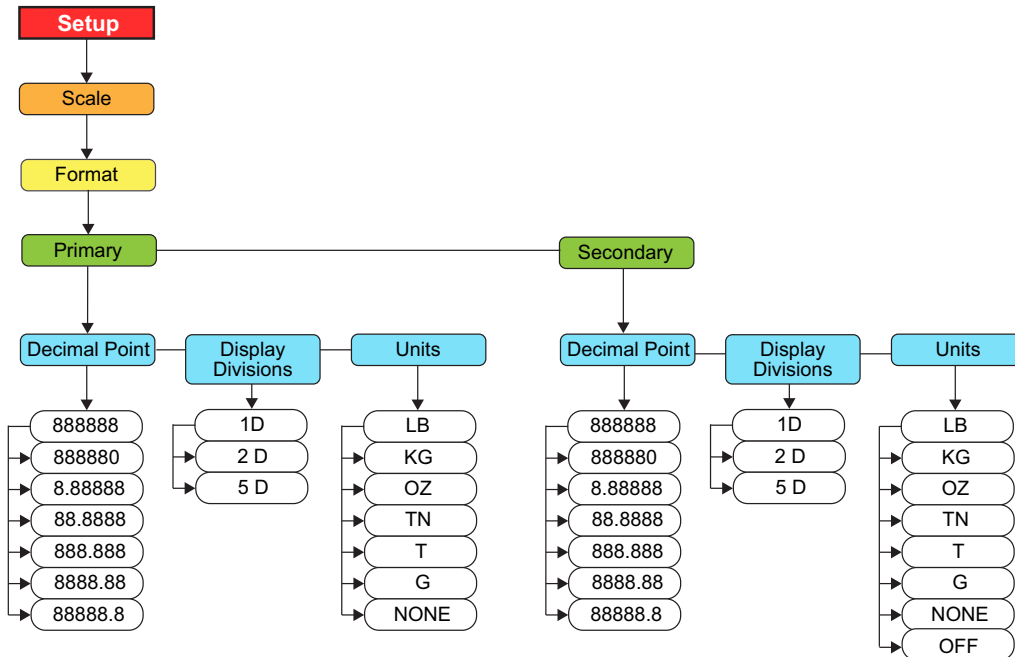


Figure 3-7. Structure du menu Format

Menu	Options	Description
Primary	<b>Decimal Point</b> Display Divisions Units	Unités principales – Les paramètres définis déterminent la capacité de la balance et spécifient le point décimal, les divisions d'affichage et les unités utilisés.
Secondary	<b>Decimal Point</b> Display Divisions Units	Unités secondaires – Les paramètres définis déterminent la valeur des unités secondaires ou autres, l'emplacement du point décimal et la taille des divisions d'affichage.
Decimal Point	<b>888888</b> <b>888880</b> 8.88888 88.8888 888.888 8888.88 88888.8	Emplacement de point décimal – Si combiné aux divisions d'affichage, spécifie l'emplacement du point décimal ou des zéros fictifs dans l'affichage des unités. Par défaut : Primary – 888888 Secondary – 88888.8
Display Divisions	<b>1D</b> <b>2D</b> 5D	Divisions d'affichage – Si combiné à l'emplacement du point décimal, spécifie la taille minimale des divisions pour le poids affiché. Exemple : (88888.8 X 1D) X 5000 grades = balance de 500 lb par incréments de 1 Par défaut : Primary – 1D Secondary – 5D
Units	<b>LB</b> <b>KG</b> OZ TN T G NONE OFF	Unités – Spécifie les unités pour le poids affiché et imprimé <b>LB = livres – Unité principale par défaut</b> <b>KG = kilogrammes – Unité secondaire par défaut</b> OZ = onces TN = tonnes courtes T = tonnes métriques G = grammes NONE = aucun symbole d'unité ne s'affiche à l'écran et aucun texte relatif aux unités de pesage n'est inclus dans le résultat d'impression ou du flux de données. OFF = empêche l'indicateur 882IS/882IS Plus d'afficher des unités secondaires

Tableau 3-6. Paramètres du menu Format

### 3.2.6 Menu Scale Format - si split = 2 RNG, 3 RNG, 2 INTVL, 3 INTVL

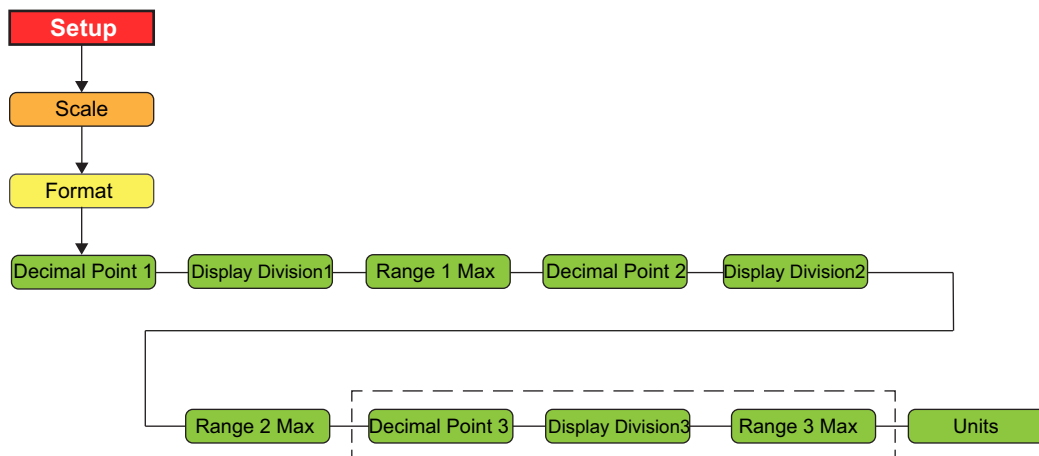


Figure 3-8. Structure de menu Split Format

Menu	Options	Description
Decimal Point-1 Decimal Point-2 Decimal Point-3	<b>888888</b> <b>888880</b> 8.88888 88.8888 888.888 8888.88 88888.8	Emplacement de point décimal – spécifie l'emplacement du point décimal ou des zéros fictifs dans l'affichage des unités Par défaut : Decimal point 1 - 888888 Decimal point 2 - 88888,8 Decimal point 3 - 8888,88
Display Divisions 1 Display Divisions 2 Display Divisions 3	<b>1D</b> <b>2D</b> <b>5D</b>	Divisions d'affichage – Si combiné à l'emplacement du point décimal, spécifie la taille minimale des divisions pour le poids affiché Par défaut : Display divisions 1 - 1D Display divisions 2 et Display divisions 3 - 5D
Range 1 Max Range 2 Max Range 3 Max	Décimal	Plage max. - Spécifie la limite de poids supérieure de l'échelon ou de l'étendue donnés Par défaut : Range 1 max - 2000.0 Range 2 max - 5000.0 Range 3 max - 10000.0
Units	<b>LB</b> <b>KG</b> OZ TN T G NONE	Unités – Spécifie les unités pour le poids affiché et imprimé <b>LB = livres</b> <b>KG = kilogrammes</b> OZ = onces TN = tonnes courtes T = tonnes métriques G = grammes NONE = aucun symbole d'unité ne s'affiche à l'écran et aucun texte relatif aux unités de pesage n'est inclus dans le format d'impression ou du flux de données.

Tableau 3-7. Paramètres du menu Split Format

### 3.2.7 Menu Calibration

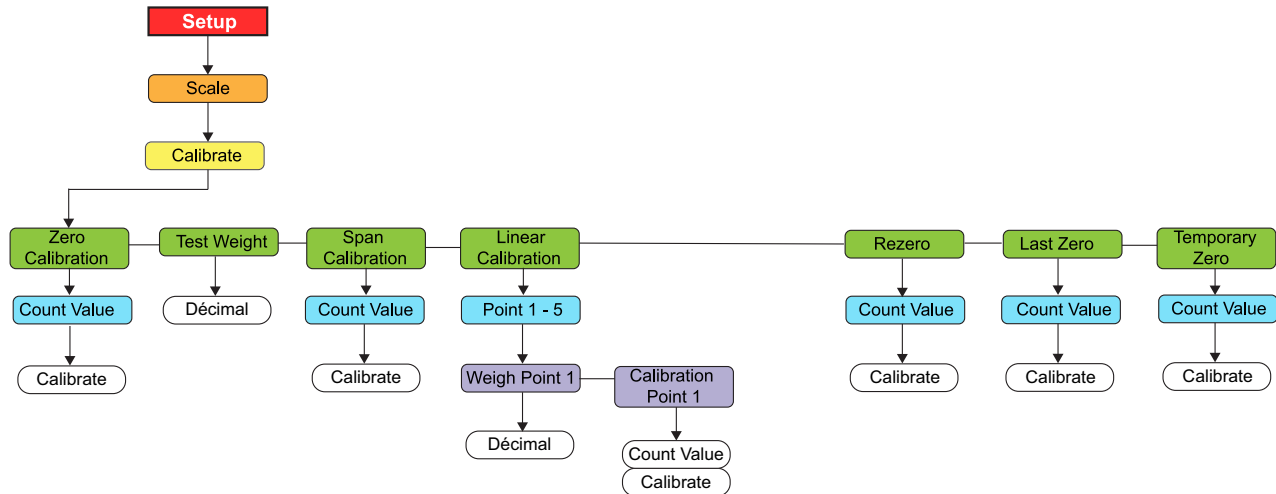


Figure 3-9. Structure du menu Calibration

Menu	Options	Description
Zero Calibration	—	Appuyer sur <b>Enter</b> pour afficher le comptage brut A/N précédent. Appuyer de nouveau sur <b>Enter</b> pour réaliser un étalonnage du zéro, appuyer sur <b>Menu</b> pour annuler l'opération
Test Weight	0.00001 — 9999999.0	Appuyer sur <b>Enter</b> pour afficher et modifier la valeur de poids d'essai
Span Calibration	—	Appuyer sur <b>Enter</b> pour afficher le comptage brut A/N précédent. Appuyer de nouveau sur <b>Enter</b> pour réaliser un étalonnage de l'intervalle de mesure, appuyer sur <b>Menu</b> pour annuler
Linear Calibration	Point-1 — Point-5	Appuyer sur <b>Enter</b> pour afficher et modifier les valeurs d'étalonnage et de poids d'essai pour un maximum de cinq points de linéarisation. Réaliser un étalonnage linéaire uniquement après l'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure.
Rezero	—	Appuyer sur <b>Enter</b> pour supprimer une valeur de décalage des étalonnages du zéro et de l'intervalle de mesure <b>Remarque : Utiliser la fonction Rezero uniquement une fois l'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure défini. Pour en savoir plus sur la remise à zéro, se reporter à la Section 4.1, page 57.</b>
Last	—	Appuyer sur <b>Enter</b> pour rappeler la dernière valeur de zéro établie par bouton-poussoir et permettre un étalonnage sans retrait du poids de la balance (Section 4.2, page 58)
Temporary Zero	—	Appuyer sur <b>Enter</b> pour remettre temporairement à zéro le poids affiché d'une balance chargée (Section 4.3, page 59)

Tableau 3-8. Paramètres du menu Calibration

### 3.3 Menu Peak Hold

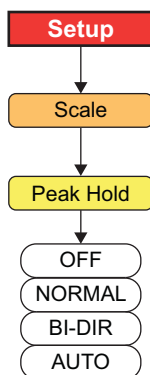


Figure 3-10. Structure du menu Peak Hold

Menu	Options	Description
Off	-	Désactive la fonctionnalité de maintien de la valeur de crête.
NORMAL	Positive Peak, Manual Reset	Le poids maximal appliqué à la balance est stocké en mémoire jusqu'à ce que le poids soit supprimé et que la touche Print ou Stop (F2) soit enfoncée.
BI-DIR	Bi-Directional Peak, Manual Reset	Le poids maximal appliqué à la balance est stocké en mémoire jusqu'à ce que le poids soit supprimé et que la touche Print ou Stop (F2) soit enfoncée. La valeur de poids mesurée peut être représentée par une valeur positive ou négative. Si une valeur crête positive s'affiche, un poids négatif de plus grande valeur peut mettre à jour les informations de crête dans le même cycle.
AUTO	Positive Peak, Auto Print, Auto Reset	Le poids maximal appliqué à la balance est stocké en mémoire jusqu'à ce que le poids soit supprimé et que la touche Print ou Stop (F2) soit enfoncée. La balance imprime et réinitialise automatiquement la valeur de crête après qu'une charge de balance est retournée à 0 +/- 10 divisions d'affichage de zéro et que la balance est en mode arrêt. Appuyer sur la touche Stop (F2) ou sur la touche Print à n'importe quel point pour réinitialiser la valeur de crête conservée actuelle.

Tableau 3-9. Paramètres du Menu Peak Hold



**REMARQUE :** La fonction Peak Hold suit le poids net et fonctionne indépendamment de l'affichage. Par exemple, si l'indicateur affiche le poids brut mais que la fonction AUTO Peak Hold est active, l'affichage reste en mode brut et le poids crête net est automatiquement affiché lorsque la stabilisation est atteinte à zéro.

Le cycle de pesée se termine lorsqu'une impression est effectuée (manuellement ou automatiquement) ou lorsque la valeur crête est effacée en appuyant sur la touche F2 en mode net. L'impression n'est pas nécessaire pour que Peak Hold fonctionne.

Si l'affichage est en mode brut, appuyer sur la touche Gross/Net pour afficher la valeur de crête. Le poids Peak Hold est capturé dans toutes les unités configurées.

Pour les options NORMAL et Bi-DIR, utiliser la touche Stop (F2) pour réinitialiser le poids capturé si aucune sortie d'impression n'est souhaitée. Pour l'option AUTO, il suffit de régler le paramètre de port du format d'impression sur OFF si aucune sortie d'impression n'est nécessaire. Le dernier poids Peak Hold capturé n'est pas conservé en cas de redémarrage de la balance.

### 3.3.1 Menu Features

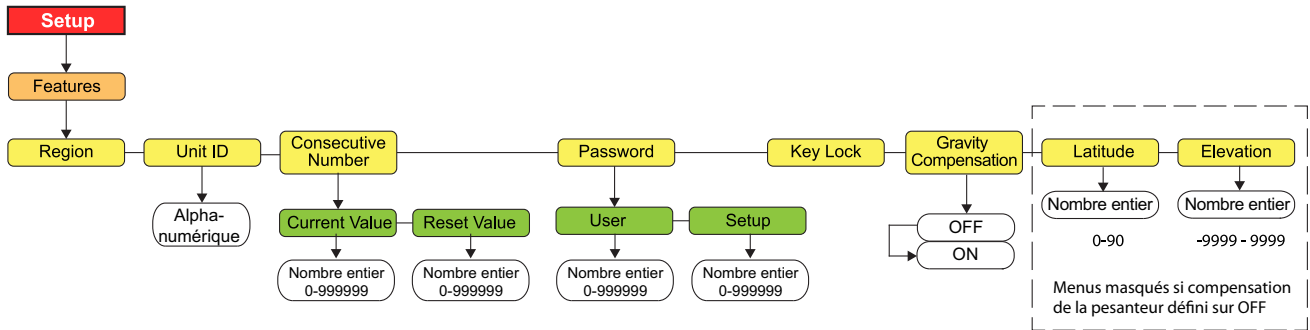


Figure 3-11. Menu Features

Menu	Options	Description
Region	<b>Regulation</b> Regulation Word Decimal Format	Permet de sélectionner les paramètres régionaux. Se reporter aux sous-menus de niveau 3 (Figure 3-12, page 42)
Unit ID	000000	Définit l'identifiant de l'unité, une chaîne de 6 caractères ASCII maximum, configurable via le port série ou le clavier numérique. Ce dernier remplace le jeton <UID> en format d'impression. La valeur par défaut est 1.
Consecutive Number	<b>Current Value</b> Reset Value	Permet la numérotation séquentielle des opérations d'impression. La valeur des numéros consécutifs est incrémentée après chaque opération d'impression comprenant <CN> dans le format de ticket. Lorsque la numérotation consécutive est réinitialisée, elle est réinitialisée sur la valeur de réinitialisation spécifiée au niveau du paramètre
Password	<b>User</b> Setup	Définit un mot de passe pour accéder au menu <b>Setup</b> ou à certains sous-menus du menu <b>User</b> . Spécifier une valeur non nulle pour activer le mot de passe. Ce mot de passe protège l'ensemble du menu Setup même en cas de tentative d'accès du menu <b>Setup</b> via le commutateur de configuration. Le mot de passe de l'utilisateur limite l'accès aux sous-menus Time/Date et Accumulator du menu <b>User</b> . Les mots de passe peuvent être contournés en téléchargeant un nouveau micrologiciel ou en entrant 999999. <b>Remarque : Le contournement d'un mot de passe réinitialise les paramètres de configuration et d'étalonnage. Pour conserver ces paramètres (informations relatives à l'identifiant), utiliser le programme Revolution pour télécharger les données sur un PC, puis les télécharger de nouveau sur l'indicateur 882IS/882IS Plus une fois le mot de passe contourné.</b>
Keylock	<b>Zero</b> Gross Net Units Print Tare Menu Numeric Keypad Function Key	Désactive les touches répertoriées. Sélectionner Lock pour désactiver la touche, et Unlock pour l'activer
Gravity Compensation	<b>Off</b> On	Active/désactive la fonction de compensation de la pesanteur
Latitude	<b>45</b> 0-90	Appuyer sur <b>Enter</b> pour afficher et modifier la latitude en degrés et ajuster la pesanteur utilisée dans l'étalonnage (régler la fonction Gravity Compensation sur On)
Elevation	<b>345</b> -9999-9999	Appuyer sur <b>Enter</b> pour afficher et modifier l'altitude en mètres et ajuster le pesanteur utilisée dans l'étalonnage (régler la fonction Gravity Compensation sur On)

Tableau 3-10. Paramètres du menu Features

### 3.3.2 Menu Region

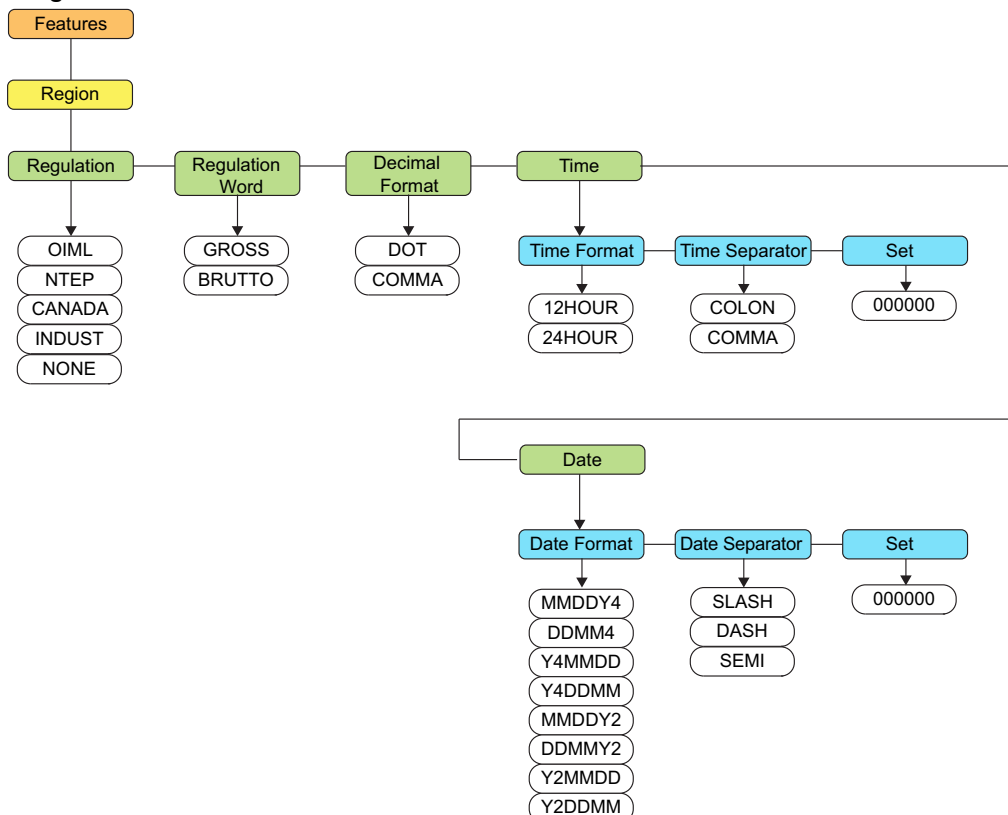


Figure 3-12. Structure du menu Region

Menu	Options	Description
Regulation	OIML NTEP Canada Industrial None	Mode de réglementation ; Spécifie l'organisme de réglementation compétent pour le site d'utilisation de la balance  <b>Remarque : La valeur spécifiée pour le paramètre Regulation a une incidence sur les touches Tare et Zero du panneau frontal.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les modes OIML, NTEP et CANADA permettent l'acquisition d'une tare à un poids quelconque supérieur à zéro. NONE permet l'acquisition de tares avec toute valeur de poids</li> <li>Les modes OIML, NTEP et CANADA permettent l'effacement d'une tare uniquement si le poids brut est sans charge. NONE permet l'effacement de tares avec toute valeur de poids</li> <li>Les modes NTEP et OIML permettent l'acquisition d'une nouvelle tare même si une tare est déjà présente. En mode CANADA, la tare précédente doit être effacée avant l'acquisition d'une nouvelle tare</li> <li>Les modes NONE, NTEP et CANADA permettent la remise à zéro de la balance en mode <b>brut</b> ou <b>net</b> aussi longtemps que le poids actuel figure dans la plage ZRANGE spécifiée. En mode OIML, la balance doit être en mode <b>brut</b> avant de pouvoir être remise à zéro ; appuyer sur le touche <b>Zero</b> en mode <b>net</b> provoque l'effacement de la tare si le poids figure dans la plage du zéro spécifiée</li> <li>La sélection d'une Réglementation spécifique rétablira tous les sous-paramètres par défaut correspondants. L'utilisateur peut changer les sous-paramètres comme il l'entend</li> </ul> <b>REMARQUE : La modification des paramètres peut constituer une infraction à la législation locale.</b>
Regulation Word	<b>Gross</b> Brutto	Définit le terme affiché lors d'un pesage en mode <b>brut</b> . Sélectionner BRUTTO pour remplacer le voyant Gross par le voyant Brutto
Decimal Format	<b>Dot</b> Comma	Indique si les nombres décimaux sont séparés par un point (DOT) ou une virgule
Time	<b>Time Format</b> Time Separator Set	Permet de définir le format d'heure et du caractère de séparation
Date	<b>Date Format</b> Date Separator Set	Permet de définir le format de date et du caractère de séparation de la date

Tableau 3-11. Paramètres du menu Region

### 3.3.3 Region - Regulation - Indust

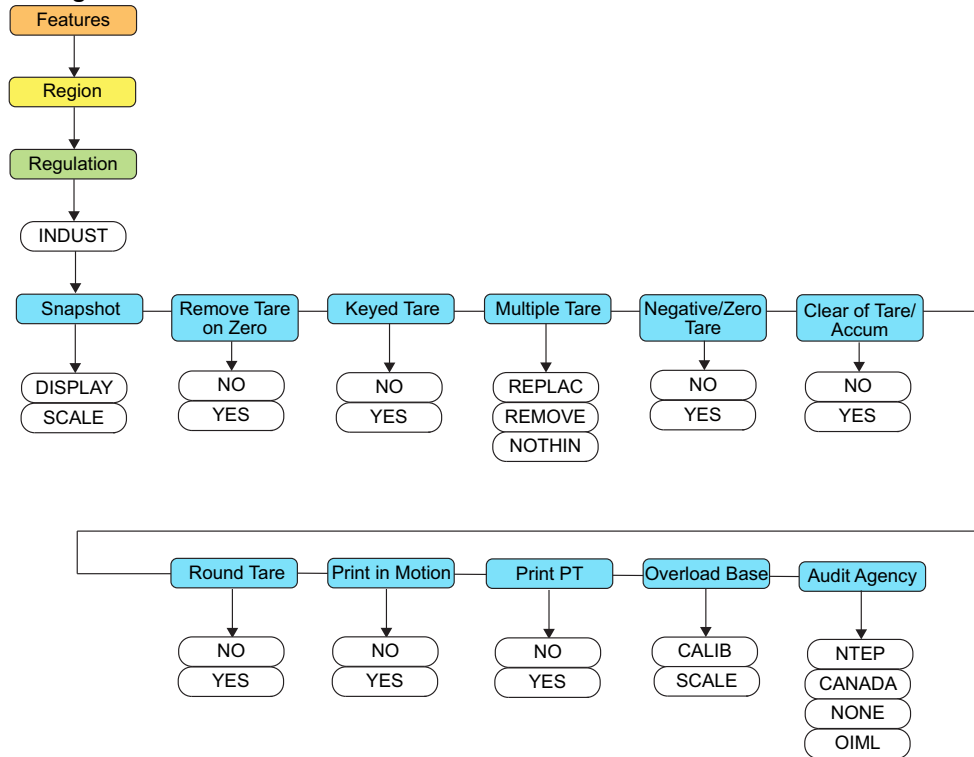


Figure 3-13. Structure du menu Region Regulation

Menu	Options	Description
Snapshot Instantané	<b>Display</b> Scale	Source de poids affichage ou balance
Remove Zero Tare	<b>No</b> Yes	Supprimer la remise à <b>Zero</b> de la tare
Keyed Tare	Yes <b>No</b>	Toujours autoriser la tare saisie
Multiple Tare	<b>Replace</b> Remove Nothing	Remplacer la tare existante lorsque la touche Tare est enfoncée
Negative/Zero Tare	<b>No</b> Yes	Autoriser une tare nulle ou négative
Clear of Tare/Accumulator	<b>Yes</b> No	Autoriser l'effacement de la tare/du totalisateur à l'aide de la touche <b>Clear</b>
Round Tare	<b>Yes</b> No	Arrondir la tare semi-automatique (bouton-poussoir) à la division d'affichage la plus proche
Print in Motion	<b>No</b> Yes	Autoriser l'impression en mouvement
Print Preset Tare	<b>No</b> Yes	Ajouter PT à l'impression de la tare saisie
Overload Base	<b>Calibrate</b> Scale	Utilise la valeur du zéro étalonné ou de mise à zéro de la balance pour calculer la surcharge
Audit Agency	<b>NTEP</b> CANADA NONE OIML	Organismes de réglementation

Tableau 3-12. Paramètres du menu Region Regulation

### 3.3.4 Menu Keylock

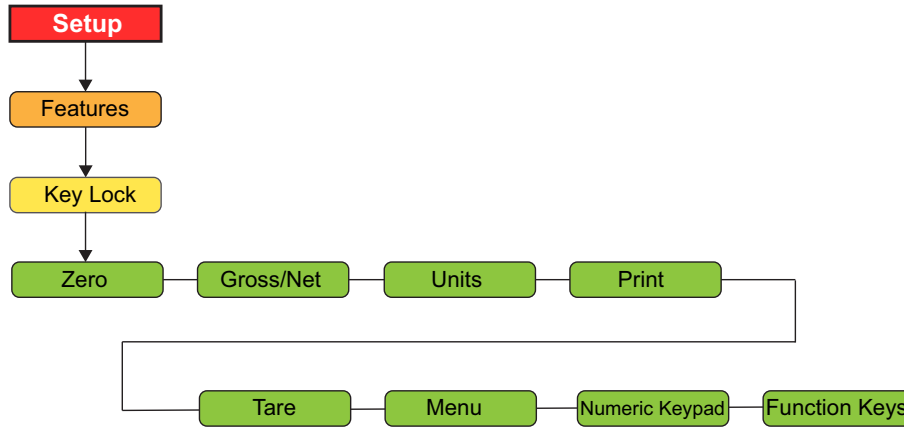


Figure 3-14. Structure du menu Keylock

Menu	Description
Zero	Permet de verrouiller ou déverrouiller les touches individuelles ; Réglages : <b>UNLOCK</b> (par défaut), <b>LOCK</b>
Gross/Net	<b>REMARQUE : Le paramètre Numeric Keypad verrouille et déverrouille toutes les touches numériques. Les touches numériques peuvent être commandées individuellement. Le paramètre Function Keys verrouille et déverrouille toutes les touches de fonction. Les touches de fonction peuvent être commandées individuellement.</b>
Units	
Print	
Tare	
Menu	
Numeric Keypad	
Function Keys	

Tableau 3-13. Paramètres du menu Keylock

### 3.3.5 Menu Setup Ports

Se reporter à la [Section 3.3.6, page 45](#) pour les choix du menu **Fiber Optic Ports**.

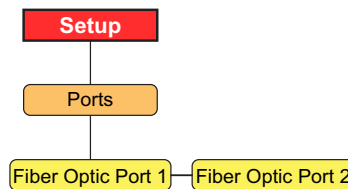


Figure 3-15. Structure du menu Ports

Menu	Description
Fiber Optic	Se reporter à la <a href="#">Section 3.3.6, page 45</a> pour les choix du menu <b>Fiber Optic Ports</b>

Tableau 3-14. Synthèse du menu Ports

### 3.3.6 Menu Ports - Fiber Optics

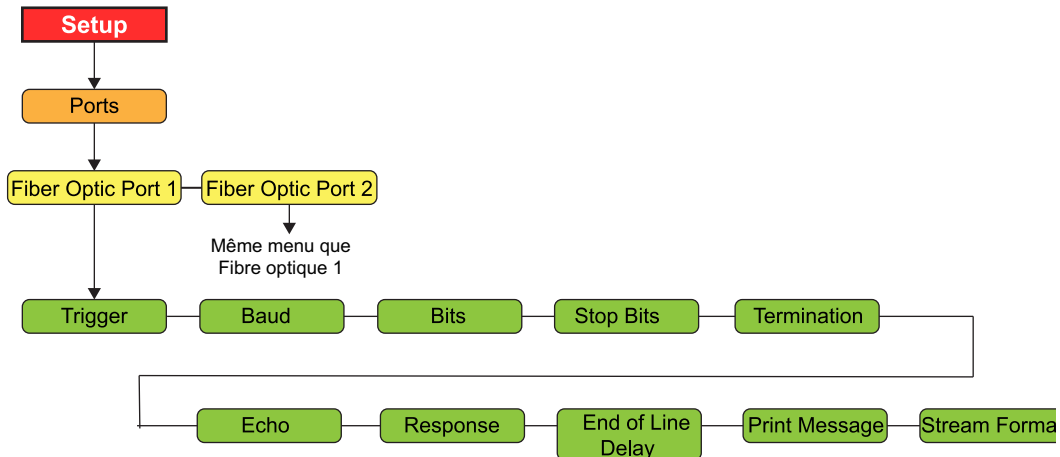


Figure 3-16. Structure du menu Fiber Optics

Menu	Options	Description
Trigger	Command	Le réglage de Trigger sur Command permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer <b>REMARQUE : Valeur par défaut pour Port fibre optique 2</b>
	Stream Industrial	Flux de la balance industrielle – Mise à jour des données à la fréquence d'échantillonnage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Legal for Trade	Flux homologation pour usage réglementé – Mise à jour des données à la fréquence de mise à jour de l'affichage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Remote	Configure le port fibre optique pour qu'il fonctionne comme une entrée série de balance; Lorsque le paramètre Trigger est réglé sur REMOTE, le format du flux est adapté pour correspondre au format des données entrantes; Si le 882IS est configuré en mode local/à distance, l'indicateur distant contrôlera les fonctions du mode de pesage de l'indicateur local <b>REMARQUE : l'indicateur distant ne prend pas en charge les fonctions du mode de configuration pour l'indicateur local.</b> <b>REMARQUE : Le 882IS prend en charge un module E/S. Les deux ports fibre optique sont configurables pour la connexion d'un module E/S. Si les deux ports fibre optique sont configurés pour une connexion à distance, le 882IS utilise par défaut le port fibre optique 1.</b>
	I/O Module	Permet au port de communiquer avec le module d'E/S <b>REMARQUE : Si une carte LPC Rév. K est utilisée, configurer le débit en bauds à 57600. Si une carte NXP Rév. D2 ou antérieure est utilisée, configurer le débit en bauds à 115200.</b> <b>Valeur par défaut pour Port fibre optique 1</b> <b>REMARQUE : Le 882IS prend en charge un module E/S. Les deux ports fibre optique sont configurables pour la connexion d'un module E/S. Si les deux ports fibre optique sont configurés pour une connexion à distance, le 882IS utilise par défaut le port fibre optique 1.</b>
	Setpoints	Permet aux consignes de fonctionner avec l'indicateur 920i <b>REMARQUE : Le 882IS prend en charge un module E/S. Les deux ports fibre optique sont configurables pour la connexion d'un module E/S. Si les deux ports fibre optique sont configurés pour une connexion à distance, le 882IS utilise par défaut le port fibre optique 1.</b>
Baud	9600 19200 28800 38400 57600 115200 1200 2400 4800	Port baud rate

Tableau 3-15. Paramètres du menu Fiber Optics

Menu	Options	Description
Bits	8None 7Even 7Odd	Bits/parité des données de port
Bits d'arrêt	1 2	Bits d'arrêt – Sélectionne le nombre de bits d'arrêt transmis et le nombre de bits d'arrêt attendus par le port
Termination	CR/LF CR	Terminaison – Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le port
Echo	On Off	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice
Response	On Off	Réponse – Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série ou pas
End of Line Delay	0 0-255	Délai de fin de ligne - Spécifie le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Print Message	Off On	Message d'impression - Affiche un message lorsqu'une impression est transmise à ce port
Stream Format	<2><P><W7.> <U><M><S> <CR><LF>	Format flux de données – Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie de diffusion des données de la balance. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes

Tableau 3-15. (Suite) Paramètres du menu Fiber Optics

### 3.3.7 Menu Print Format

Se reporter à la [Section 7.3, page 75](#) pour obtenir des informations supplémentaires sur le format d'impression personnalisé.

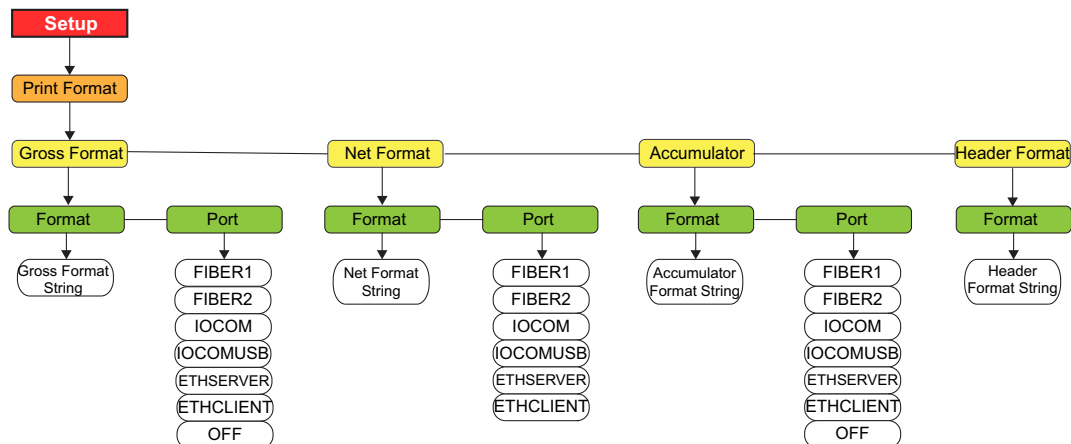


Figure 3-17. Structure du menu Print Format

Menu	Options	Description
Gross Format	Format	Alphanumérique, longueur max. : 1000; Mode <b>pesage</b> , aucune tare dans le système, GROSS<G><NL2><TD><NL>
	Port	Le port de communication transmet les données d'impression à : FIBER1, FIBER2, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
Net Format	Format	Alphanumérique, longueur max. : 1000; Mode <b>pesage</b> , tare dans le système, GROSS<G><NL>TARE<SP><T><NL>NET<SP2><N><NL2><TD><NL>
	Port	Le port de communication transmet les données d'impression à : FIBER1, FIBER,2 IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
Accumulator	Format	Alphanumérique, longueur max. : 1000; Totalisateur activé et affiché, ACCUM<A><NL><DA><TI><NL>
	Port	Le port de communication transmet les données d'impression à : FIBER1, FIBER2, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
Header Format	Format	Alphanumérique, longueur max. : 300 Doit être inséré dans un autre format d'impression. COMPANY NAME<NL>STREET ADDRESS<NL>CITY, ST ZIP<NL2>

Tableau 3-16. Paramètres du menu Print Format

### 3.3.8 Menu Digital Inputs

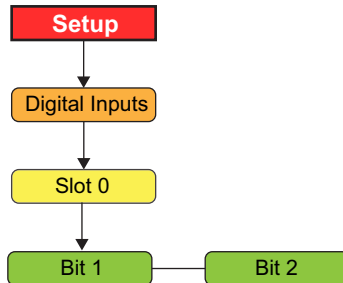


Figure 3-18. Structure du menu Digital Inputs

Menu	Options	Description
Sous-menu de niveau 2		
Slot 0	Bit 1 Bit 2	Sélectionne le bit pour définir la fonction
Sous-menu Slot 0		
Bit 1 Bit 2	Off Print Zero Tare Units Clear DSPTAR DSPACC NT/GRS CLRCN KBDLOC GROSS NET PRIM SEC CLRTAR CLRACC	Spécifie la fonction activée par les bits 1-2 ; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les options PRINT, ZERO, TARE, UNITS, NT/GRS assurent les mêmes fonctions que les cinq touches du panneau frontal</li> <li>• DSPTAR affiche la tare</li> <li>• DSPACC affiche la valeur actuelle du totalisateur</li> <li>• CLRCN réinitialise le numéro consécutif sur la valeur spécifiée au niveau du paramètre Reset value (menu <b>Features</b>)</li> <li>• KBDLOC verrouille le clavier</li> <li>• Les options GROSS, NET, PRIM et SEC permettent de choisir l'affichage du poids brut ou net et de sélectionner le mode d'affichage des unités principales ou secondaires</li> <li>• CLRTAR efface la tare actuelle</li> <li>• CLRACC efface la valeur du totalisateur</li> </ul>

Tableau 3-17. Paramètres du menu Digital Inputs

### 3.3.9 Menu I/O Module

#### Menu I/O Module - Ports

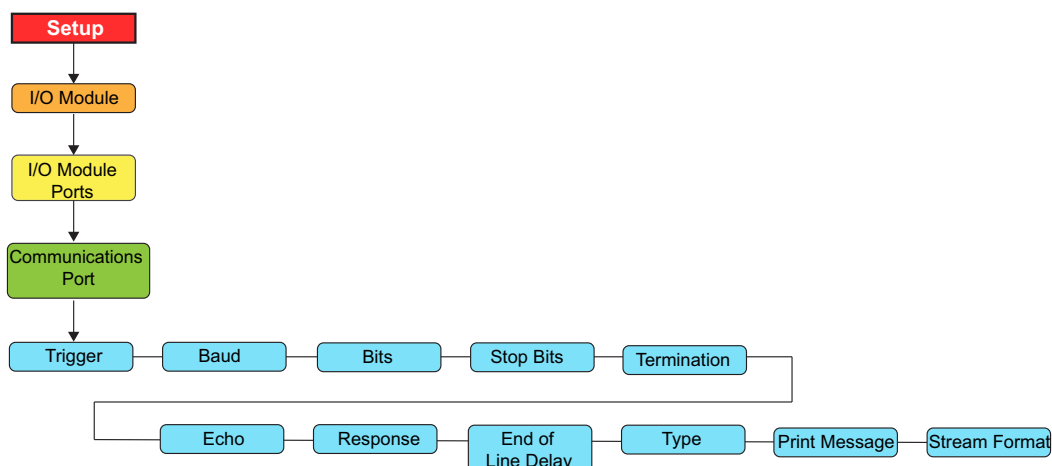


Figure 3-19. Structure du menu I/O Module - Ports

Menu	Options	Description
Trigger	Command	Le réglage de Trigger sur Command permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Industrial	Flux de la balance industrielle – Mise à jour des données à la fréquence d'échantillonnage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Legal for Trade	Flux homologation pour usage réglementé – Mise à jour des données à la fréquence de mise à jour de l'affichage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Remote	Configure le module d'E/S de façon qu'il fonctionne comme une entrée de balance série. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes
Baud	<b>9600</b> 19200 28800 38400 57600 115200	Port baud rate
Bits	<b>8None</b> 7Even 7Odd	Bits/parité des données de port
Bits d'arrêt	<b>1</b> 2	Bits d'arrêt – Sélectionne le nombre de bits d'arrêt transmis et le nombre de bits d'arrêt attendus par le port
Termination	<b>CR/LF</b> CR	Terminaison – Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le port
Echo	<b>On</b> Off	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice
Response	<b>On</b> Off	Réponse – Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série ou pas
End of Line Delay	<b>0</b> 0-255	Délai de fin de ligne - Spécifie le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Type	<b>232</b> 422	Spécifie le type de port série physique
Print Message	<b>Off</b> On	Message d'impression - Affiche un message lorsqu'une impression est transmise à ce port
Stream Format	<2><P><W7.> <U><M><S> <CR><LF>	Format flux de données – Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie de diffusion des données de la balance. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes

Tableau 3-18. Paramètres du menu I/O Module - Ports

### Menu I/O Module - USB

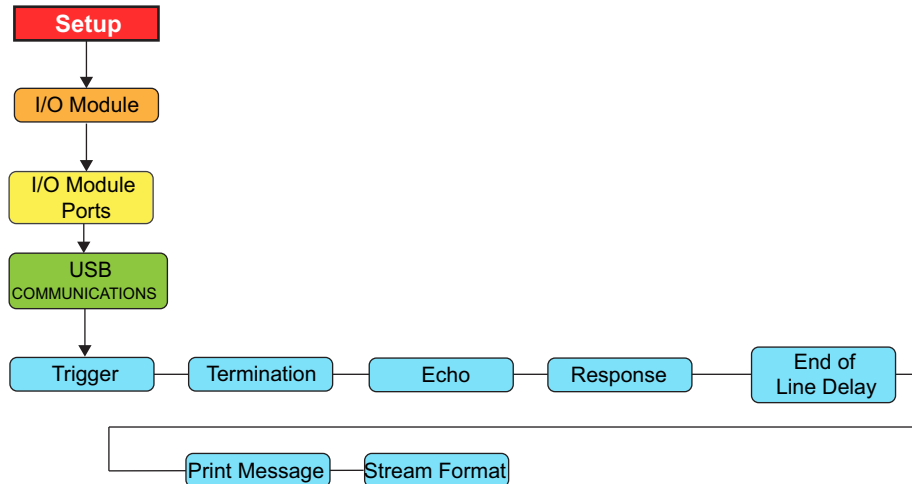


Figure 3-20. Structure du menu I/O Module - USB

Menu	Options	Description
Trigger	Command	Le réglage de Trigger sur Command permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Industrial	Flux de la balance industrielle – Mise à jour des données à la fréquence d'échantillonnage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Legal for Trade	Flux homologation pour usage réglementé – Mise à jour des données à la fréquence de mise à jour de l'affichage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Remote	Configure le module d'E/S de façon qu'il fonctionne comme une entrée de balance série. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes
Termination	<b>CR/LF</b> CR	Terminaison – Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le port
Echo	<b>On</b> Off	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice
Response	<b>On</b> Off	Réponse – Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série ou pas
End of Line Delay	<b>0</b> 0-255	Délai de fin de ligne - Spécifie le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Print Message	<b>Off</b> On	Message d'impression - Affiche un message lorsqu'une impression est transmise à ce port
Stream Format	<2><P><W7.> <U><M><S> <CR><LF>	Format flux de données – Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie de diffusion des données de la balance. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes

Tableau 3-19. Paramètres du menu I/O Module - USB

## Menu I/O Module - Ethernet

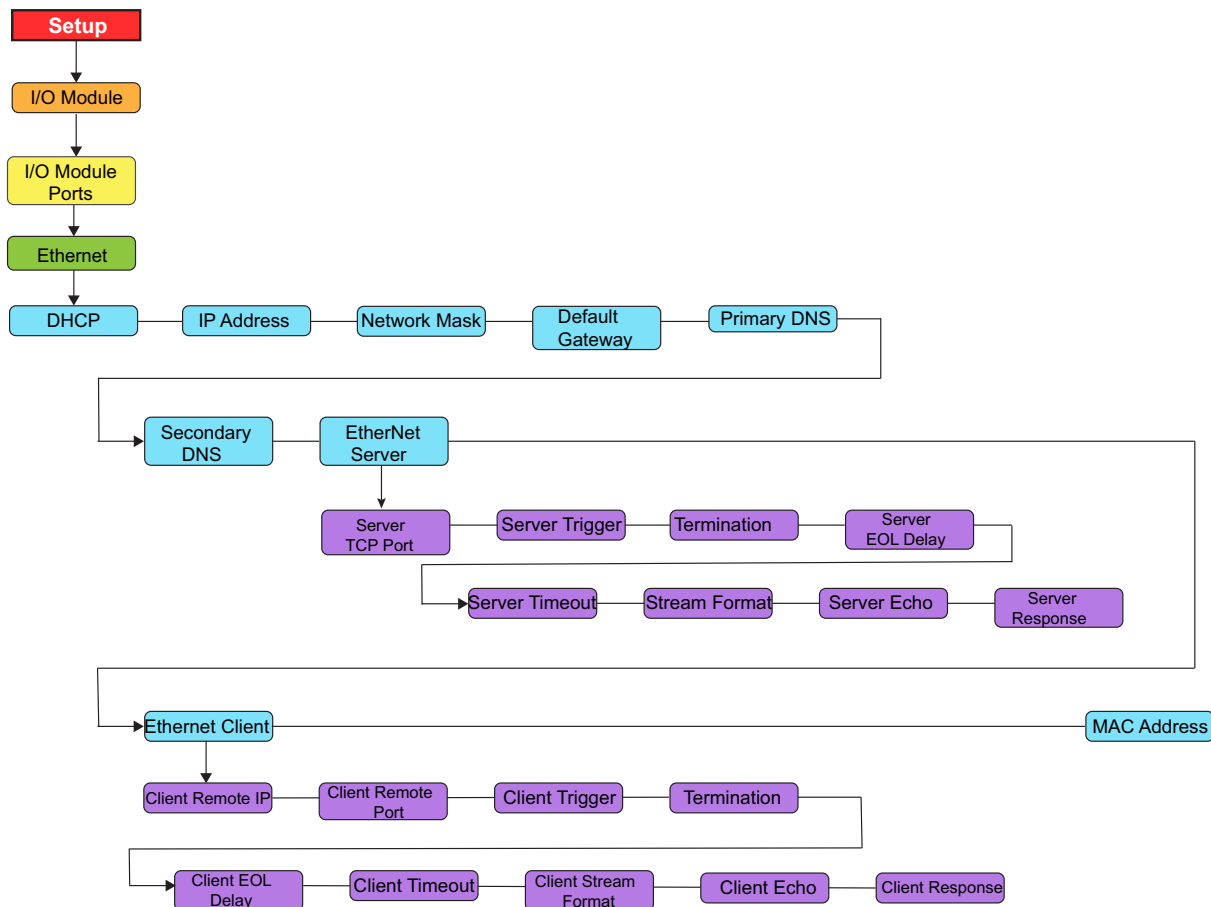


Figure 3-21. Structure du menu I/O Module - Ethernet

Menu	Description
DHCP	Protocole réseau DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) : <b>Réglages</b> : ON (par défaut), OFF; Si DHCP est défini sur ON, les cinq paramètres ci-après sont configurés et automatiquement définis par le serveur DHCP du réseau ; Si DHCP est défini sur OFF, les cinq paramètres ci-après doivent être configurés manuellement si nécessaire
IP Address	Adresse IP (000.000.000.000)
Netmask	Masque réseau (000.000.000.000)
Default Gateway	Adresse IP de la passerelle par défaut ; (000.000.000.000)
Primary DNS	Adresse IP du serveur DNS primaire ; (000.000.000.000)
Secondary DNS	Adresse IP du serveur DNS secondaire ; (000.000.000.000)
Ethernet Server	Voir les paramètres du sous-menu ci-après
Ethernet Client	Voir les paramètres du sous-menu ci-après
Mac Address	Adresse MAC de l'appareil ; (lecture seule)
<b>Sous-menu Server/Client</b>	
Client Remote IP Address	Client uniquement : L'adresse IP du serveur distant du module d'E/S est connectée à (000.000.000.000)
Server TCP Port	Port du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus auquel un client distant peut se connecter
Server Trigger	Sélectionne le mode de fonctionnement du port ; Réglages : <i>COMMAND</i> (par défaut) – Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer <i>STRIND</i> – Les données du flux de la balance industrielle sont transmises à la fréquence d'étalonnage A/N ; permet également d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer <i>STRLFT</i> – Les données du flux homologation pour usage réglementé sont transmises à la fréquence de mise à jour de l'affichage ; permet également d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer

Tableau 3-20. Paramètres du menu I/O Module - Ethernet

Menu	Description
Termination	Sélectionne les caractères de terminaison des données envoyées depuis le port
Server EOL Delay	Définit le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Server Timeout	La connexion est suspendue en l'absence d'activité avant le délai fixé - 0 désactive le compteur d'inactivité. Entrer une valeur : 0-65535 secondes, <b>0 (par défaut)</b>
Stream Format	Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie des données de la balance (Trigger = Stream Legal for Trade ou Stream industrial) ou l'entrée attendue pour une balance série (Trigger = REMOTE)
Server Echo	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice ; Réglages : <b>OFF (par défaut), ON</b>
Server Response	Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série ; Réglages : <b>ON (par défaut), OFF</b>  <b>REMARQUE : Si un périphérique externe (tel qu'une imprimante) susceptible de transmettre des données inattendues (tel qu'un message de niveau de papier bas) est connecté à l'unité 882IS/882IS Plus, le paramètre Response doit être désactivé (défini sur OFF) pour éviter qu'une réponse de l'unité 882IS/882IS Plus ne perturbe le périphérique.</b>
Client Remote Port	Client uniquement : le numéro du port TCP du serveur distant du module d'E/S est connecté ; <b>Entrer la valeur : 1-65535, 1 (par défaut)</b>
Client Trigger	Sélectionne le mode de fonctionnement du port ; Réglages : <i>COMMAND (par défaut) – Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i> <i>STRIND – Diffuser les données de balance industrielle - Les données du flux de la balance industrielle sont transmises à la fréquence d'étalonnage A/N ; permet également d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i> <i>STRLFT – Les données du flux homologation pour usage réglementé sont transmises à la fréquence de mise à jour de l'affichage ; permet également d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i>
Termination	Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le port ; <b>Réglages : CR/LF (par défaut), CR</b>
Client End of Line Delay	Spécifie le délai entre les lignes de données transmises, par intervalles de 0,1 seconde ; <b>Entrer une valeur : 0-255, 0 (par défaut)</b>
Client Timeout	La connexion est suspendue en l'absence d'activité avant le délai fixé ; 0 désactive le compteur d'inactivité ; <b>Entrer une valeur : 0-65535 (secondes), 0 (par défaut)</b>
Client Stream Format	Spécifie le format de flux client utilisé pour la sortie des données de la balance (Trigger = Stream Legal for Trade ou Stream industrial) ou l'entrée attendue pour une balance série (Trigger = REMOTE).
Client Echo	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice ; Réglages : <b>OFF (par défaut), ON</b>
Client Response	Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série ; Réglages : <b>ON (par défaut), OFF</b>  <b>REMARQUE : Si un périphérique externe (tel qu'une imprimante) susceptible de transmettre des données inattendues (tel qu'un message de niveau de papier bas) est connecté à l'unité 882IS/882IS Plus, le paramètre Response doit être désactivé (défini sur OFF) pour éviter qu'une réponse de l'unité 882IS/882IS Plus ne perturbe le périphérique.</b>

Tableau 3-20. Paramètres du menu I/O Module - Ethernet (Suite)

## Menu I/O Module - Option Card

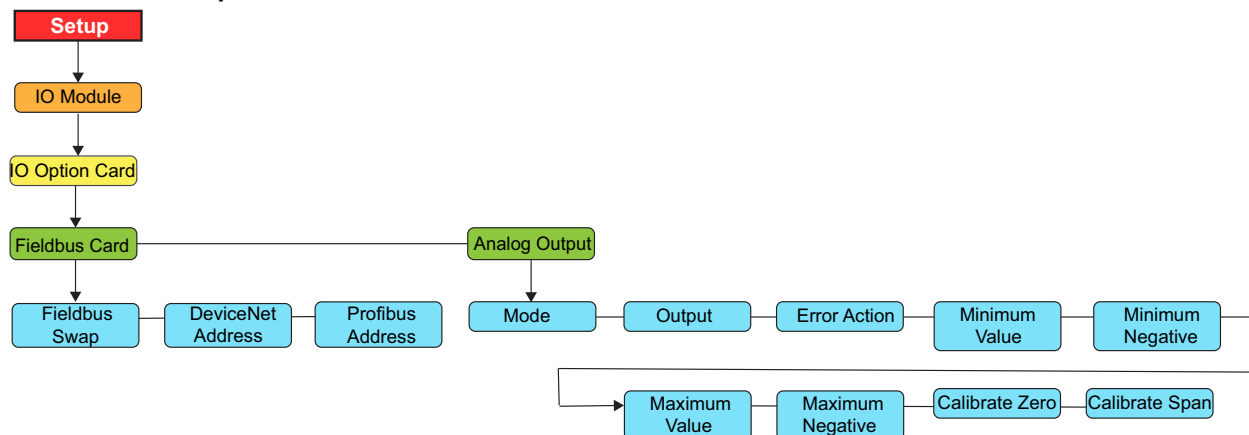


Figure 3-22. Structure du menu I/O Module - Option Card

Menu	Options	Description
Fieldbus Card	Fieldbus Swap	Spécifie l'échange d'octets utilisé pour la carte de bus de terrain. paramétrages : NONE, BYTE, WORD, BOTH (le paramétrage par défaut pour DeviceNet est <b>BYTE</b> . Le paramétrage par défaut pour toutes les autres cartes est <b>NONE</b> )
	DeviceNet Address	Adresse donnée à une carte DeviceNet en option. Page 1-64, <b>63</b> (par défaut) ;
	Profibus Address	Adresse donnée à une carte Profibus en option. Page 1-126, <b>126</b> (par défaut)
Analog Output	Mode	Mode – Spécifie les données de poids surveillées par la sortie analogique. paramétrages : <b>GROSS</b> (par défaut), NET
	Output 1-10V 0-20 mA 4-20 mA	Indique si la sortie analogique fournit une tension de <b>010 V - par défaut</b> , un courant de 0-20 mA ou un courant de 4-20 mA.
	Error Action	Action en cas erreur – Spécifie comment la sortie analogique répond aux conditions d'erreur système. paramétrages : <ul style="list-style-type: none"> <li><b>FULLSC</b> (par défaut) – Définition sur la pleine valeur (10 V ou 20 mA)</li> <li><b>HOLD</b> – Maintien de la valeur actuelle</li> <li><b>FULLSC</b> – Définition sur la valeur zéro (0 V ou 4 mA)</li> </ul>
	Minimum Value	Spécifie la valeur de poids minimum surveillée par la sortie analogique. Entrez une valeur : 0-9999999, <b>000000</b> (par défaut)
	Minimum Negative	Spécifier ON si le poids minimum (paramètre MIN) est une valeur négative. paramétrages : <b>OFF</b> (par défaut), ON
	Maximum Value	Spécifie la valeur de poids maximum surveillée par la sortie analogique. Entrez une valeur : 0-9999999, <b>10000</b> (par défaut)
	Maximum Negative	Spécifier ON si le poids maximum (paramètre MAX) est une valeur négative. paramétrages : <b>OFF</b> (par défaut), ON
	Calibrate Zero	Étalonner le zéro – Modifie la valeur de manière à ce qu'elle corresponde à la valeur relevée sur le multimètre, pour effectuer un étalonnage.
Calibrate Span	Étalonner l'intervalle de mesure – Modifie la valeur de manière à ce qu'elle corresponde à la valeur relevée sur le multimètre, pour effectuer un étalonnage.	

Tableau 3-21. Paramètres du menu I/O Module - Option Card

### 3.3.10 Menu Power Savings

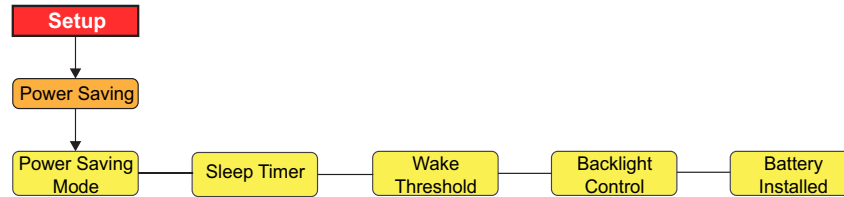


Figure 3-23. Structure du menu Power Savings



**REMARQUE :** Les conditions pour entrer en mode d'économie d'énergie varient selon le mode de régulation dans lequel se trouve l'unité (se reporter au [Tableau 3-22](#)). Le compte à rebours configurable pour passer en mode d'économie d'énergie est de 30 secondes par défaut. Le temporisateur de compte à rebours démarre une fois les conditions remplies, mais redémarre si les conditions ne sont plus remplies (mouvement de la balance, pression sur une touche, commande série reçue). Se reporter à la [Section 3.3.2, page 42](#) pour plus de détails sur les modes de réglementation disponibles.

Menu	Options	Description
Sous-menu de niveau 2		
Power Saving Mode	Off Light Medium Aggressive	Aucune économie d'énergie réalisée Extinction du rétroéclairage Le poids doit être stable et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b> Extinction du rétroéclairage et affichage vide OIML, Industrial ou None (Aucun). Le poids doit être stable et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b> . NTEP ou Canada. Le poids doit être stable au zéro brut et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b> . Extinction du rétroéclairage, affichage vide et courant d'excitation coupé OIML, NTEP ou Canada : Le poids doit être stable au poids brut et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b> . Un changement de poids n'active pas l'indicateur. Seule une pression sur une touche ou la réception de données en série active l'indicateur depuis Aggressive. Industrial ou None. Le poids doit être stable et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b>
Sleep Timer	15 - 99999	Temps de compte à rebours, en secondes, pour passer en mode d'économie d'énergie ; la valeur par défaut est 30 secondes.
Wake Threshold	0.1 - 9999999.0	Une fois en mode veille, si le poids principal dépasse cette valeur, l'indicateur est activé. Le seuil d'activation n'applique pas le mode Aggressive Power Saving en cas de configuration pour le mode de réglementation OIML, NTEP ou CANADA). Le cas échéant, seule une pression sur une touche ou une commande en série activera l'unité.
Backlight Control	On Off	Contrôle manuellement l'activation/désactivation du rétroéclairage
Battery Installed	No Yes	Permet de contrôler manuellement si l'indicateur est alimenté par batterie. Le mode Économie d'énergie n'est activé que si l'option Batterie installée est définie sur Yes ; Le rétroéclairage de l'écran commence à s'atténuer lorsque la puissance batterie descend sous 5,5V. L'indicateur se coupe automatiquement lorsque la puissance batterie descend sous 5,5V. <b>REMARQUE : Il est recommandé de régler ce paramètre sur YES pour utiliser l'option puissance batterie</b>

Tableau 3-22. Paramètres du menu Power Savings

### 3.3.11 Menu Version

Le menu **Version** est utilisé pour vérifier la version du micrologiciel installée sur l'indicateur et rétablir les paramètres de configuration sur les valeurs d'usine définies par défaut.

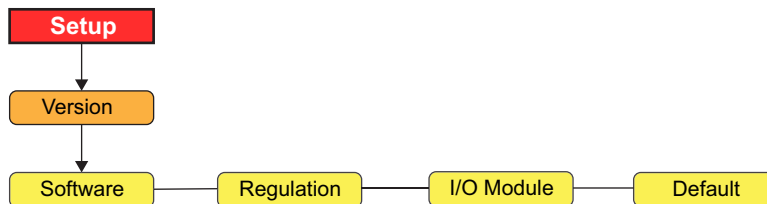


Figure 3-24. Structure du menu Version

Menu	Options	Description
Software	VX.XX.XX	Affiche le numéro de version du micrologiciel
Regulation	LVR X.XX	Affiche le numéro de la version du logiciel juridiquement pertinent
I/O Module	None I/O Version	Signifie que l'indicateur ne voit pas le module d'E/S en affichant « X » Signifie que l'indicateur voit le module d'E/S et répond avec la version de micrologiciel du module d'E/S en affichant « O »
Default	No Yes	Réinitialise les paramètres usine par défaut de tous les paramètres de l'indicateur <b>IMPORTANT - Toutes les données de configuration et d'étalonnage des capteurs de charge seront perdues</b>

Tableau 3-23. Paramètres du menu Version

## 3.4 Menu Test

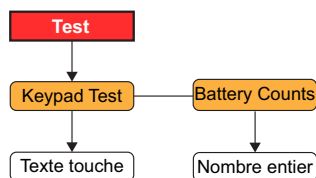


Figure 3-25. Structure du menu Test

Menu	Options	Description
Keypad Test	--	Permet au clavier de l'indicateur 882IS/882IS Plus d'être testé. Les touches enfoncées s'affichent et sont également transmises sur le port COM
Battery Counts	35064 (5,8 V = chargée au 3/4 en aval de la barrière de sécurité)	Affiche la tension actuelle de la batterie sous forme de décimales. La valeur indiquée dans la colonne de gauche est approximative. S'attendre à ce que la tension chute lorsqu'elle traverse la barrière de sécurité. La valeur du décimale est une estimation de la tension de batterie mesurée en J3 (aval de la barrière de sécurité) et n'est donc pas égale à la tension réelle de la batterie mesurée aux bornes de la batterie (à l'intérieur du boîtier de batterie scellé)

Tableau 3-24. Paramètres du menu Test

## 3.5 Menu Time and Date

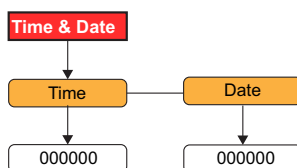


Figure 3-26. Structure du menu Time and Date

Menu	Options	Description
Time	-	Afficher ou configurer l'heure
Date	-	Afficher ou configurer la date

Tableau 3-25. Paramètres du menu Time and Date



**REMARQUE :** L'heure et la date ne sont conservées que lors de l'utilisation de l'option module d'entrée/sortie.

### 3.6 Menu Accumulator

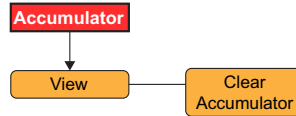


Figure 3-27. Structure du menu Accumulator

Menu	Options	Description
View	-	Affiche la valeur actuelle du totalisateur, si activé.
Clear Accumulator	-	Efface la valeur actuelle du totalisateur, si activé.

Tableau 3-26. Paramètres du menu Accumulator

### 3.7 Menu Tare

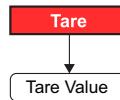


Figure 3-28. Structure du menu Tare

Menu	Options	Description
Tare	-	Affiche la valeur de tare actuelle

Tableau 3-27. Paramètre du menu Tare

## 4.0 Étalonnage

L'indicateur 882IS/882IS Plus peut être étalonné à l'aide du panneau frontal, des commandes EDP ou de l'utilitaire de configuration Revolution.

L'étalonnage comprend les étapes suivantes :

- Étalonnage du zéro
- Saisie de la valeur de poids d'essai
- Étalonnage de l'intervalle de mesure
- Linéarisation à cinq points en option
- Étalonnage et remise à zéro des poids d'essai à l'aide de crochets ou de chaînes en option
- Étalonnage du dernier zéro en option
- Étalonnage du zéro temporaire en option



**REMARQUE :** Les valeurs d'étalonnage du zéro et d'intervalle de mesure de l'indicateur 882IS/882IS Plus doivent être étalonnées. Les points de linéarité sont facultatifs ; ils doivent se situer entre la valeur zéro et l'intervalle de mesure sans toutefois les dupliquer. Pendant l'étalonnage, la touche Tare fonctionne comme touche de validation de saisie des données. La touche Tare sert de touche Enter et prend en compte la valeur saisie si l'étalonnage a réussi.

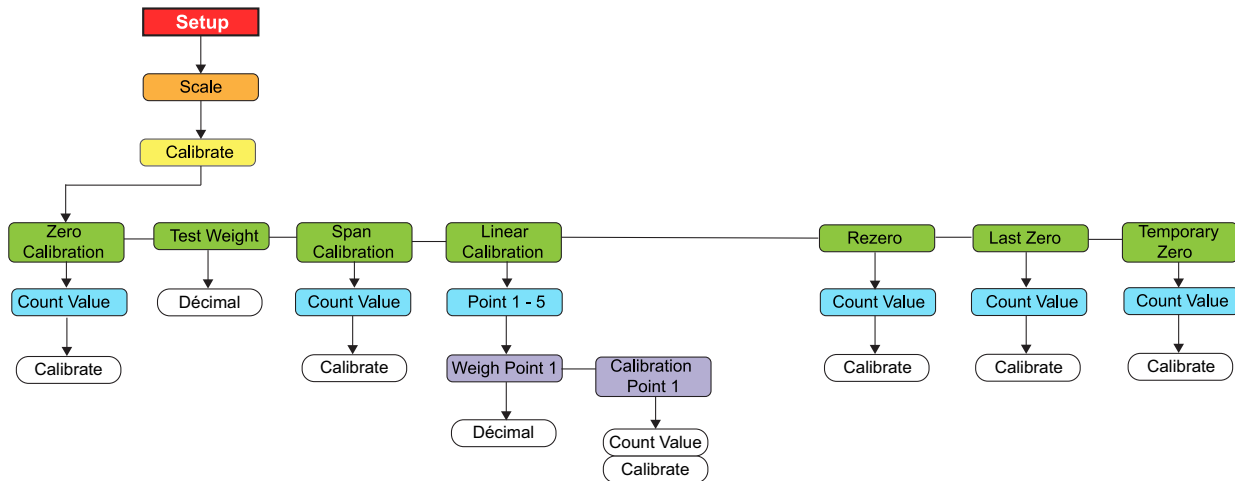









Figure 4-1. Menu Calibration

## 4.1 Étalonnage via le panneau frontal




1. Mettre l'indicateur en mode configuration, voir la [Figure 3-1, page 32](#), (ou utiliser la touche  si l'audit métrologique est activé) et parcourir le menu jusqu'à **Calibrate** ([Figure 4-1, page 56](#)).
2. Appuyer sur  ou  pour accéder au paramètre **Zero Calibration**.













 **REMARQUE** : L'étalonnage du zéro est utilisé pour la plupart des étalonnages standard avec une échelle vide. Dans une situation particulière où un Dernier zéro ou Zéro temporaire a été utilisé, se reporter à la [Section 4.2, page 58](#) ou [Section 4.3, page 59](#) pour plus d'informations avant de réaliser l'étalonnage du zéro.

3. Appuyer sur  ou sur  pour afficher le décompte A/N précédemment saisi pour le zéro.
4. Retirer tous les poids de la balance. Si les poids d'essai nécessitent des crochets ou des chaînes, placer les crochets ou les chaînes sur la balance pour l'étalonnage du zéro.
5. Appuyer sur  pour réaliser l'étalonnage du zéro.


 **REMARQUE** : Appuyer sur  pour quitter l'application en cours sans procéder à un étalonnage.

6. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait**. Une fois terminé, **Test Weight** s'affiche.

 **REMARQUE** : Pour afficher le nouveau compte A/N du zéro, appuyer sur  **UNITS** puis répéter [Étape 3](#) en appuyant sur  pour quitter ce mode au lieu d'appuyer sur Enter lorsque la valeur est affichée.

7. **Test Weight** affiché, appuyer sur  pour visualiser la valeur des poids d'étalonnage mémorisée.
8. Modifier la valeur à l'aide du clavier pour l'indicateur 882IS Plus ou de la méthode de saisie numérique pour le modèle 882IS/882IS Plus.
  - Appuyer sur  **UNITS** ou sur  pour sélectionner le chiffre
  - Appuyer sur  ou sur  pour augmenter ou diminuer la valeur
  - Appuyer sur  lorsque la valeur est correcte
  - Appuyer sur  **UNITS** ou  pour déplacer le point décimal
9. Appuyer sur  pour mémoriser la valeur du poids d'essai **Test Weight** et passer à l'étalonnage de l'intervalle de mesure **Span Calibration**.
10. Tandis que **Span Calibration** est affiché, appuyer sur  ou  pour visualiser le compte A/N précédemment saisi de l'intervalle de mesure.
11. Poser les poids d'étalonnage correspondant à la valeur du poids d'essai sur la balance.
12. Appuyer sur  pour réaliser l'étalonnage de l'intervalle de mesure.

 **REMARQUE** : Si l'étalonnage de l'intervalle de mesure n'est pas nécessaire, appuyer sur  pour quitter le mode étalonnage.

13. Appuyer sur . L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait**. Une fois terminé, **Linear Calibration** s'affiche.

 **REMARQUE** : Pour afficher le nouveau compte A/N de l'intervalle de mesure, appuyer sur  **UNITS** puis répéter [Étape 9](#) en appuyant sur  pour quitter ce mode au lieu d'appuyer sur Enter lorsque la valeur est affichée.

14. Une fois la configuration terminée, appuyer sur  pour revenir au mode pesage.

### 4.1.1 Linéarisation cinq points

Une linéarisation à 5 points (à l'aide du paramètre Linear Calibration) assure une précision supérieure de balance en étalonnant l'indicateur au niveau d'un maximum de cinq points supplémentaires entre les étalonnages du zéro et de l'intervalle de mesure. La linéarisation est facultative : choisir de ne pas effectuer de linéarisation, ignorer le paramètre **Linear Calibration** ; si des valeurs de linéarisation ont préalablement été entrées, ces valeurs sont remises à zéro pendant l'étalonnage du zéro. Pour réaliser la linéarisation, suivre la procédure ci-après.



**REMARQUE :** La valeur des points d'étalonnage linéaire doit être inférieure à celle du point d'étalonnage de l'intervalle de mesure.

1. Tandis que **Linear Calibration** est affiché, appuyer sur ; **Point-1** s'affiche.
2. Appuyer de nouveau sur pour afficher **Weigh Point 1**.
3. Appuyer sur pour afficher la valeur du point de pesage.
4. Modifier la valeur à l'aide du clavier pour l'indicateur 882IS Plus ou de la méthode de saisie numérique pour le modèle 882IS.
5. Appuyer sur pour confirmer la valeur. L'indicateur affiche **Calibration Point 1**.
6. Placer les poids d'essai sur la balance et appuyer sur . L'indicateur affiche les comptes A/N précédemment saisis pour le point de linéarisation.
7. Appuyer de nouveau sur pour réaliser l'étalonnage. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait**. Une fois terminé, **Weight Point 1** s'affiche.
8. Appuyer sur vers **Point-1**, puis sur jusque **Point-2**.
9. Répéter l'opération pour jusqu'à cinq points de linéarisation. Pour quitter les paramètres de linéarisation, appuyer sur pour revenir à **Linear Calibration**.
10. Une fois l'étalonnage terminé, appuyer sur pour revenir au mode **pesage**.

### 4.1.2 Rezero

La fonction de remise à zéro est utilisée pour supprimer un décalage d'étalonnage lorsque des crochets ou des chaînes sont utilisés pour suspendre les poids d'essai.

1. Tandis que **Rezero** est affiché, appuyer sur ou pour accéder à la fonction de remise à zéro.
2. Retirer tous les poids de la balance, y compris les crochets et chaînes. L'indicateur affiche le compte A/N de l'étalonnage du zéro précédent.
3. Après avoir retiré tous les poids, appuyer sur pour remettre la balance à zéro. Cette fonction acquiert une nouvelle valeur d'étalonnage du ZÉRO. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait** pendant l'ajustement des valeurs de l'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure. Une fois terminé, **Last Zero** s'affiche.
4. Appuyer sur pour revenir au mode **pesage**.

## 4.2 Dernier zéro

Le dernier zéro (balance à plateforme, en général) remplace le zéro initialement saisi par le dernier zéro entré par bouton-poussoir, préalablement à un étalonnage. Il ne nécessite pas le retrait des poids d'essai.



**REMARQUE :** Pour utiliser cette fonction, un zéro par bouton-poussoir doit avoir été réalisé avec la balance à vide et en mode **pesage**.

Effectuer un étalonnage normal, sauf qu'au lieu d'utiliser la fonction d'étalonnage du zéro Zero Calibration pour saisir le point zéro d'une balance vide, cliquer sur **Last Zero** pour utiliser le dernier zéro entré par bouton-poussoir. Il n'est pas nécessaire de retirer les poids d'essai de la balance.

### 4.3 Zéro temporaire

Le zéro temporaire (balances-réservoir, en général) sert uniquement de référence pour l'étalonnage d'un intervalle de mesure et permet de conserver le zéro initial après un ajustement de l'intervalle de mesure.



**REMARQUE :** Cette procédure suppose que le point zéro précédemment étalonné est toujours exacte.

Effectuer un étalonnage normal, sauf qu'au lieu d'utiliser la fonction d'étalonnage du zéro **Zero Calibration** pour saisir le point zéro d'une balance vide, cliquer sur **Temporary Zero**. Après étalonnage du zéro temporaire, entrer la valeur des poids d'essai ajoutés à la balance dans le paramètre **Test Weight** (poids d'essai uniquement, pas le produit figurant sur la balance). Réaliser ensuite l'étalonnage de l'intervalle de mesure.

### 4.4 Ajustement de l'étalonnage final (compensation)

L'étalonnage peut être affecté par des facteurs environnementaux, notamment le vent, les vibrations et le chargement angulaire. Si, par exemple, la balance est étalonnée avec une charge de 1000 livres, un test de déformation peut déterminer qu'à 2000 livres, l'erreur d'étalonnage est de 3 livres. Le cas échéant, l'étalonnage final peut être ajusté en ramenant le poids d'essai à 998,5 livres. Ce paramétrage permet une correction linéaire de 1,5 livre pour 1000 livres.

### 4.5 Compensation de la pesanteur

Cette fonction est utilisée pour compenser les variations de force gravitationnelle d'un endroit à l'autre. Pour effectuer un étalonnage avec compensation de la pesanteur, le paramètre Compensation de la pesanteur figurant dans le menu **Features** doit être défini sur ON (Section 3.3.1, page 41), et les paramètres Latitude et Elevation (altitude en mètre par rapport au niveau de la mer) configurés préalablement à l'étalonnage de l'indicateur.

Si, par la suite, l'indicateur est installé à un autre endroit, la compensation de pesanteur peut être appliquée à un indicateur pré-étalonné via un paramétrage des paramètres Latitude et Elevation.

### 4.6 Étalonnage via les commandes EDP

Pour étalonner l'indicateur à l'aide des commandes EDP, l'indicateur ou le port du module d'E/S doit être connecté à un terminal ou un PC. Pour le branchement des câbles, voir la Section , page 21.



**REMARQUE :** L'indicateur répond par OK si la valeur du paramètre est valide ou si la commande a été correctement exécutée. Si l'indicateur répond par ??, soit la valeur du paramètre est invalide, soit la commande n'a pas pu être exécutée.

Une fois l'indicateur connecté à l'appareil émetteur, procéder comme suit :

1. Mettre l'indicateur en mode de configuration et ôter tous les poids de la balance. Si les poids d'essai nécessitent des crochets ou des chaînes, placer les crochets ou les chaînes sur la balance pour l'étalonnage du zéro.
2. Envoyer la commande SC.WZERO#1 pour étalonner le zéro. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait**.
3. Placer des poids d'essai sur la balance et utiliser la commande SC.WVAL#1 pour entrer la valeur de poids d'essai au format suivant :

SC.WVAL#1=nnnnn<CR>

4. Envoyer la commande SC.WSPAN#1 pour étalonner l'intervalle de mesure. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait**.
5. Jusqu'à cinq points de linéarisation peuvent être étalonnés entre les valeurs d'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure. Utiliser les commandes suivantes pour définir et étalonner un seul point de linéarisation :

SC.WLIN.V1#1=nnnnn<CR>

SC.WLIN.C1#1<CR>

La commande SC.WLIN.V1#1 définit la valeur du poids d'essai (nnnnn) pour le point 1 de linéarisation. La commande SC.WLIN.C1#1 étalonne le point. Recommencer en utilisant les commandes SC.WLIN.Vn#1 et SC.WLIN.Cn#1 (où « n » correspond au numéro du point de linéarité) tel que requis pour les points de linéarisation supplémentaires.

6. Pour supprimer une valeur de décalage, ôter tous les poids de la balance, y compris les crochets ou chaînes utilisés pour suspendre les poids d'essai, puis envoyer la commande SC.RerERO#1. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait** pendant l'ajustement des valeurs de l'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure.
7. Envoyer la commande KMENU ou KEXIT EDP pour revenir au mode **pesage**.

## 4.7 Étalonnage via Revolution®

Pour étalonner l'indicateur à l'aide du programme Revolution, un port de l'indicateur doit être relié à un PC utilisant l'utilitaire de configuration Revolution.

1. Mettre l'indicateur en mode **Configuration** (l'affichage indique **Scale**) et ôter tous les poids de la balance.
1. Sélectionner **New** dans le menu File.
2. La boîte de dialogue *Select Indicator* s'affiche. Sélectionner l'icône 882IS/882IS Plus et cliquer sur **OK**.
3. Sélectionner **Connect** dans le menu Communications.
4. Sélectionner **Scale** dans le menu de gauche puis cliquer sur l'icône de *balance*.
5. Sélectionner **Calibration Wizard** dans le menu Tools et la fenêtre *Calibration Wizard* apparaît.
6. Sélectionner Standard Calibration (zéro et intervalle de mesure) ou Standard with Multi-Point Linearization, puis cliquer sur **Next** pour continuer.
7. Saisir le poids d'essai utilisé pour étalonner la balance. En cas d'utilisation de chaînes ou de crochets pour suspendre les poids, cocher la case en dessous de l'entrée de valeur de poids d'essai. Une étape de remise à zéro est ainsi ajoutée à la séquence d'étalonnage.
8. Retirer tous les poids de la balance. Si des chaînes ou des crochets sont utilisés, les placer sur la balance. Cliquer sur **Calibrate Zero** pour effectuer l'étalonnage du zéro. Une boîte de dialogue apparaît une fois le processus terminé.
9. Poser les poids d'essai sur la balance. Cliquer sur le bouton **Calibrate Span** pour effectuer l'étalonnage de l'intervalle de mesure. Une boîte de dialogue apparaît une fois le processus terminé.
10. Si l'option pour les chaînes ou les crochets a été sélectionnée à l'étape 7, l'étape Rezero s'affiche. Retirer tous les poids de la balance, y compris les chaînes ou les crochets. Cliquer sur le bouton **Calibrate Zero** pour étalonner le décalage du zéro.
11. En cas de réalisation d'un étalonnage linéaire multipoint, jusqu'à cinq autres valeurs d'étalonnage peuvent être entrées au niveau de l'écran. Les poids doivent être spécifiés par ordre croissant et ne doivent pas inclure de zéro ni d'intervalle de mesure. Entrer les valeurs de poids et cliquer sur **Go** pour étalonner chaque point.
12. Examiner les nouvelles valeurs d'étalonnage, puis cliquer sur **Finish** pour fermer l'assistant d'étalonnage ou cliquer sur **Cancel** pour rétablir les valeurs d'étalonnage précédentes.

## 5.0 Revolution

L'utilitaire Revolution fournit une suite de fonctions utilisées pour les opérations de configuration, d'étalonnage, de personnalisation et de sauvegarde des paramètres de configuration de l'indicateur 882IS/882IS Plus à l'aide d'un PC.



**IMPORTANT :** La connexion de Revolution avec l'indicateur 882IS ne peut être établie que lorsque l'indicateur est physiquement connecté à un module d'E/S 882IS.



**REMARQUE :** Les mises à jour micrologicielles pour l'indicateur 882IS/882IS Plus sont réalisées sans Revolution. Les étapes indépendantes sont indiquées à la [Section 10.11, page 97](#).

Pour les exigences système, consulter le site Web de Rice Lake Weighing Systems à l'adresse suivante : [www.ricelake.com](http://www.ricelake.com).

### 5.1 Communication avec l'indicateur

La communication avec l'indicateur 882IS/882IS Plus ne peut être établie qu'à l'aide d'un module d'E/S 882IS. Pour les détails sur la connexion avec le module d'E/S, se reporter au [Tableau 8-1](#).

Type de connexion	Description des ports	Connecteur du module d'E/S
Série	Série (COM)	J2
USB/Comm virtuelle	Micro Périphérique USB (J4)	J3
TCP/IP	Ethernet	J5

Tableau 8-1. Connexions de communication avec le module d'E/S 882IS



**REMARQUE :** Vérifier que le port fibre de l'indicateur 882IS est réglé sur 57600 bauds lors de l'établissement de la connexion au module d'E/S LPC..

Une fois la connexion physique avec le PC effectuée, cliquer sur Options dans le menu Tools et configurer les paramètres de communication en fonction de l'interface de communication utilisée :

- RS-232 – Sélectionner le port COM auquel il sera connecté. Les paramètres peuvent être configurés manuellement en fonction des paramétrages actuels de l'indicateur ou cocher la case Auto Detect Settings pour que Revolution détecte automatiquement le paramétrage des paramètres
- USB – Sélectionner RS-232 comme mode de communication ; la connexion USB s'affiche comme port COM standard de l'utilitaire Revolution. Le port de communication pour la connexion USB apparaît dans la liste des ports disponibles uniquement si l'indicateur est physiquement connecté et sous tension. Les paramétrages de vitesse de transmission, de bits de données, d'arrêt et de parité ne s'appliquent pas à une connexion USB et n'ont pas besoin d'être définis sur une valeur spécifique.
- TCP/IP – Nécessite l'adresse IP et le port TCP de l'indicateur. Entrer l'adresse IP et le port pendant la connexion avec l'interface de communication.

Pour ouvrir la connexion, cliquer sur Connect dans le menu Communications ou la touche Connect dans la barre d'outils. L'utilitaire Revolution tentera d'établir la communication avec l'indicateur.



**REMARQUE :** Si Revolution ne détecte pas l'indicateur, effectuer les vérifications suivantes :

- \*Connexions physiques au module d'E/S 882IS
- \*Connexion fibre entre l'indicateur 882IS et le module d'E/S
- \*Paramètres de communication dans Revolution
- \*Paramètres actuels du port de communication de l'indicateur
- \*Paramètre Trigger du port de communication de l'indicateur défini sur Command

Si Revolution affiche une erreur de version, la version du micrologiciel de l'indicateur n'est pas adaptée au module utilisé dans Revolution. Une connexion peut être forcée, mais il se peut que certains paramètres ne soient pas activés s'ils ne sont pas initialement pris en charge dans le module.

## 5.2 Configuration

L'utilitaire de configuration Revolution est la méthode de configuration préférée de l'indicateur 882IS/882IS Plus. Revolution est exécuté sur un PC pour définir les paramètres de configuration de l'indicateur. Une fois la configuration avec Revolution terminée, les données de configuration sont téléchargées sur l'indicateur.

### 5.2.1 Nouveau fichier de configuration

1. Sélectionner **New File** dans la barre d'outils (**NEW**, dans le menu fichier, peut également être utilisé).

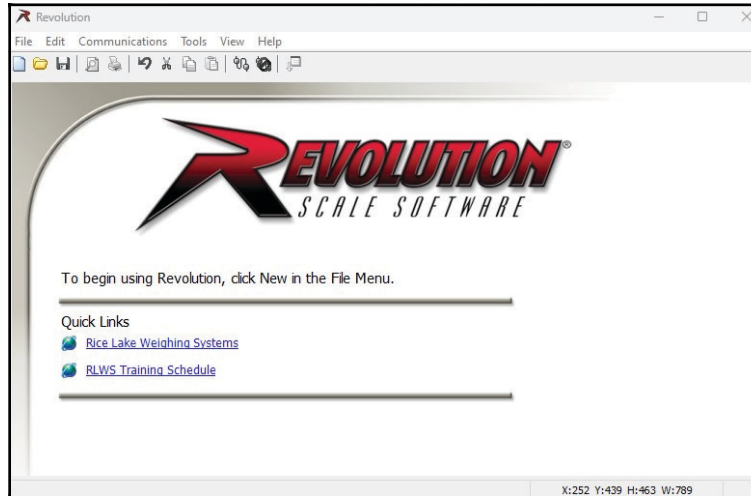


Figure 5-1. Écran principal Revolution

2. Sélectionner l'icône de l'indicateur avec la version du micrologiciel appropriée pour laquelle le fichier de configuration doit être créé.
3. Révolution va créer un fichier de configuration par défaut. Configurer les paramètres et télécharger les paramètres actuels ou les paramètres par défaut en amont ou en aval de l'indicateur.

### 5.2.2 Ouvrir un fichier de configuration existant

1. Sélectionner **Open File** sur la barre d'outils (l'option **Open** du menu File peut également être utilisé).
2. Naviguer jusqu'au fichier \*.rev à ouvrir, puis cliquer sur la touche **OK**.
3. Revolution ouvre le fichier en sélectionnant le module d'indicateur approprié. Configurer les paramètres ou les télécharger sur l'indicateur.

### 5.2.3 Enregistrer un fichier de configuration

Sélectionner **Save File** sur la barre à outils (**Save**, dans le menu fichier, peut également être utilisé).

- S'il s'agit d'un nouveau fichier, entrer un nom à l'invite.
- Si le fichier existe de déjà, confirmer pour écraser le fichier précédent.
- Pour quitter le processus d'enregistrement sans sauvegarder les données, cliquer sur Cancel.
- Cliquer sur Save As dans le menu fichier pour sauvegarder le fichier sous un autre nom.

### Téléchargement sur l'indicateur

La fonction **Send Configuration to Device** du menu Revolution Communications permet le téléchargement d'un fichier de configuration Revolution (avec ou sans données d'étalonnage de balance) ou de formats de ticket sur un indicateur connecté, en mode *paramétrage*.

La fonction **Send Section to Device** du menu Revolution Communications permet uniquement le téléchargement de la section en cours d'affichage, telle que la configuration du port de communication.

Le volume de données transféré avec **Send Section to Device** étant moins important, ce type de téléchargement est généralement plus rapide que le téléchargement d'une configuration complète. Il est toutefois plus susceptible d'échouer en raison des dépendances par rapport à d'autres objets. En cas d'échec de téléchargement, essayer de réaliser un téléchargement complet à l'aide de la fonction **Send Configuration to Device**.

## Chargement de la configuration sur Revolution

La fonction **Get Configuration from Device** du menu Revolution Communications permet d'enregistrer la configuration existante d'un indicateur connecté dans un fichier sur le PC. Une fois enregistré, ce fichier de configuration constitue une sauvegarde qui peut être rapidement restaurée sur l'indicateur en cas de besoin. Il est également possible de modifier le fichier dans Revolution, puis de le renvoyer sur l'indicateur.

## 5.3 Aide Revolution

La barre de menu de l'utilitaire Revolution comprend une fonction d'aide pour vous accompagner dans l'utilisation du logiciel Revolution.

Cette fonction regroupe un index de rubriques appropriées ainsi qu'une fonction de recherche. La fonction de recherche permet à l'utilisateur d'effectuer une recherche par mot clé. Lorsqu'un mot clé est entré dans le champ de saisie de recherche, le système d'aide effectue une recherche dans l'index et sélectionne la rubrique la plus pertinente.

## 6.0 Commandes EDP

L'indicateur 882IS/882IS Plus peut être contrôlé par un PC ou un terminal à l'aide de commandes EDP pouvant simuler les fonctions d'enfoncement des touches du panneau frontal, afficher et modifier les paramètres de configuration et réaliser des fonctions de compte-rendu.

### 6.1 Ensemble de commandes EDP

L'ensemble de commandes EDP peut se diviser en sept groupes : commandes d'enfoncement de touches, commandes de compte-rendu, commande spéciale **RESETCONFIGURATION**, commandes de paramétrage des paramètres, commandes de mode **pesage**, commandes relatives aux conditions d'erreur.

Lorsque l'indicateur traite une commande EDP, il répond avec le message **OK**. La réponse **OK** confirme la réception et l'exécution de la commande. Si la commande n'est pas reconnue ou ne peut pas être exécutée, l'indicateur répond par **??**.

Les sections suivantes répertorient les commandes et la syntaxe de commande utilisées pour chacun de ces groupes.

#### 6.1.1 Commandes d'enfoncement de touches

Les commandes d'enfoncement de touches EDP (Tableau 6-1) simulent l'enfoncement des touches du panneau frontal de l'indicateur. Ces commandes peuvent être utilisées dans les modes configuration et pesage. Plusieurs d'entre-elles servent de pseudo touches et offrent des fonctions non représentées par une touche sur le panneau frontal.

Pour entrer, par exemple, une tare de 15 livres à l'aide des commandes EDP :

1. Saisir K1 puis appuyer sur **Enter** (ou **RETURN**).
2. Saisir K5 puis appuyer sur **Enter**.
3. Saisir KTARE puis appuyer sur **Enter**.

Commande	Fonction
KMENU	Active la touche <b>Menu</b>
KZERO	Enfonce la touche <b>Zero</b>
KUNITS	Enfonce la touche <b>Units</b>
KPRINT	Enfonce la touche <b>Print</b>
KTARE	Enfonce la touche <b>Tare</b>
KGROSSNET	Enfonce la touche <b>Gross/Net</b>
KGROSS	Accède au mode <b>Gross</b>
KNET	Accède au mode <b>Net</b>
KSDISPACCUM	Affiche le totalisateur (pseudo touche)
KDISPTARE	Affiche la tare (pseudo touche)
KCLR	Enfonce la touche <b>Clear</b> (pseudo touche)
KCLR TAR	Supprime la tare du système (pseudo touche)
KLEFT	Effectue un déplacement vers la gauche en mode <b>menu</b>
KRIGHT	Effectue un déplacement vers la droite en mode <b>menu</b>
KUP	Effectue un déplacement vers le haut en mode <b>menu</b>
KDOWN	Effectue un déplacement vers le bas en mode <b>menu</b>

Commande	Fonction
KSAVE	Enregistre la configuration actuelle (pseudo touche) en mode <b>menu</b>
KEXIT	En mode <b>Menu</b> , enregistre la configuration actuelle en mode Menu et retourne au mode <b>pesage</b> (pseudo touche)
K0-K9	Enfonce les touches numériques 0 (zéro) à 9
KDOT	Active la touche de point décimal (.)
KENTER	Enfonce la touche <b>Enter</b> (pseudo touche)
KLOCK	Verrouille la touche spécifiée du panneau frontal ; par exemple, pour déverrouiller la touche Print, entrer KUNLOCK=KPRINT (pseudo touche)
KUNLOCK	Déverrouille la touche spécifiée du panneau frontal ; par exemple, pour verrouiller la touche <b>Print</b> , entrer KUNLOCK=KPRINT (pseudo touche)
KESCAPE	Permet de quitter le paramètre sélectionné ; provoque le retour en mode <b>pesage</b> si aucun paramètre n'est sélectionné (fonctions identiques à la touche <b>Menu</b> en mode <b>menu</b> ) (pseudo touche)
KPRIM	Commute aux unités principales (pseudo touche)
KSEC	Commute aux unités secondaires (pseudo touche)

Tableau 6-1. Commandes d'enfoncement de touches EDP

### 6.1.2 Commandes de compte-rendu

Les commandes de compte-rendu ([Tableau 6-2](#)) envoient des informations spécifiques au port EDP. Ces commandes peuvent être utilisées dans les modes **configuration** et **pesage**

Commande	Fonction
AUDITJUMPER	Renvoie l'état du cavalier d'audit ; la réponse <b>OK</b> indique que le cavalier est sur la position <b>On</b> . Une réponse affichant les signes ?? indique que le cavalier est positionné sur <b>Off</b>
BUILD	Renvoie à la date et l'heure de création du logiciel
DUMPALL	Retourne la liste de toutes les valeurs des paramètres
DUMPAUDIT	Renvoie à la liste des informations relatives à l'audit métrologique
DUMPETH	Renvoie à la liste de toutes les valeurs des paramètres relatives au protocole EtherNet
VERSION	Renvoie à la version logicielle de l'indicateur 8821S/8821S Plus
P	Renvoie les poids en cours d'affichage avec l'identificateur d'unité
IOMODULEVERSION	Renvoie la version logicielle du module d'E/S si connecté ; renvoie NONE si aucun module d'E/S n'est connecté/déecté

Tableau 6-2. Commandes de compte-rendu EDP

### 6.1.3 Commande de réinitialisation des paramètres

La commande RESETCONFIGURATION peut être utilisée dans le mode **configuration** pour restaurer la valeur par défaut de l'ensemble des paramètres de configuration.

Cette commande équivaut à utiliser la fonction DEFAULT dans le mode **configuration**.



**REMARQUE :** Tous les paramétrages d'étalonnage de capteur de charge sont perdus lorsque la commande **RESETCONFIGURATION** est exécutée.

### 6.1.4 Commandes de paramétrage des paramètres

Les commandes de réglage des paramètres permettent l'affichage ou la modification de la valeur actuelle pour un paramètre de configuration spécifique ([Tableau 6-3, page 66](#) à [Tableau 6-19, page 73](#)).

Les paramétrages actuels des paramètres de configuration peuvent être affichés en mode **configuration** ou **pesage** à l'aide de la syntaxe suivante :

**command**<CR>

La plupart des valeurs des paramètres peuvent être modifiées en mode **configuration** uniquement.

Utiliser la syntaxe de commande suivante lors de la modification des valeurs de paramètres :

**command=value**<CR>

où **valeur** est la nouvelle valeur à affecter au paramètre. Ne pas utiliser d'espace avant ou après le signe égal (=).

Si une commande incorrecte est entrée, la réponse est ?? .

Pour définir, par exemple, le paramètre de plage de mouvement sur 5, entrer la commande suivante :

**SC.MOTBAND#1=5D**<CR>

Pour les paramètres avec des valeurs sélectionnables, entrer la commande et le signe égal suivis d'un point d'interrogation :

**command=?**<CR>

pour afficher la liste de ces valeurs. Pour utiliser cette fonction, l'indicateur doit être en mode **configuration**.

### 6.1.5 Menu Scales

Commande	Menu	Description	Options / Plage
SC.ACCUM#1	Accumulator	Totalisateur de pesées	OFF, ON
SC.DFTHR#1	Digital Filter Threshold	Seuil de désactivation du filtre numérique	0-99999
SC.DSPRATE#1	Display Update Rate	Fréquence de mise à jour de l'affichage (par intervalles de 0,1 s)	1-80
SC.DFSENS#1	Digital Filter Sensitivity	Sensibilité du filtre numérique aux coupures	LIGHT,MEDIUM,HEAVY
SC.GRADS#1	Graduations	Gradations pour déterminer la capacité	1 - 100000
SC.MOTBAND#1	Motion Band	Plage de mouvement (en divisions d'affichage)	0-100
SC.OVRLOAD#1	Overload	Point de surcharge déterminé d'après la capacité	FS+2%, FS+1D, FS+9D, FS
SC.OVRLOAD_VAL#1	Enter Percentage	Point de surcharge déterminé d'après le pourcentage de capacité	0.0 - 150.0
SCPEAKHOLD#1	Peak Hold	Sélectionner le mode conservation de la valeur de crête	OFF, NORMAL, BI-DIR, AUTO
SC.PWRUPMD#1	Powerup Mode	Mode de mise sous tension	GO, DELAY
SC.RANGE1.MAX#1	Range-1 Max	Poids maximum pour le premier échelon ou la première étendue	0.0 - 999999.0
SC.RANGE2.MAX#1	Range-2 Max	Poids maximum pour le deuxième échelon ou la deuxième étendue	0.0 - 999999.0
SC.RANGE3.MAX#1	Range-3 Max	Poids maximum pour le troisième échelon ou la troisième étendue	0.0 - 999999.0
SC.SMPRAT#1	Sample Rate	Fréquence d'échantillonnage de la balance	7.5HZ, 15HZ, 30HZ, 60HZ, 120HZ, 240HZ, 480HZ, 960HZ
SC.SPLIT#1	Multi Ranges	Indique si la balance est de portée maximale, multi-échelle ou multi-étendue	OFF, 2RNG, 3RNG, 2INTVL, 3INTVL
SC.SSTIME#1	Standstill Time	Temps de stabilisation (par intervalles de 0,1 s)	1 - 65535
SC.TAREFN#1	Tare Function	Fonction de tare	BOTH, NOTARE, PBTARE, KEYED
SC.THRESH#1	Accumulate Threshold	Seuil zéro du totalisateur	0 - 999999
SC.ZRANGE#1	Zero Range	Plage de remise à zéro (en %)	0.0 - 100.0
SC.ZTRKBND#1	Zero Track Band	Bande de suivi du zéro (en divisions)	0.0 - 100.0

Tableau 6-3. Commandes EDP Scales

### 6.1.6 Menu Format

Commande	Menu	Description	Options / Plage
SC.PRI.DECPNT#1	DP Location-1	Emplacement du point décimal pour le premier échelon ou la première étendue	888888, 888880, 8.88888, 88.8888, 888.888, 8888.88, 88888.8
SC.SEC.DECPNT#1	DP Location-2	Emplacement du point décimal pour le deuxième échelon ou la deuxième étendue	888888, 888880, 8.88888, 88.8888, 888.888, 8888.88, 88888.8
SC.TER.DECPNT#1	DP Location-3	Emplacement du point décimal pour le troisième échelon ou la troisième étendue Uniquement disponible en 3RNG ou 3INTVL	888888, 888880, 8.88888, 88.8888, 888.888, 8888.88, 88888.8
SC.PRI.DSPDIV#1	Range-1 DD	Échelon/étendue (taille des divisions 1)	1D, 2D, 5D
SC.SEC.DSPDIV#1	Range-2 DD	Échelon/étendue (taille des divisions 2)	1D, 2D, 5D
SC.TER.DSPDIV#1	Range-3 DD	Échelon/étendue (taille des divisions 3) Uniquement disponible en 3RNG ou 3INTVL	1D, 2D, 5D
SC.PRI.UNITS#1	Primary Units	Spécifie les unités principales du poids affiché et imprimé	LB, KG, OZ, TN, T, G, NONE
SC.SEC.UNITS#1	Secondary Units	Spécifie les unités secondaires pour le poids affiché et imprimé	LB, KG, OZ, TN, T, G, NONE

Tableau 6-4. Commandes EDP Format

## 6.1.7 Menu Calibration

Commande	Menu	Description	Options / Plage
SC.WZERO#1	Calibrate Zero	Exécute l'étalonnage du zéro	–
SC.WSPAN#1	Calibrate Span	Exécute l'étalonnage de l'intervalle de mesure	–
SC.LC.CD#1	Zero Counts	Permet d'obtenir/définir la valeur du zéro d'étalonnage	-8388607 à 8388607
SC.LC.CW#1	Gain Counts	Permet d'obtenir/définir la valeur du gain d'étalonnage	-8388607 à 8388607
SC.LC.CZ#1	Zero Counts	Permet d'obtenir/définir la valeur du zéro d'étalonnage	-2147483646 à 2147483647
SC.REZERO#1	Rezero	Exécute la remise à zéro de l'étalonnage	–
SC.WLIN.C1#1	Calibration Point - 1	Étalonnage du point de linéarisation 1	–
SC.WLIN.C2#1	Calibration Point - 2	Étalonnage du point de linéarisation 2	–
SC.WLIN.C3#1	Calibration Point - 3	Étalonnage du point de linéarisation 3	–
SC.WLIN.C4#1	Calibration Point - 4	Étalonnage du point de linéarisation 4	–
SC.WLIN.C5#1	Calibration Point - 5	Étalonnage du point de linéarisation 5	–
SC.WLIN.F1#1	MultiPoint Cal-1	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 1	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.F2#1	MultiPoint Cal-2	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 2	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.F3#1	MultiPoint Cal-3	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 3	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.F4#1	MultiPoint Cal-4	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 4	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.F5#1	MultiPoint Cal-5	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 5	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.V1#1	Cal Point-1 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 1	0.0 - 999999.0
SC.WLIN.V2#1	Cal Point-2 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 2	0.0 - 999999.0
SC.WLIN.V3#1	Cal Point-3 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 3	0.0 - 999999.0
SC.WLIN.V4#1	Cal Point-4 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 4	0.0 - 999999.0
SC.WLIN.V5#1	Cal Point-5 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 5	0.0 - 999999.0
SC.WVAL#1	Test Weight	Valeur de poids d'essai pour étalonnage de gain standard	0.00001 - 999999.0

Tableau 6-5. Commandes EDP Calibration



**REMARQUE :** Les commandes de menu CAL1 – CAL5 sont utilisées pour effectuer l'étalonnage. Aucune valeur ne peut être saisie.

Les commandes EDP SC.WLIN.Fx#1 peuvent être utilisées pour afficher et modifier la valeur, pas pour réaliser l'étalonnage. Pour effectuer l'étalonnage, utiliser les commandes SC.WLIN.Cx#1.

### 6.1.8 Menu Fiber Optic Ports

Commande	Menu	Description	Options / Plage
EDP.BAUD#p	Baud	Port baud rate	*1200, *2400, *4800, 9600, 19200, 28800, 38400, 57600, 115200 *non disponible sur le port 3
EDP.BITS#p	Bits	Bits/parité des données de port	8NONE, 7EVEN, 7ODD
EDP.ECHO#p	Echo	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice	OFF, ON
EDP.EOLDLY#p	End of Line Delay	Délai de fin de ligne de port par intervalles de 0,1 s	Plage : 0 - 255
EDP.TYPE#p	Type	Spécifie l'interface de communication RS-232 ou RS-422	232, 422
EDP.PRMSG#p	Print Message	Message d'impression	OFF, ON
EDP.RESPONSE#p	Response	Response	OFF, ON
EDP.SFMT#p	Stream Format	Format de flux	Alphanumérique, longueur max. : 200
EDP.STOPBITS#p	Bits d'arrêt	Bits d'arrêt	1, 2
EDP.TERMIN#p	Termination	Caractères de terminaison	CR/LF, CR
EDP.TRIGGER#p	Trigger	Sélectionne le mode de fonctionnement du port :	COMAND, STRLFT, STRIND, REMOTE, IOMODULE, SETPOINTS

**REMARQUE** : où « p » = numéro de port.

Tableau 6-6. Commandes EDP Ports

### 6.1.9 Menu Stream Tokens

Commande	Description	Default	Options / Plage
STR.GROSS	Chaîne transmise pour le jeton <M> pour le poids brut	G	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.INVALID	Chaîne transmise pour le jeton <S> lorsque le poids est invalide	I	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.MOTION	Chaîne transmise pour le jeton <S> pour un poids invalide lorsque la balance est en mouvement	M	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.NEG	Caractère transmis pour le jeton <P> lorsque le poids est négatif	-	NONE, SPACE, -
STR.NET	Chaîne transmise pour le jeton <M> pour le poids net	N	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.OK	Chaîne transmise pour le jeton <S> lorsque la balance affiche OK	" "	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.POS	Caractère transmis pour le jeton <P> lorsque le poids est positif	SPACE	NONE, SPACE, +
STR.PRI	Chaîne transmise pour le jeton <U> pour les unités principales	L	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.RANGE	Chaîne transmise pour le jeton <S> lorsque la balance est hors plage	O	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.SEC	Chaîne transmise pour le jeton <U> pour les unités secondaires	K	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.TARE	Chaîne transmise pour le jeton <M> pour la tare	T	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.ZERO	Chaîne transmise pour le jeton <S> lorsque la balance se trouve dans la zone de zéro	Z	Alphanumérique, longueur max. : 2

Tableau 6-7. Commandes EDP Stream Tokens



**REMARQUE** : La fonction Peak Hold n'ajoute aucun jeton de flux. Au lieu de cela, le jeton Net weight peut être utilisé pour diffuser le poids net Peak Hold. Tous les autres jetons de flux standard sont pris en charge. Le format de diffusion peut être modifié normalement, via le menu ou via les commandes EDP. Par exemple, la valeur du poids net Peak Hold pourrait être diffusée comme : <N7./D>

### 6.1.10 Menu Feature

Commande	Menu	Description	Options / Plage
DATEFMT	Date Format	Date Format	MMDDYY, DDMMYY, YYMMDD, YYDDMM, <b>MMDDY4</b> , DDMMY4, Y4MMDD, Y4DDMM
DECfmt	Decimal Format	Decimal Format	DOT, COMMA
GRAVADJ	Gravity Adjust	Doit être activée pour la latitude et l'altitude	OFF, ON
LAT.LOC	Latitude	Latitude (le paramètre Compensation de la pesanteur doit être défini sur ON)	0-90
ELEV.LOC	Elevation	Altitude (le paramètre Gravity adjust (Compensation de la pesanteur) doit être défini sur ON)	-9999-9999
UID	Unit ID	Identifiant d'unité	Alphanumérique, longueur max. : 6
DATESEP	Date Separator	Caractère séparateur de date	SLASH, DASH, SEMI, TIMEFMT
TIMEFMT	Time Format	Format d'heure	12HOUR, 24HOUR
TIMESEP	Time Separator	Caractère séparateur d'heure	COLON, COMMA

Tableau 6-8. Commandes EDP Feature

### 6.1.11 Menu Regulatory

Commande	Menu	Description	Options / Plage
REGWORD	Regulatory Word	Conditions imprimées lors du pesage en mode <b>Gross</b>	GROSS, BRUTTO
REGULAT	Regulatory	Organismes de réglementation compétents pour le site de la balance	NONE, OIML, NTEP, CANADA, INDUST
REG.AGENCY	Audit Agency	Format d'organisme d'audit métrologique	NONE, OIML, NTEP, CANADA
REG.BASE	Overload Base	Préférence zéro pour calcul de surcharge CALIB - Zéro étalonné SCALE - Zéro par bouton-poussoir	CALIB, SCALE
REG.CTARE	Clear Tare	Touche CLEAR – Efface la tare/valeur du totalisateur en cours d'affichage	NO, YES
REG.RTARE	Round Tare	Arrondit la tare à la division d'affichage la plus proche par bouton-poussoir.	OUI, NON
REG.KTARE	Keyed Tare	Tare saisie	NO, YES
REG.MTARE	Multiple Tare Action	Action de tares multiples	NOTHIN, REPLAC, REMOVE
REG.NTARE	Negative Tare	Tare nulle ou négative	NO, YES
REG.PRTMOT	Print Motion	Impression en mouvement	NO, YES
REG.PRINTPT	Add PT to Print	Ajoute PT à l'impression de la tare saisie	NO, YES
REG.SNPSHOT	Select Weight Source	Définit la source de poids : affichage ou balance	DISPLAY, SCALE
REG.ZTARE	Zero Tare	Supprime la tare lorsque la touche ZERO est enfoncée	NO, YES

Tableau 6-9. Commandes EDP Regulatory

### 6.1.12 Menu Passwords

Commande	Menu	Description	Options / Plage
PWD.USER	User	Utilisé pour protéger les commandes du menu principal	Plage : 0 - 999999
PWD.SETUP	Setup	Utilisé pour protéger les commandes du menu configuration	Plage : 0 - 999999

Tableau 6-10. Commandes EDP Passwords



**REMARQUE :** Les commandes EDP peuvent être utilisées pour définir les mots de passe mais ne retournent pas le paramètre du mot de passe actuel.

### 6.1.13 Menu Keypad Lock

Commande	Menu	Description	Options / Plage
KEYLCK.FUNCTION	Function Keys	Verrouille ou déverrouille les touches de fonction	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.GROSSNET	Gross/Net	Verrouille ou déverrouille la touche Gross/Net	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.MENU	Menu	Verrouille ou déverrouille la touche Menu	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.NUMERIC	Numeric Keypad	Verrouille ou déverrouille les touches du clavier numérique	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.PRINT	Print	Verrouille ou déverrouille la touche Print	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.TARE	Tare	Verrouille ou déverrouille la touche Tare	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.UNITS	Units	Verrouille ou déverrouille la touche Units	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.ZERO	Zero	Verrouille ou déverrouille la touche Zero	LOCK, UNLOCK

Tableau 6-11. Commandes EDP Keypad Lock

### 6.1.14 Menu Print Format

Les commandes de menu (hormis HDRFMT) sont répertoriées par format et sous-paramètres.

Commande	Menu	Description	Options / Plage
ACC.FMT	Accumulator   Format	Totalisateur activé et affiché	Alphanumérique, longueur max. : 1000
ACC.PORT	Accumulator   Port	Port d'impression du totalisateur	FIBER1, FIBER2, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
GFMT.FMT	Gross Format   Format	Mode <b>pesage</b> , aucune tare dans le système	Alphanumérique, longueur max. : 1000
GFMT.PORT	Gross Format   Port	Mode <b>pesage</b> , aucune tare dans le système, port d'impression	FIBER1, FIBER2, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
HDRFMT1	Header Format	Doit être inséré dans un autre format d'impression	Alphanumérique, longueur max. : 300
NFMT.FMT	Net Format   Format	Mode <b>pesage</b> , tare dans le système	Alphanumérique, longueur max. : 1000
NFMT.PORT	Net Format   Port	Mode <b>pesage</b> , tare dans le système, port d'impression	FIBER1, FIBER2, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF

Tableau 6-12. Commandes EDP Print Format



**REMARQUE :** Voir la [Section 7.2, page 75](#) pour de plus amples informations sur les commandes de format d'impression.

### 6.1.15 Menu Digital I/O Configuration

Commande	Menu	Options / Plage
DIO.b#s	BIT x	OFF, PRINT, ZERO, TARE, UNITS, CLEAR, DSPACC, DSPTAR, NT/GRS, CLRCN, OUTPUT, KBDLOC, GROSS, NET, PRIM, SEC, CLRTAR, CLRACC

Tableau 6-13. Commandes EDP Digital I/O Configuration



**REMARQUE :** Les entrées et sorties numériques sont spécifiées par numéro de bit ( $b = 1$  ou  $2$ ) et numéro de logement ( $s = 0$ ).

### 6.1.16 Commandes de mode pesage

Les commandes de mode **pesage** (Tableau 6-14) transmettent les données à un port de communication à la demande. Les commandes de consultation de poids SX, EX et X ne sont valables qu'en mode de fonctionnement normal ; toutes les autres commandes sont valables en mode configuration ou **pesage**.

Pour la définition des commandes d'erreur, voir la section [Section 10.3, page 87](#).

Commande	Fonction
AT	Acquisition de la tare
DISPLAYMSG#n	Affiche un message sur la ligne indiquée (n). Exemple : DISPLAYMSG#3=abc
SX#1	Démarre la diffusion en continu au niveau du port série. Si le port est configuré pour une diffusion en continu au niveau du port n° 3 (3=Serveur Ethernet)
SX	Démarre la diffusion en continu au niveau du port série recevant la commande, si ce dernier est configuré pour une diffusion en continu
EX#1	Arrête la diffusion en continu au niveau du port série recevant la commande, si ce dernier est configuré pour une diffusion en continu; 1 = FIBRE1 2 = FIBRE2
EX	Arrête la diffusion en continu au niveau du port série recevant la commande, si ce dernier est configuré pour

Tableau 6-14. Commandes EDP de mode pesage

RS	Réinitialise le système. Il s'agit d'une réinitialisation logicielle. Utilisée pour réinitialiser l'indicateur sans réinitialiser la configuration sur les paramètres usine par défaut
S	Envoie une seule trame de flux de la balance au port, au format défini par le paramètre de format de flux du port recevant la commande
XA#1	Transmet la valeur de totalisateur dans les unités affichées pour la balance n
XA	Transmet la valeur de totalisateur dans les unités affichées pour la balance sélectionnée
XAP#1	Transmet la valeur de totalisateur dans les unités principales pour la balance n
XAS#1	Transmet la valeur de totalisateur dans les unités secondaires pour la balance n
XG#1	Transmet le poids brut dans les unités affichées pour la balance n
XG	Transmet le poids brut dans les unités affichées pour la balance sélectionnée
XG2	Transmet le poids brut dans des unités non affichées pour la balance sélectionnée
XGP#1	Transmet le poids brut dans les unités principales pour la balance n
XGS#1	Transmet le poids brut dans les unités secondaires pour la balance n
XN#1	Transmet le poids net dans les unités affichées pour la balance n
XN	Transmet le poids net dans les unités affichées pour la balance sélectionnée
XN2	Transmet le poids net dans des unités non affichées pour la balance sélectionnée
XNP#1	Transmet le poids net dans les unités principales pour la balance n
XNS#1	Transmet le poids net dans les unités secondaires pour la balance n
XT#1	Transmet la tare dans les unités affichées pour la balance n
XT	Transmet la tare dans les unités affichées pour la balance sélectionnée
XT2	Transmet la tare dans des unités non affichées pour la balance sélectionnée
XTP#1	Transmet la tare dans les unités principales pour la balance n
XTS#1	Transmet la tare dans les unités secondaires pour la balance n
XE	Retourne une représentation décimale de toute condition d'erreur
XEH	Retourne une représentation hexadécimale de toute condition d'erreur

Tableau 6-14. Commandes EDP de mode pesage



**REMARQUE : L'indicateur 882IS/882IS Plus ne prend en charge qu'une balance ; les commandes X s'affichent donc avec un n° 1.**

### 6.1.17 Commandes de puissance

Commande	Menu	Description	Options / plage
BACKLIGHT	Backlight Control	Contrôle manuel (marche/arrêt) du rétroéclairage	OFF, ON
BATTERYINSTALLED	Battery Installed	Permet de contrôler manuellement si l'indicateur est alimenté par batterie (OUI) ou pas (NON).	NO, YES
POWERSAVINGMODE	Power Saving Mode	Sélectionne le type d'économie d'énergie automatique à réaliser après 30 secondes d'inactivité (mouvement de la balance, enfoncement des touches ou commande série reçue) : e temporisateur de 30 secondes redémarre si une condition d'absence d'activité se produit ; OFF = aucune, LIGHT = extinction du rétroéclairage, MEDIUM = extinction du rétroéclairage et affichage vide, AGGRESSIVE = extinction du rétroéclairage, affichage vide et courant d'excitation coupé	OFF, LIGHT, MEDIUM, AGGRESSIVE
SLEEPTIMER	Sleep Timer	Temps de compte à rebours, en secondes, pour passer en mode d'économie d'énergie ; la valeur par défaut est 30 secondes.	15 - 99999
WAKETHRESHOLD	Wake Threshold	(seuil de réveil) Une fois en mode veille, si le poids principal dépasse cette valeur, l'indicateur est activé. Une fois en mode veille, si le poids principal dépasse cette valeur, l'indicateur est activé. Une valeur de 0 empêche l'indicateur d'être activé suite à un changement de poids - l'appareil peut seulement être activé par la pression d'une touche ou une commande en série	0.0 - 9999999.0

Tableau 6-15. Commandes EDP de puissance

### 6.1.18 Commandes de mode configuration

Commande	Menu	Description	Options / Plage
RESETCONFIGURATION	Default	Rétablit les valeurs par défaut de tous les paramètres de configuration et efface l'étalonnage de la balance	–

Tableau 6-16. Commandes de mode configuration

La commande RESETCONFIGURATION peut être utilisée dans le mode **configuration** pour restaurer la valeur par défaut de l'ensemble des paramètres de configuration.

Cette commande équivaut à utiliser la fonction DEFAULT dans le mode **configuration**.



**REMARQUE :** Tous les paramétrages d'étalonnage de capteur de charge sont perdus lorsque la commande RESETCONFIGURATION est exécutée.

### 6.1.19 Paramètres de sortie analogique

Commande	Menu	Description	Options / Plage
ALG.ERRACT#n	Error Action	Spécifie comment la sortie analogique répond aux conditions d'erreur système	FULLSC : Définition sur la pleine valeur (10 V ou 20 mA) HOLD : Conservation de la dernière valeur ZEROSC : Définition sur la valeur zéro (0 V ou 4 mA)
ALG.MAX#n	Maximum Value	Spécifie la valeur de poids maximum surveillée par la sortie analogique	0.000001 - 9999800.0
ALG.MAXNEG#n	Maximum Negative	Indique ON si le poids maximum (paramètre MAX) est une valeur négative	ON : La valeur maximale est négative OFF : La valeur maximale est positive
ALG.MIN#n	Minimum Value	Spécifie la valeur de poids minimum surveillée par la sortie analogique	0.0 - 9999800.0
ALG.MINNEG#n	Minimum Negative	Indique ON si le poids minimum (paramètre MIN) est une valeur négative	ON : La valeur minimale est négative OFF : La valeur minimale est positive
ALG.MODE#n	Mode	Spécifie les données de poids, brut ou net, surveillées par la sortie analogique	GROSS : Surveille le poids brut NET : Surveille le poids net
ALG.OUTPUT#n	Output	Spécifie le type de sortie : Sortie de 0-10 V, 0-20 mA ou 4-20 mA REMARQUE : Ce paramètre doit être défini avant l'étalonnage de la sortie analogique.	0-10 V : Sortie 0-10 volts 0-20 mA : Sortie 0-20 mA 4-20 mA : Sortie 4-20 mA

Tableau 6-17. Paramètres de sortie analogique

### 6.1.20 Commandes de sortie analogique

Commande	Menu	Description	Options / Plage
ALG.ENTERSPANCAL#n	-	Permet d'accéder au mode d'étalonnage de l'intervalle de mesure de sortie analogique. Ceci n'est nécessaire qu'en cas d'étalonnage via les commandes EDP	OK ou ??
ALG.EXITSPANCAL#n	-	Permet de quitter le mode d'étalonnage de l'intervalle de mesure de sortie analogique. Ceci n'est nécessaire qu'en cas d'étalonnage via les commandes EDP. La commande doit être exécutée avant la mise en œuvre des résultats de l'étalonnage	OK ou ??
ALG.ENTERZEROCAL#n	-	Permet d'accéder au mode d'étalonnage de l'intervalle de mesure de sortie analogique. Ceci n'est nécessaire qu'en cas d'étalonnage via les commandes EDP	OK ou ??
ALG.EXITZEROCAL#n	-	Permet de quitter le mode d'étalonnage de l'intervalle de mesure de sortie analogique. Ceci n'est nécessaire qu'en cas d'étalonnage via les commandes EDP. La commande doit être exécutée avant que les résultats de l'étalonnage aient été mis en œuvre.	OK ou ??
ALG.SPAN#n	Calibrate Span	Entrer la valeur de sortie observée pour étalonner l'intervalle de mesure de la sortie analogique. Utiliser un multimètre pour surveiller la valeur de sortie analogique	0.0 - 30.0
ALG.ZERO	Calibrate Zero	Entrer la valeur de sortie observée pour étalonner le zéro de la sortie analogique. Utiliser un multimètre pour surveiller la valeur de sortie analogique	0.0 - 30.0

Tableau 6-18. Commandes de sortie analogique

### 6.1.21 Commandes d'essai

Commande	Menu	Description	Options / Plage
BATTERYCOUNTS	Battery Counts	Valeur de comptage A2D tirée de la batterie et utilisée comme indicateur de durée de vie de la batterie.	32600 (5,45 V - erreur tension critique) - 36000 (6,05 V - batterie complètement chargée) Ces plages de comptes sont approximatives

Tableau 6-19. Commandes d'essai

## 7.0 Formatage d'impression

L'unité 882IS/882IS Plus propose quatre formats d'impression. Les formats **Gross Format** et **Net Format** sont imprimés sur la base du mode de fonctionnement en cours lorsque la touche **Print** est enfoncée (Tableau 7-2, page 75). Le format d'en-tête, à savoir **Header Format**, peut être inséré dans n'importe quel autre format d'impression à l'aide du jeton de formatage <H1>. Le format **Accumulator Format** est imprimé si le totalisateur est activé et la touche d'impression enfoncée tandis que la valeur du totalisateur est affichée.

Chaque format d'impression peut être personnalisé de façon à inclure jusqu'à 1 000 caractères d'information (dont 300 pour **Header Format**), comme par exemple le nom et l'adresse de la société. Utiliser le panneau frontal de l'indicateur (menu **Print Format**), les commandes EDP ou l'utilitaire de configuration Revolution® pour personnaliser les formats d'impression.

### 7.1 Jetons de formatage d'impression

Le Tableau 7-1 répertorie les jetons pouvant être utilisés pour formater les formats d'impression de l'indicateur 882IS/882IS Plus. Les jetons inclus dans les chaînes de format doivent figurer entre les délimiteurs < et >. Tout caractère non inclus entre les délimiteurs est imprimé en tant que texte. Les caractères textuels peuvent inclure tous les caractères ANSI pouvant être imprimés par le périphérique de sortie.

Jetons	Description
<G>	Poids brut dans les unités affichées (voir les remarques 1 et 2 ci-après)
<ID>	ID utilisateur (se reporter à la Section 3.2.2, page 34)
<N>	Poids net dans les unités affichées (voir les remarques 1 et 2)
<T>	Tare dans les unités affichées (voir les remarques 1 et 2)
<A>	Poids cumulé exprimé dans les unités affichées
<AC>	Nombre d'événements du totalisateur (compteur à 5 chiffres)
<AT>	Heure du dernier événement du totalisateur
<AD>	Date du dernier événement du totalisateur
<TI>	Time
<DA>	Date
<TD>	Heure et date
<UID>	Numéro d'identifiant de l'unité (voir la remarque 3)
<CN>	Numéro consécutif (voir la remarque 3)
<H1>	En-tête de ticket (HDRFMT)
<NLnn>	Nouvelle ligne (nn = nombre de caractères de terminaison [<CR/LF> ou <CR>]) (voir la remarque 4)
<nnn>	Caractère ASCII (nnn = valeur décimale du caractère ASCII) ; permet d'insérer des caractères de contrôle (STX, par exemple) dans le flux d'impression
<SPnn>	Espace (nn = nombre d'espaces) (voir la remarque 4)
<SU>	Bascule de format de données de poids (formaté/non formaté) (voir la remarque 5)
<CR>	Caractère de retour chariot
<LF>	Caractère de changement de ligne

Tableau 7-1. Jetons de format d'impression



**REMARQUE : 1.** Le poids brut, net et la tare comptent 8 chiffres, dont un signe et un point décimal, suivi d'un espace et d'un identificateur d'unités à cinq chiffres. La longueur totale du champ avec l'identificateur d'unité est de 10 à 14 caractères. Selon les unités configurées, l'identificateur d'unités affiche les symboles suivants : lb (livres), kg, oz (onces), tn (tonnes métriques), t (tonne) ou g (gramme).

2. Les poids brut, net, du totalisateur et la tare peuvent être imprimés dans toute unité de poids configurée via l'ajout des modificateurs suivants aux commandes de poids brut, net, de tare et du totalisateur : /P (unités principales), /D (unités affichées), /S (unités secondaires), /T (unités tertiaires). Si rien n'est spécifié, les unités actuellement affichées (/D) sont utilisées.

Exemple : Pour formater un ticket de façon à afficher le poids net dans une unité secondaire, utiliser la commande suivante : <N/S>.

3. Les champs ID de l'unité et Numéro consécutif (CN) comportent 1 à 6 caractères, tel que requis.

4. Si nn n'est pas spécifié, la valeur supposée est de 1. Cette valeur doit figurer dans la plage 1–99.

5. Après réception d'un jeton SU, l'indicateur transmet des données non formatées jusqu'à réception du prochain jeton SU. Les données non formatées excluent les points décimaux ainsi que les caractères de droite et de gauche.

6. Le poids net peut être utilisé (seul ou avec d'autres jetons d'impression) pour imprimer le poids net Peak Hold actuel. Exemples :

<N> = Poids net Peak Hold dans les unités affichées

<N/P> = Poids net Peak Hold dans les unités principales

<N/S> = Poids net Peak Hold dans les unités secondaires

## 7.2 Formats d'impression par défaut

Le [Tableau 7-2](#) répertorie les formats d'impression par défaut pour l'indicateur 882IS/882IS Plus et les conditions d'utilisation de chaque format d'impression.

Format	Par défaut	Conditions d'utilisation
GROSS FORMAT   FMT	GROSS<G><NL2><TD><NL>	Mode de pesage, aucune tare dans le système
GROSS FORMAT  PORT	FIBER1	Définit le port de communication auquel le format sera envoyé
NET FORMAT   FMT	GROSS<G><NL>TARE<SP><T><NL>NET<SP2><N><NL2><TD><NL>	Mode de pesage, tare dans le système
NET FORMAT   PORT	FIBER1	Définit le port de communication auquel le format sera envoyé
ACCUMULATOR FORMAT   FORMAT	ACCUM<A><NL><DA> <TI><NL>	Totalisateur activé et affiché
ACCUMULATOR FORMAT   PORT	FIBER1	Définit le port de communication auquel le format sera envoyé
HEADER FORMAT   FORMAT	COMPANY NAME<NL> STREET ADDRESS<NL>CITY,ST ZIP<NL2>	Le <b>Format d'en-tête</b> est utilisé pour définir les informations d'en-tête susceptibles d'être utilisées par d'autres formats d'impression. Le contenu du <b>format d'en-tête</b> peut être inséré dans n'importe quel autre format d'impression à l'aide du jeton de formatage <H1>

Tableau 7-2. Formats d'impression par défaut



**REMARQUE :** Dans les modes OIML et CANADA, les lettres **PT** (tare prédéfinie) sont automatiquement insérées après la tare imprimée.

## 7.3 Personnalisation des formats d'impression

Les sections suivantes décrivent les procédures à suivre pour personnaliser les formats d'impression à l'aide des commandes EDP, du panneau frontal (menu **Print Format**) et de l'utilitaire de configuration Revolution.

### 7.3.1 Utilisation des commandes EDP

À l'aide d'un PC, d'un terminal ou d'un clavier distant connectés à l'indicateur 882IS/882IS Plus, l'ensemble de commandes EDP peut être utilisé pour personnaliser les chaînes de format d'impression.

Pour visualiser le paramétrage actuel d'une chaîne de format, entrer le nom du format d'impression suivi de .FMT, puis appuyer sur la touche **Enter**. Pour vérifier, par exemple, la configuration actuelle du **Gross Format**, saisir **GFMT.FMT** puis appuyer sur la touche **Enter**. L'indicateur répond en envoyant la configuration actuelle pour le format brut :

GROSS<G><NL2><TD><NL>

Pour modifier le format, utiliser la commande EDP suivie du signe égal (=) et de la chaîne de format d'impression modifiée. Pour ajouter le nom et l'adresse d'une société au format brut, par exemple, envoyer la commande série suivante :

```
GFMT.FMT=RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS<NL>230 W COLEMAN ST<NL>RICE LAKE WI 54868<NL2><G>
GROSS<NL>
```

Voici à quoi peut ressembler un ticket imprimé dans ce format :

```
RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS
230 W COLEMAN ST
RICE LAKE WI 54868
```

```
1345 LB GROSS
```

Le ticket ci-avant peut également être formaté en spécifiant les informations relatives à l'adresse de la société au format de ticket **Header Format**, puis en substituant la commande <H1> pour l'adresse dans le format de ticket **Gross Format** :

```
HDRFMT1=RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS<NL>230 W COLEMAN ST<NL>RICE LAKE WI
54868<NL2>GFMT=<AE><G> GROSS<NL>
```



**REMARQUE :** La commande HDRFMT1 ne nécessite pas le .FMT.

### 7.3.2 Utilisation du panneau frontal

S'il n'y a aucun accès à l'équipement pour les communications via les ports de transmission ou en cas d'intervention sur un site où un tel équipement ne peut pas être utilisé, utiliser le menu **Print Format** (voir la [Section 3.3.7, page 46](#)) pour personnaliser les formats d'impression. À l'aide du menu **Print Format**, modifier les chaînes de format d'impression en changeant les valeurs décimales des caractères ASCII dans la chaîne de format.



**REMARQUE :** Modifier le format à l'aide de la procédure de saisie alphanumérique ([Section 1.9.2, page 15](#)).

*Certains caractères spéciaux ne peuvent pas être affichés sur le panneau frontal de l'indicateur 882IS/882IS Plus (voir la table des caractères ASCII [Section 10.9, page 95](#)) et sont indiqués par un espace vide. L'indicateur 882IS/882IS Plus peut émettre ou recevoir n'importe quelle valeur de caractère ASCII.*

*Le caractère imprimé varie en fonction du jeu de caractères ASCII spécifique mis en œuvre pour l'appareil récepteur.*

### 7.3.3 Utilisation de Revolution

L'utilitaire de configuration Revolution fournit une grille de formatage d'impression avec barre d'outils. Cette grille permet l'élaboration du format d'impression sans les jetons de formatage (<NL> et <SP>) requis par les méthodes de commande EDP ou de panneau frontal.

À l'aide de Revolution, entrer le texte directement dans la grille, puis sélectionner les champs de valeur de poids dans la barre d'outils et les placer à l'emplacement où ils apparaîtront sur le ticket imprimé.

La [Figure 7-1](#) fournit un exemple de grille de format d'impression Revolution.

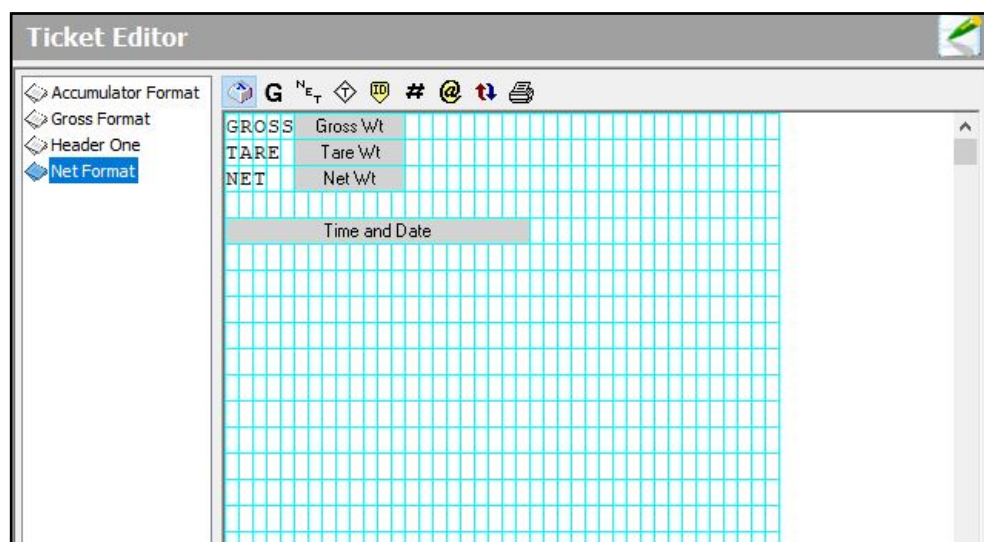


Figure 7-1. Grille de format d'impression Revolution

## 8.0 Points de consigne

L'indicateur 882IS/882IS Plus est capable de contrôler la mise en lots à points de consigne sur un indicateur de poids Rice Lake Weighing Systems 920i distant. Cette capacité permet à un moteur de mise en lots industriel de fonctionner dans un environnement sûr, contrôlé par le 882IS/882IS Plus via un câble en fibre optique depuis une zone dangereuse. Se reporter à la [Figure 8-1](#) pour voir des exemples de configuration.

Avec un programme iRite spécial, l'indicateur 920i peuvent fonctionner comme balance série avec des points de consigne de mise en lots contrôlés par l'indicateur 882IS/882IS Plus.

L'indicateur 882IS/882IS Plus est en mesure de configurer la valeur des points de consigne 1-10, étant donné que les points de consigne ont déjà été activés sur l'indicateur 920i, pour le contrôle des fonctions de l'indicateur et des équipements externes. L'indicateur 882IS/882IS Plus est en mesure de contrôler une opération de mise en lots configurée sur un indicateur 920i (situé dans la zone sûre) et peut prendre en charge les opérations suivantes :

- Démarrage du lot
- Arrêt du lot
- Pause du lot
- Réinitialisation du lot

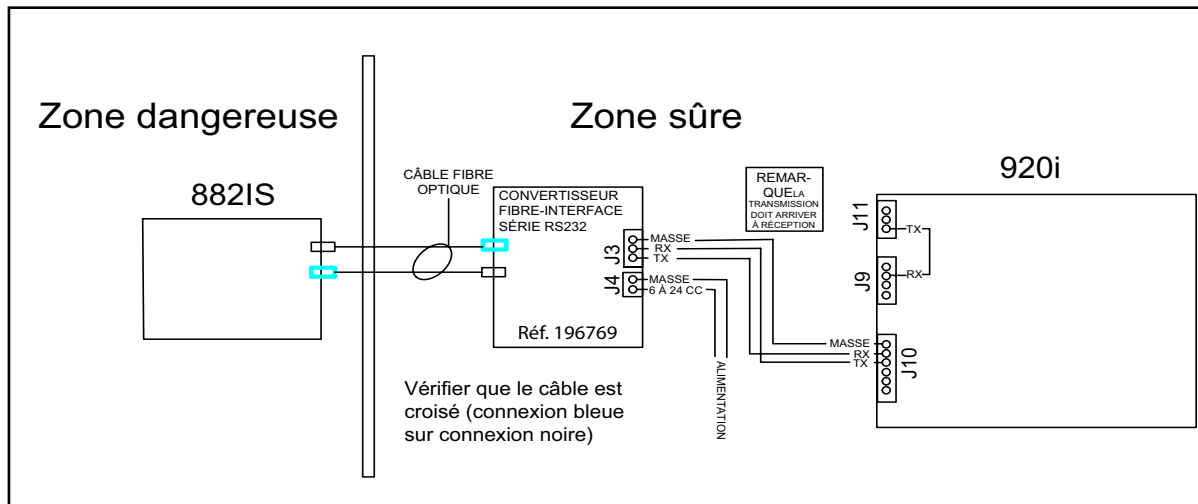


Figure 8-1. 882IS/882IS Plus - Exemple de système de mise en lots par points de consigne avec matériel RS-232

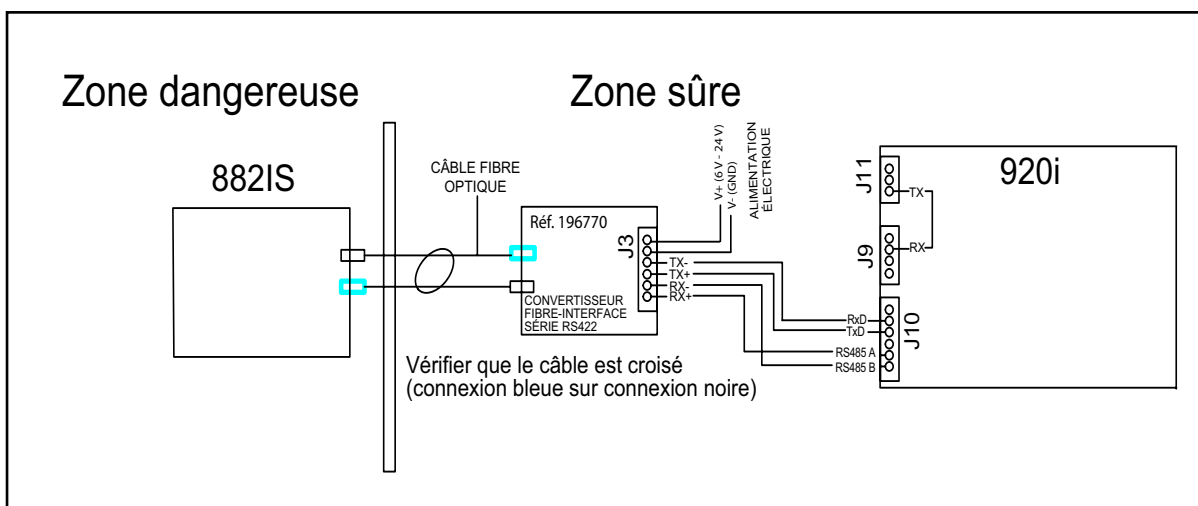


Figure 8-2. 882IS/882IS Plus - Exemple de système de mise en lots par points de consigne avec matériel RS-422



**REMARQUE :** Les points de consigne fondés sur le poids sont déclenchés par des valeurs spécifiées dans les unités principales uniquement.

Un cavalier est requis entre la broche 3 de J11 et la broche 2 de J9.

## 8.1 Exigences matérielles

- Indicateur de poids numérique 920i - Micrologiciel version 4.0 ou plus avec option de port fibre optique
- Indicateur de poids numérique 882IS/882IS Plus - Micrologiciel version 1.05 ou plus
- Câble en fibre optique pour contrôle de mise en lots avec points de consigne
- Câble série pour configuration de l'indicateur 920i - en option
- Convertisseur fibre-série (Réf. 196769 - RS-232) ou (Réf. 196770 - RS-422)
- Cavalier série entre port 1 et port 3 de l'indicateur 920i

## 8.2 Exigences logicielles

- Programme spécial iRite 201804.cod exécuté sur le 920i
- Fichier iRev 201804.920 chargé sur le 920i - Version micrologicielle 4.0 ou ultérieure



**REMARQUE :** Le programme iRite doit être exécuté sur le 920i avant que les points de consigne distants ne soient disponibles.

## 8.3 Connexion du câble en fibre optique

Un câble en fibre optique est utilisé pour communiquer entre l'indicateur 882IS/882IS Plus et une option convertisseur de fibre optique du 920i. En fonction des besoins du site, le convertisseur peut être soit :

- Un boîtier convertisseur fibre-interface série RS-232 (réf. 196769) (Figure 8-1, page 77)
- Un boîtier convertisseur fibre-interface série RS-422 (réf. 196770) (Figure 8-2, page 77)



**IMPORTANT :** Utiliser une protection antistatique pour la mise à la terre et pour protéger les composants contre toute décharge électrostatique (DES) en cas d'intervention à l'intérieur des boîtiers.

Débrancher le boîtier de convertisseur fibre optique - interface série de la source d'alimentation avant de procéder à son ouverture.

Le convertisseur fibre optique vers interface de communication RS-232 ou RS-422 est équipé d'un port fibre optique duplex pour communiquer avec un indicateur 920i situé en zone sûre. Il offre une isolation complète et élimine le recours aux barrières d'E/S, couramment utilisées dans les systèmes à sécurité intrinsèque. Les fibres optiques sont en plastique. L'extrémité des terminaisons doit être correctement polie avant l'installation. Pour des instructions complètes, se reporter au Kit de polissage POF (réf. 197384). Pour l'emplacement du port fibre optique duplex sur le boîtier convertisseur fibre optique vers interface série RS-232 ou interface série RS-422, se reporter à la Figure 8-3.

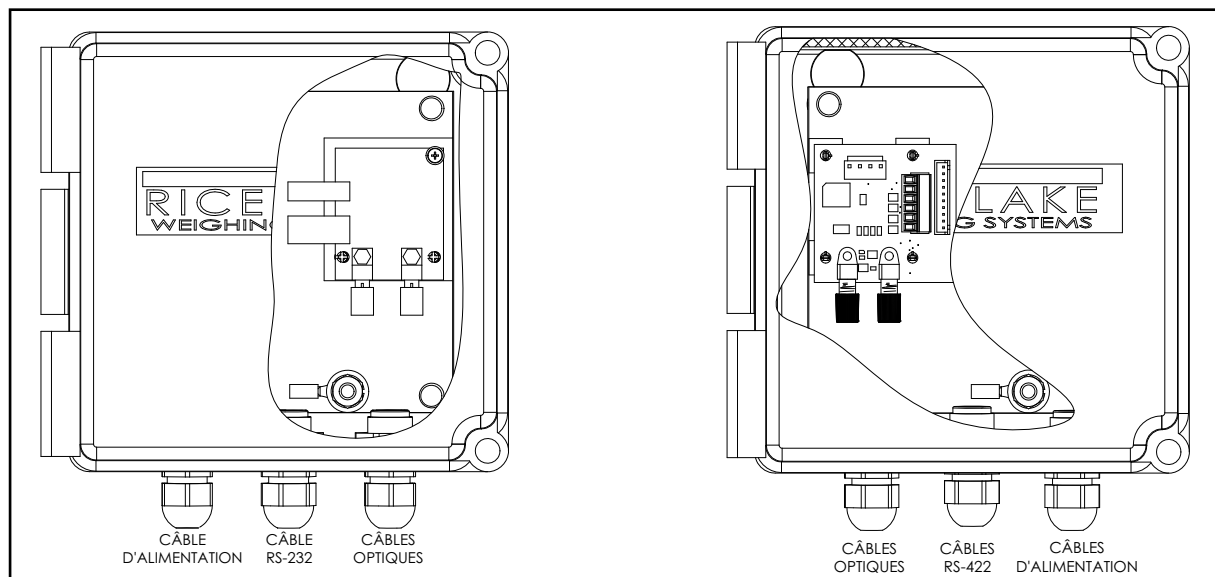


Figure 8-3. Emplacement de la carte fibre optique (boîtier adaptateur RS-232 Réf. 196769) et (boîtier adaptateur RS-422 Réf. 196770)



**REMARQUE :** Les connexions fibre optique entre l'indicateur 882IS/882IS Plus et le convertisseur RS-232 ou RS422 doivent être croisées (connexion bleue sur la connexion noire). La sortie optique de l'indicateur doit être connectée à l'entrée du convertisseur, et l'entrée de l'indicateur à la sortie du module.

Respecter les étapes d'assemblage des connecteurs fibre optique du boîtier convertisseur fibre optique vers le l'interface série RS-232 ou RS-422 :

1. Couper les extrémités du câble fibre optique avec un outil de coupe approprié tel qu'un outil de découpe à chaud pour fibre optique (réf. 85548) ou un bloc de coupe (réf. 80892).



**REMARQUE :** Vérifier l'absence de coude à 90° ou plus au niveau du câble fibre optique.



**REMARQUE :** L'extrémité coupée du câble à fibre optique doit être coupée à ras, avec l'âme et l'isolation extérieure au même niveau.

**L'exposition de l'âme peut entraîner une défaillance.**

2. Polir les extrémités des fibres conformément au kit de polissage.
3. Insérer le câble optique dans le contre-écrou et le connecteur jusqu'à ce que l'âme repose contre la microlentille interne, puis le ressortir de 1 mm (1/16").
4. Visser le contre-écrou du connecteur de manière à bien verrouiller le câble optique en position.

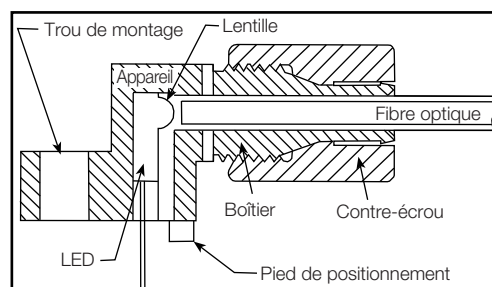


Figure 8-4. Connecteur de fibres optiques

5. Connecter la source d'alimentation des fibres optiques au boîtier de convertisseur série.

## 8.4 Procédure de configuration du logiciel iRite de l'indicateur 920i

Utiliser la procédure suivante pour charger le programme logiciel iRite sur l'indicateur 920i.

1. Connecter un câble série entre un PC et l'indicateur 920i.
2. Appuyer sur le commutateur de configuration au niveau du 920i et vérifier que l'indicateur 920i est en mode **configuration**.

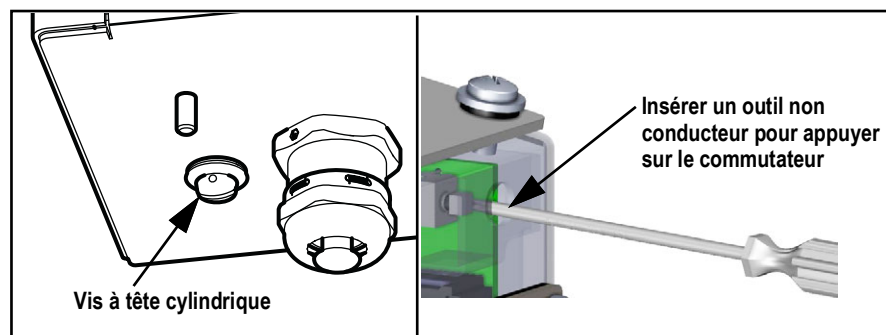


Figure 8-5. Emplacement du commutateur de configuration du 920i

3. Sur le PC, lancer iRev pour 920i, V4.0 ou version ultérieure.
4. Appuyer sur le bouton Connect dans iRev pour se connecter au 920i.
5. Dézipper le fichier zip 201804.
6. À l'aide d'iRev, télécharger la configuration contenue dans le fichier 201804.920 et le fichier 201804.cod sur l'indicateur qui configurera les balances, les ports série, l'afficheur et certains points de consigne par défaut.

## 8.5 Procédure de configuration du 920i

Respecter la procédure suivante pour configurer l'indicateur 920i.



**REMARQUE :** Pour modifier une valeur de point de consigne, le point de consigne doit déjà être activé au niveau du 920i. Le point de consigne du 920i doit préalablement être configuré actif.

Le processus de mise en lot du 920i doit être à l'état réinitialisé ou ne pas avoir été préalablement démarré.

Un maximum de sept chiffres peuvent être configurés pour chacune des 10 valeurs de consigne.

Les valeurs de points de consigne sur le 882IS/882IS Plus ne deviendront pas actives sur l'indicateur 920i tant que la valeur n'aura pas été correctement entrée au niveau de l'indicateur 882IS/882IS Plus.

1. Réaliser le raccordement de l'adaptateur fibre RS-232 à l'indicateur 920i (Figure 8-1, page 77) pour les connexions.
2. Câbler le port 1 du 920i au port 3 du 920i en plaçant un cavalier pour établir un pont entre TX et RX, avec la balance 1 obtenant son entrée depuis le port 3 du 920i et la balance 2 étant la balance programmable qui obtient son poids depuis l'indicateur 882IS/882IS Plus et diffuse via le port 1.
3. Sous les points de consigne, le 920i doit avoir un ou plusieurs points de consigne actif avec une valeur associée et la mise en lots doit être activée. Quelques exemples sont fournis ci-après :
  - Setpoint #1: GROSS, Value 1234.5, Batching ON
  - Setpoint #2: GROSS, Value 2345.6, Batching ON
  - Setpoint #3: GROSS, Value 3456.7, Batching ON
  - Setpoint #4: GROSS, Value 4567.8, Batching ON
  - Setpoint #5: GROSS, Value 5678.9, Batching ON
4. Télécharger la configuration et les points de consigne avec iRev, puis appuyer sur **Save and Exit** sur l'indicateur 920i pour activer la balance série et les points de consigne de mise en lots.

## 8.6 Procédure de configuration de l'indicateur 882IS/882IS Plus

Respecter la procédure suivante pour configurer l'indicateur 882IS/882IS Plus.

1. Configurer le port série fibre optique Trigger=Setpoint.
2. Configurer le port série fibre optique sur 9600 bauds, Echo=Off, Response=Off.
3. Enregistrer et quitter le mode **paramétrage** à l'aide de la touche **Menu**.
4. Le poids 882IS/882IS Plus affiché sur le 920i confirme que le doseur à points de consigne de la balance série distante 882IS/882IS Plus est correctement configuré et est prêt à fonctionner



**REMARQUE :** En cas d'utilisation d'un point décimal dans l'indicateur 882IS/882IS Plus, il est nécessaire de définir un paramétrage équivalent pour le format 2 de balance du 920i.

## 8.7 Procédure de configuration des points de consigne

Respecter les étapes suivantes pour configurer les points de consigne.

1. Le poids 882IS/882IS Plus affiché sur le 920i confirme que le doseur à points de consigne de la balance série distante est correctement configuré et câblé et est prêt à fonctionner.
2. Pour configurer les points de consigne de mise en lots, aucun lot ne doit être démarré ou un lot doit être en cours de réinitialisation. Réinitialiser le lot en appuyant sur la touche **F4**.
3. Configurer une valeur de point de consigne en appuyant sur la touche **Menu** puis sur une flèche vers la gauche. Les points de consigne s'affichent sur l'indicateur 882IS/882IS Plus.
4. Appuyer sur la flèche vers le bas. Le point de consigne n° 1 s'affiche.
5. Les flèches vers la droite et vers la gauche peuvent être utilisées pour naviguer entre les points de consigne n° 1 et n° 10.
6. Une fois le n° de point de consigne voulu trouvé, appuyer sur la flèche vers le bas.
7. Si le point de consigne est configuré sur Off (désactivé), SP#n=OFF s'affiche. Ce point de consigne ne peut pas être modifié.
8. Si le point de consigne est configuré sur autre chose que Off, un écran de modification de point de consigne s'affiche.
  - SP#1 Value =
9. La valeur s'affiche.
  - SP#1 Value = 1234.500 avec le chiffre le plus à gauche clignotant - ce qui signifie qu'il peut être modifié.
10. Utiliser les flèches vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou diminuer les valeurs.



**REMARQUE :** En cas d'utilisation du 882IS/882IS Plus, la valeur peut être directement saisie à l'aide du clavier numérique

11. Les flèches vers la droite et vers la gauche permettent de déplacer le curseur de modification clignotant.



**REMARQUE :** Se reporter au Manuel technique de l'indicateur à sécurité intrinsèque 882IS/882IS Plus (réf. 183532) pour les procédures de modification.

12. Une fois la modification terminée, appuyer sur **Enter** (TARE). Cette opération envoie la valeur de point de consigne à l'indicateur 920i. L'écran 882IS/882IS Plus avance automatiquement jusqu'au numéro de valeur de point de consigne suivant.
13. Une fois toutes les valeurs de points de consigne souhaitées, quitter la configuration et accéder au mode **pesage** en appuyant sur la touche fléchée vers le haut puis sur la touche **Menu**.

## 8.8 Mise en lots par points de consigne

Utiliser les touches F du 882IS/882IS Plus pour contrôler l'opération de mise en lots du 920i. Les touches F sont les suivantes :

- F1 - Démarrage du lot
- F2 - Arrêt du lot
- F3 - Pause du lot
- F4 - Réinitialisation du lot

Lorsque les touches F sont enfoncées sur le 882IS/882IS Plus, le 920i affiche les informations suivantes :

- F1 - Lot démarré
- F2 - Lot arrêté
- F3 - Lot mis en pause
- F4 - Lot réinitialisé



**REMARQUE :** Le 920i affiche le message d'erreur *Error Stopping Batch* si le bouton F2 (d'arrêt) du 882IS/882IS Plus est enfoncé alors qu'aucune mise en lot n'est en cours.

Le 882IS/882IS Plus affiche également l'état de lot actuel : *Mise en lots en cours*, *Mise en lots arrêtée*, *Mise en lots en pause*, *Mise en lots terminée*

## 8.9 920i - Opérations de mise en lots



**REMARQUE :** Une fois les fichiers 201804.cod et 201804.920 téléchargés sur le 920i, des touches programmables s'afficheront (Figure 8-6) et l'appareil fonctionnera en mode de mise en lots normal.

Les touches programmables permettent à l'opérateur de contrôler les opérations de lot depuis le panneau frontal du 920i (Figure 8-6) une fois le téléchargement des fichiers 201804.cod et 201804.920 terminé.

Les touches programmables peuvent être configurées à l'aide de iRev 4, de commandes série ou du menu FEATURE une fois le téléchargement des fichiers 201804.cod et 201804.920 terminé.

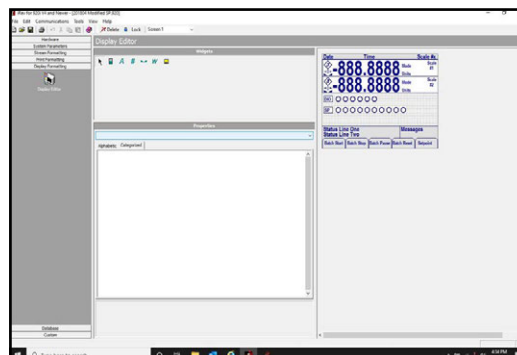


Figure 8-6. 920i - Opérations de mise en lots

**Batch Start** – Démarre le processus de mise en lots.

**Batch Stop** – Arrête un lot actif et désactive toutes les sorties numériques associées.

**Batch Pause** – Met en pause un lot actif et désactive toutes les sorties numériques à l'exception de celles associées aux points de consigne concurrents et de temporisateur. Le traitement est interrompu jusqu'à ce que la touche programmable **Batch Start** soit de nouveau enfoncée. L'enfoncement de la touche programmable **Batch Start** provoque la reprise du lot et la remise sous tension de toutes les sorties numériques désactivées via la touche programmable **Batch Pause**.

**Batch Reset** – Arrête et réinitialise un lot actif au début du processus.

**Setpoint** – Affiche ou modifie les points de consigne assignés.



**AVERTISSEMENT :** Pour éviter des blessures corporelles et un endommagement de l'équipement, les interruptions logicielles doivent toujours être complétées par des interrupteurs d'urgence et d'autres dispositifs de sécurité nécessaires pour l'application.



**REMARQUE** : Lorsqu'une mise en lots est en cours et que le 882IS/882IS Plus est en dépassement de plage, le 920i met la mise en lots en pause et affiche le message « Paused - 882IS/882IS Plus Scale », et les balances 1 et 2 sont représentées par des tirets.

Lorsqu'une mise en lots est en cours et que la communication entre le 882IS/882IS Plus et le 920i est interrompue, le 920i met la mise en lots en pause et affiche le message « No comm with 882IS/882IS Plus », et les balances 1 et 2 sont représentées par des tirets.

La pause d'une mise en lots désactive toutes les sorties numériques, à l'exception de celles associées aux points de consigne Concur et/ou Timer.

## 9.0 Module d'E/S

Le module d'E/S du 882IS/882IS Plus est un périphérique externe conçu pour être utilisé avec les indicateurs de poids numériques 882IS/882IS Plus.

Lorsqu'il est placé en zone sûre, l'interface fibre optique lui permet de fournir des fonctions à distance aux indicateurs situés en zone dangereuse. Le module d'E/S 882IS/882IS Plus permet d'accéder à l'indicateur grâce aux interfaces suivantes :

- Connexion d'un périphérique USB
- Ethernet
- Port de communication (RS-232 ou RS-422)
- Logement pour carte en option

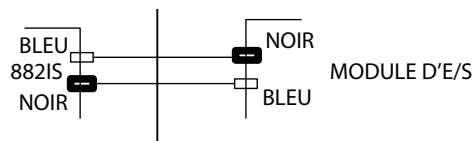


Figure 2-1. Connexion fibre optique croisée

### 9.1 Démontage du Module d'E/S

Le branchement des câbles de communication nécessite l'ouverture du boîtier du module d'E/S du 882IS/882IS Plus.



**AVERTISSEMENT :** Le module d'E/S est dépourvu de commutateur Marche/Arrêt. Avant d'ouvrir l'appareil, veiller à débrancher le cordon d'alimentation.

#### 9.1.1 Câblage CA

Le module d'E/S doit être monté fixement (en zone sûre) et disposer d'un dispositif de coupure d'alimentation facilement accessible intégré à l'installation électrique du bâtiment. Tous les câblages doivent être réalisés conformément aux directives du NEC (National Electric Code).

#### 9.1.2 Communications série RS-232/RS-422

Le port J2 peut être configuré sur RS-232 ou sur Half Duplex RS-422. Les paramètres de données série sont configurés dans la section Port de communication Module d'E/S (se reporter à la [Figure 3-22, page 52](#)). Pour les connexions de la communication série, se référer au [Tableau 9-1](#).

Broche	RS-232	RS-422
1	MASSE	MASSE
2	RX	B
3	TX	A

Tableau 9-1. Affectation des broches du connecteur J2 (port de communication série 1)

### 9.2 Communication périphérique USB – Port 2



**REMARQUE :** En cas d'utilisation de Windows 7 ou d'une version ultérieure et que le PC est connecté à Internet, il est possible que le système d'exploitation puisse installer les pilotes sans aucune interaction de la part de l'utilisateur.

Avant d'utiliser le port du périphérique USB, les pilotes doivent être installés sur le PC.

1. Mettre le PC et l'indicateur sous tension.
2. Connecter un câble USB du PC au connecteur micro USB (J4) du module d'E/S du 882IS/882IS Plus. Le PC détecte le périphérique connecté et tente d'installer les pilotes pour le rendre opérationnel. Ces pilotes peuvent être téléchargés depuis le site Web Rice Lake Weighing Systems à l'adresse suivante [www.ricelake.com](http://www.ricelake.com).
3. Une fois les pilotes individuels installés, une nouvelle désignation de port COM est attribuée à chaque port physique USB auquel l'unité 882IS/882IS Plus est connectée sur le PC.

Exemple : Si le PC possède déjà deux ports physiques COM RS-232, ces derniers sont très probablement désignés COM1 et COM2.

Lors de la connexion de l'indicateur à un port USB du PC, il lui sera attribué la prochaine désignation de port disponible, le cas échéant, COM3. Lors de la connexion au même port physique USB sur le PC, la désignation du port sera de nouveau COM3. En cas de connexion à un autre port physique USB du PC, la prochaine désignation disponible lui sera attribuée, dans ce cas, COM4.

Une fois les pilotes installés, utiliser le gestionnaire de périphériques Windows pour déterminer la désignation du port COM attribuée au port USB. Ou ouvrir l'application utilisée avec l'indicateur 882IS, Revolution par exemple, pour savoir quels ports sont disponibles.

La configuration du port de périphérique USB se fait dans le sous-menu USB Communications sous IO MODULE PORTS, en mode **configuration** (Section 3.3.6, page 45).

Il peut être configuré comme port de demande et d'impression pour les commandes EDP ou comme port de diffusion en continu des données. Parmi les autres paramètres figurent notamment le ou les caractères de terminaison, la possibilité d'échos et de réponses, le paramétrage du délai de fin de ligne et l'affichage ou non par l'indicateur d'un message « d'impression » lorsque des données sont transmises via le port par un format d'impression.



**REMARQUE :** Si une application informatique dispose d'une liaison de communication ouverte via le port de périphérique USB et que la connexion par câble physique est interrompue, une réinitialisation logicielle est effectuée sur l'indicateur ou l'alimentation est rétablie au niveau de l'indicateur ; la liaison avec l'application informatique doit être coupée puis rétablie avant de pouvoir continuer à communiquer avec l'indicateur.

Pour le port du périphérique USB, les réglages des fonctions Baud, Data Bits, Parity et Stop Bits dans le logiciel de l'ordinateur n'ont pas d'importance. Le port communique de la même façon indépendamment de ces paramètres.

Ce port n'est pas un port hôte et n'est pas destiné à être connecté à d'autres périphériques tels que des claviers, des clés USB ou des imprimantes.

### 9.3 Communication Ethernet

L'unité 882IS/882IS Plus est connectée au réseau Ethernet par le protocole de communication TCP/IP 10Base-T/100Base-TX via le connecteur RJ45 standard

(J6 – Figure 9-2). Il peut prendre en charge deux connexions simultanées, l'une comme serveur, l'autre comme client.

Les applications logicielles peuvent communiquer avec l'indicateur 882IS/882IS Plus via un réseau Ethernet à l'aide du jeu de commandes EDP

(Section 6.0, page 64), ou les données peuvent être diffusées en continu depuis l'indicateur ou imprimées sur demande.

Le port Ethernet prend en charge la configuration DHCP et manuelle des paramètres tels que l'adresse IP et le sous-réseau.

Par ailleurs, le numéro de port TCP, le DNS primaire et secondaire et la passerelle par défaut peuvent être configurés à l'aide du sous-menu Ethernet du menu de configuration des ports. Pour plus d'informations sur la configuration du port Ethernet, voir la Section 3.3.6, page 45.

La connexion matérielle au port Ethernet du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus peut se faire directement entre un PC et l'indicateur 882IS/882IS Plus (réseau ad hoc), ou via un routeur ou un commutateur réseau. Le port prend en charge l'interface MDI/MDIX à détection automatique, de sorte que des câbles droits ou croisés peuvent être utilisés.

Le connecteur Ethernet RJ45 du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus est doté de deux LED indiquant l'état et la vitesse de la connexion.

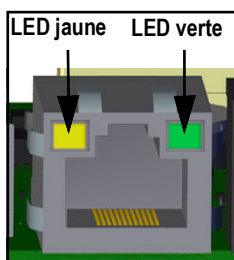


Figure 9-2. Connecteur Ethernet RJ45

La LED jaune (gauche) indique l'état de la connexion :

- éteinte : absence de liaison
- allumée : liaison
- clignotante en cas d'activité

LED verte (droite) :

- éteinte lors d'une connexion à 10Base-T
- allumée, lors d'une connexion à 100Base-TX

## 9.4 Mise à jour du micrologiciel du module d'E/S

Revolution est utilisé pour mettre à jour le micrologiciel du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus. Mise à jour des paramètres de configuration par défaut du micrologiciel. Pour plus d'informations sur la position du cavalier et la procédure de mise à jour, se reporter au Manuel d'installation du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus (réf. 194139).

## 10.0 Annexe

### 10.1 Messages d'erreur

L'indicateur 882IS/882IS Plus affiche un certain nombre de messages d'erreur. Si une erreur se produit, le message apparaît sur l'affichage de l'indicateur. Les erreurs peuvent également être vérifiées à distance à l'aide de la commande EDP XE, comme indiqué à la [Section 10.3, page 87](#).

#### 10.1.1 Messages d'erreur affichés

L'unité 882IS/882IS Plus affiche un certain nombre de messages d'erreur sur le panneau frontal pour faciliter le diagnostic des problèmes. Le [Tableau 10-1](#) répertorie ces messages et leur signification.

Message d'erreur	Description	Solution
— — — — —	Dépassement de plage positif	Vérifier que les raccordements des capteurs de charge ont été correctement effectués, ainsi que l'absence de problèmes de configuration, d'étalonnage et de matériel de la balance
— — — — —	Dépassement de plage négatif	
— — — — — (tirets centraux)	Signal A/N hors plage ; Ou, en cas de fonctionnement local/distant (balance série), pertes de données série de la balance	
CFGERR	Erreur de configuration à la mise sous tension en cas d'erreur de chargement de la configuration	Appuyer sur la touche <b>Enter</b> pour redémarrer l'indicateur
ERROR	Erreur de programme interne	Vérifier la configuration
HWFERR	Défaillance matérielle, Défaut d'écriture dans la mémoire EEPROM, Toute erreur (hormis les erreurs de pile ou de dépassement de cumul) à la sortie du menu	Appuyer sur la touche <b>Enter</b> pour redémarrer l'indicateur
NOTARE	La tare ne s'affiche pas en raison des paramètres du mode de réglementation, de la configuration du paramètre TAREFN, du mouvement de la balance, etc.	Modifier les paramètres du mode de réglementation ou le paramètre TAREFN
RANGE	Une valeur numérique entrée en mode de configuration se trouve en dehors de la plage admissible. L'erreur s'affiche momentanément - le paramètre en cours de modification s'affiche de façon à permettre la correction de la valeur	Entrer de nouveau une valeur figurant dans la plage de valeurs admissibles pour le paramètre à modifier
NO ZERO	Le zéro ne s'affiche pas, compte tenu des paramétrages du mode de réglementation, du mouvement de la balance et des paramétrages de la plage de zéro.	Vérifier les paramétrages du zéro et la stabilité de la balance

Tableau 10-1. Messages d'erreur pour modèle 882IS/882IS Plus

### 10.2 Utilisation de la commande HARDWARE

La commande série HARDWARE peut être utilisée pour vérifier que toutes les cartes en option installées sont reconnues par le système. La commande HARDWARE retourne un code carte à trois chiffres représentant la carte installée :

Code	Type de carte
000	Aucune carte installée
153	Carte de sortie analogique
170	Carte bus de terrain en option

Tableau 10-2. Codes de type carte en option - Commande HARDWARE

Si une carte installée n'est pas reconnue (code 000 retourné par la commande HARDWARE), veiller à ce que la carte soit correctement insérée dans son logement. Réinstaller la carte, si nécessaire, puis mettre l'unité hors tension puis sous tension pour lire de nouveau la configuration. Si la carte n'est toujours pas reconnue, essayer une autre carte en option.

## 10.3 Sortie de commandes ERROR

Les commandes XE et XEH retournent la représentation des conditions d'erreur existantes, comme indiqué dans le tableau suivant. Si plusieurs conditions d'erreur existent, le nombre retourné correspond à la somme des valeurs représentant les conditions d'erreur. La commande XE retourne la valeur sous forme d'une représentation décimale et la commande XEH, d'une représentation hexadécimale.

Code d'erreur XE (décimal)	Description	Code d'erreur XEH (hexadécimal)
0	Aucune erreur	0x00000000
1	Erreur de signature de la configuration	0x00000001
2	Erreur de somme de contrôle de paramètre	0x00000002
4	Erreur de somme de contrôle des données du capteur de charge	0x00000004
8	Erreur de somme de contrôle de format d'impression	0x00000008
64	Erreur de faible tension d'alimentation de la batterie	0x00000040
32768	Erreur de compensation de la pesanteur	0x00008000
65536	Erreur physique analogique/numérique	0x00010000
131072	Erreur de somme de contrôle de tare	0x00020000
262144	Erreur de débordement de totalisateur	0x00040000

Tableau 10-3. Sortie de commandes ERROR

## 10.4 Messages d'état

La commande EDP P peut être utilisée pour renseigner l'état de l'indicateur.

- La commande EDP P renvoie toutes les données en cours d'affichage dans la zone d'affichage principale de l'indicateur.

**PPPPPP uu**

où :

- **PPPPPP** correspond aux informations indiquées sur l'affichage principal.
- **uu** correspond au voyant des unités à 2 chiffres.

Si l'indicateur se trouve dans une condition de dépassement de plage négatif ou positif, la valeur pondérale est remplacée par **&&&&&&** (surcharge) ou **::::::** (dépassement de plage négatif).

## 10.5 Fonction des touches TARE et ZERO

Les fonctions des touches **Tare** et **Zero** du panneau frontal sont fonction de la valeur spécifiée pour le paramètre Regulation, dans le menu Features (Figure 3-11, page 41). Le Tableau 10-4 décrit la fonction de ces touches pour chacun des modes de réglementation.

Valeur du paramètre Regulation	Poids sur la balance	Tare dans le système	Touche TARE du panneau frontal ou commande KTARE (Tare activée – paramétrage de fonction de tare)			Touche ZERO du panneau frontal ou commande KZERO
			KEYED	PBONLY	BOTH	
NTEP	Zéro ou négatif	No	Invite saisie (1)	Aucune action	Invite saisie (1)	Zero
		Yes	Invite saisie (2)	Clear tare	Invite saisie (2)	Zero
	Positif	No	Invite saisie (1)	Tare	Tare	Zero
		Yes	Invite saisie (2)	Tare	Tare	Zero
CANADA	Zéro ou négatif	No	Invite saisie (1)	Aucune action	Invite saisie (1)	Zero
		Yes	Invite saisie (2)	Clear tare	Invite saisie (2)	Zero
	Positif	No	Aucune action	Tare	Tare	Zero
		Yes	Aucune action	Aucune action	Aucune action	Zero

Tableau 10-4. Fonctions des touches Tare et Zero pour le réglage du paramètre REGULA

Valeur du paramètre Regulation	Poids sur la balance	Tare dans le système	Touche TARE du panneau frontal ou commande KTARE (Tare activée – paramétrage de fonction de tare)			Touche ZERO du panneau frontal ou commande KZERO
			KEYED	PBONLY	BOTH	
OIML	Zéro ou négatif	No	Invite saisie (1)	Aucune action	Invite saisie (1)	Zéro
		Yes	Invite saisie (2)	Clear tare	Invite saisie (2)	Zéro et effacer la tare (3)
	Positif	No	Invite saisie (1)	Tare	Tare	Zéro
		Yes	Invite saisie (2)	Tare	Tare	Zéro et effacer la tare (3)
NONE	Zéro ou négatif	No	Invite saisie (1)	Tare	Invite saisie (1)	Zéro
		Yes	Invite saisie (2)	Clear tare	Invite saisie (2)	Zéro
	Positif	No	Invite saisie (1)	Tare	Tare	Zéro
		Yes	Invite saisie (2)	Clear tare	Clear tare	Zéro

**REMARQUES :**

1. La saisie d'une tare de zéro annule l'entrée. Toute autre valeur sera acceptée comme Tare saisie.
2. La saisie d'une tare de zéro efface la tare actuelle. Toute autre valeur sera acceptée comme Tare saisie.
3. L'indicateur met la balance à zéro et efface la tare uniquement si le poids brut figure dans la plage de remise à zéro. Aucune mesure n'est prise si le poids se trouve hors de la plage de remise à zéro.

Tableau 10-4. Fonctions des touches Tare et Zero pour le réglage du paramètre REGULA

Le **Tableau 10-5** répertorie les sous-paramètres disponibles lors de la configuration d'une balance en mode INDUST. Le tableau inclut les valeurs par défaut des sous-paramètres INDUST et les valeurs effectives (non configurables) utilisées par les modes de réglementation NTEP, CANADA, OIML et NONE.

Paramètre REGULAT/INDUST		Mode réglementation				
Paramètre	Description	INDUST	NTEP	CANADA	OIML	NONE
SNPSHT	Source de poids : affichage ou balance	DISPLAY	DISPLAY	DISPLAY	DISPLAY	SCALE
ZTARE	Supprime la tare lorsque la touche ZERO est enfoncée	NO	NO	NO	YES	YES
KTARE	Toujours autoriser la tare saisie	YES	YES	NO	YES	YES
MTARE	Multiple Tare Action	REPLAC	REPLAC	NOTHIN	REPLAC	REMOVE
NTARE	Autoriser une tare négative	NO	NO	NO	NO	YES
CTARE	Autoriser l'EFFACEMENT de la tare pour pouvoir la supprimer	YES	YES	YES	NO	YES
RTARE	Arrondit la tare à la division d'affichage la plus proche par bouton-poussoir.	YES	YES	YES	NO	YES
PRTMOT	Autoriser l'impression en mouvement	NO	NO	NO	NO	YES
PRTPT	Ajouter PT à l'impression de la tare saisie	NO	NO	YES	YES	NO
OVRBAS	Base zéro pour calcul de surcharge	CALIB	CALIB	CALIB	SCALE	CALIB

Tableau 10-5. Paramètres de mode REGULA/INDUST - Comparaison avec les valeurs effectives des modes de réglementation

## 10.6 Formats de données

### 10.6.1 Format de flux de données série

Si la transmission du flux de données est configurée pour un port (STRLFT ou STRIND), l'indicateur 882IS/882IS Plus transmet les données par défaut en utilisant le format de données série de Rice Lake Weighing Systems indiqué dans l'[Figure 10-1](#).

<STX>	<POL>	<wwwwwww>	<UNIT>	<G/N>	<S>	<TERM>
Caractère décimal ASCII				G = Brut N = Net		<CR> <LF> ou <CR>
Polarité : <espace> = Positif <-> = Négatif			L = livres K = kilogrammes T = tonnes (T, TN, LT) O = onces G = grammes <space> = GN, TROYOZ, TROYLB ou NONE		État : <espace> = valide I = Non valide M = Mouvement O = Au-dessus/en dessous de la plage	
Poids : 7 chiffres, justification à droite, zéros fictifs, point décimal sans zéros non significatifs à l'exception du zéro non significatif précédant immédiatement le point décimal. Zéros non significatifs						

Figure 10-1. Format de flux de données série

Paramètre de format de flux par défaut – <2><P><W7.><U><M><S><CR><LF>



**REMARQUE :** Le format peut être modifié ([Section 10.7, page 89](#)).

Les valeurs des caractères peuvent être modifiées pour les jetons de format de flux ([Tableau 6-7, page 68](#)).

### 10.6.2 Format de sortie d'impression des données série

L'unité 882IS/882IS Plus utilise une chaîne de données formatée pour l'impression de tickets de base. Le format d'impression est configuré dans le menu de configuration du port de demande (impression) et est fonction de la configuration de l'indicateur et du mode sélectionné. Se reporter à la [Section 7.0, page 74](#) pour le formatage de l'impression.

Utiliser les commandes EDP, l'utilitaire Revolution ou le panneau frontal pour personnaliser entièrement l'impression, de façon qu'elle soit compatible avec une grande variété d'imprimantes et d'autres équipements distants.

## 10.7 Formatage de flux personnalisé – Entrée/Sortie

Le format du flux de données peut être configuré pour tout port individuellement, à l'aide du panneau frontal, des commandes EDP ou de l'utilitaire Revolution en utilisant les jetons du [Tableau 10-6](#). La fonction de configuration est disponible pour les jetons d'entrée/sortie de flux qu'à travers les commandes EDP ; le panneau frontal ne permet pas d'y accéder.

Identificateur de format	Défini par	Description
<P[G   N   T]>	STR.POS STR.NEG	Polarité ; Spécifie la polarité positive ou négative pour le poids actuel ou le poids spécifié (brut/net/tare) sur la balance source ; Les valeurs possibles sont SPACE, NONE, + (pour STR.POS), ou – (pour STR.NEG)
<U[P   S   T]>	STR.PRI STR.SEC STR.TER	Unités ; spécifie les unités principales, secondaires ou tertiaires* (étiquette) pour le poids actuel ou le poids spécifié (principal/secondaire/tertiaire*) sur la balance source
<M[G   N   T]>	STR.GROSS STR.NET STR.TARE	Mode ; Spécifie le mode de poids brut, de poids net ou de tare (étiquette) pour le poids actuel ou spécifié (brut/net/tare) sur la balance source
<S>	STR.MOTION STR.RANGE STR.OK STR.INVALID STR.ZERO	Spécifie l'état pour la balance source ; Valeurs par défaut et significations pour chaque état : STR.MOTION M En mouvement STR.RANGE O Hors plage STR.OK <espace> OK STR.INVALID I Invalide STR.ZERO Z Zone de zéro

Tableau 10-6. Identificateurs de format de flux personnalisé

Identificateur de format	Défini par	Description
<B [-]n,...>	Voir les descriptions ci-après	Champs de bits ; séquence séparée par virgules d'identificateurs de champs de bits ; doit correspondre à 8 bits exactement ; le signe moins (-) inverse le bit
B0	-	Toujours 0
B1	-	Toujours 1
B2	Configuration	=1 si parité paire
B3	Dynamic	=1 si MODE=NET
B4	Dynamic	=1 si COZ (center of zero)
B5	Dynamic	=1 si mouvement
B6	Dynamic	=1 si le poids brut ou net affiché est négatif
B7	Dynamic	=1 si hors plage
B8	Dynamic	=1 si secondaire/tertiaire*
B9	Dynamic	= 1 si tare dans le système
B10	Dynamic	= 1 si tare saisie
B11	Dynamic	=00 si MODE=GROSS =01 si MODE=NET =10 si UNITS=TERTIARY* =11 (non utilisé)
B12	Dynamic	=00 si UNITS=PRIMARY =01 si UNITS=PRIMARY =10 si UNITS=PRIMARY =11 (non utilisé)
B13	Configuration	=00 (non utilisé) =01 si DSPDIV actuelles=1 =10 si DSPDIV actuelles=2 =11 si DSPDIV actuelles=5
B14	Configuration	=00 (non utilisé) =01 si DSPDIV primaires=1 =10 si DSPDIV primaires=2 =11 si DSPDIV primaires=5
B15	Configuration	=00 (non utilisé) =01 si DSPDIV secondaires=1 =10 si DSPDIV secondaires=2 =11 si DSPDIV secondaires=5
B16	Configuration	=00 (non utilisé) =01 si DSPDIV tertiaires*=1 =10 si DSPDIV tertiaires*=2 =11 si DSPDIV tertiaires*=5
B17	Configuration	=000 (non utilisé) =001 si DECPNT actuelles=888880 =010 si DECPNT actuelles=888888 =011 si DECPNT actuelles=88888,8 =100 si DECPNT actuelles=8888,88 =101 si DECPNT actuelles=888,888 =110 si DECPNT actuelles=88,8888 =111 si DECPNT actuelles=8,88888
B18	Configuration	=000 (non utilisé) =001 si DECPNT primaires=888880 =010 si DECPNT primaires=888888 =011 si DECPNT primaires=88888,8 =100 si DECPNT primaires=8888,88 =101 si DECPNT primaires=888,888 =110 si DECPNT primaires=88,8888 =111 si DECPNT primaires=8,88888

Tableau 10-6. Identificateurs de format de flux personnalisé (Suite)

Identificateur de format	Défini par	Description
B19	Configuration	=000 (non utilisé) =001 si DECPNT secondaires=888880 =010 si DECPNT secondaires=888888 =011 si DECPNT secondaires=88888,8 =100 si DECPNT secondaires=8888,88 =101 si DECPNT secondaires=888,888 =110 si DECPNT secondaires=88,8888 =111 si DECPNT secondaires=8,88888
B20	Configuration	=000 (non utilisé) =001 si DECPNT tertiaires*=888880 =010 si DECPNT tertiaires*=888888 =011 si DECPNT tertiaires*=88888,8 =100 si DECPNT tertiaires*=8888,88 =101 si DECPNT tertiaires*=888,888 =110 si DECPNT tertiaires*=88,8888 =111 si DECPNT tertiaires*=8,88888
<wspec [-] [0] digit[.[.]digit]>	Scale weight	Poids pour la balance source. Le paramètre wspec est défini comme suit : wspec Indique si le poids est le poids actuellement affiché (W, w), le poids brut (G, g), le poids net (N, n) ou la tare (T, t) ; Les lettres majuscules spécifient les poids justifiés à droite, les minuscules spécifient les poids justifiés à gauche ; Les suffixes optionnels /P, /S ou /T peuvent être ajoutés avant le délimiteur de fin (>) pour spécifier l'affichage de poids dans les unités principales (/P), secondaires (/S) ou tertiaires* (/T) ; [-] Entrer un signe moins (-) pour inclure le signe relatif aux valeurs négatives ; [0] Entrer un zéro (0) pour afficher les zéros non significatifs. chiffre[.[.].chiffre] ; Le premier chiffre indique la largeur du champ en caractères – plage de 1-7. Un point décimal seul indique une décimale flottante. Un point décimal suivi par un chiffre (plage de 1-5) indique une décimale fixe avec n chiffres à droite de la décimale. Deux décimales consécutives envoient le point décimal même s'il figure à la fin du champ de poids transmis
<CR>	-	Retour de chariot, valeur hex. 0x0D, valeur décimale du caractère ASCII 13
<LF>	-	Changement de ligne, valeur hex. 0x0A, valeur décimale du caractère ASCII 10
<SPnn>	-	Espace, nn = nombre d'espaces ; Si nn n'est pas spécifié, la valeur 1 est utilisée. La valeur doit figurer dans la plage 1-99
<NLnn>	Paramètre TERMIN du port	Nouvelle ligne (nn = nombre de caractères de terminaison CR/LF> ou <CR>) ; Si nn n'est pas spécifié, la valeur 1 est utilisée. La valeur doit figurer dans la plage 1-99 ; <b>REMARQUE : Lors de la diffusion en continu des données, un délai de fin de ligne est exécuté après chaque nouvelle ligne.</b>
<nnn>	-	Caractère ASCII (nnn = valeur décimale du caractère ASCII) ; Utilisé pour insérer des caractères de contrôle (< 002> pour un STX, par exemple) dans la sortie
<Nn/D>	-	Au lieu de cela, le jeton Net Weight peut être utilisé pour diffuser le poids net Peak Hold. n = poids D = unités affichées
* Tertiaire (échelon/étendue 3)		

Tableau 10-6. Identificateurs de format de flux personnalisé (Suite)

## 10.8 Exemples de formatage de flux

### 10.8.1 Indicateur Toledo 8142

Exemple de chaîne pour indicateur Toledo 8142 (sans somme de contrôle) :

<STX><Status Word A><Status Word B><Status Word C><wwwwww><ttttt><EOL>

Configuration du format de flux de l'indicateur 882IS/882IS Plus :

<02><B2, B0, B1, B13, B17><B2, B0, B1, B8, B5, B7, B6, B3><B2, B0, B1, B0, B0, B0, B0, B0><W6><T6><CR>

Identificateur	Description
<STX>	Le caractère STX est entré dans la chaîne à l'aide de la valeur hexadécimale <02>.
<Status Word A>	Les mots d'état Toledo sont constitués de plusieurs champs de bits ; <b>REMARQUE : Les identificateurs doivent être entrés en commençant par le bit d'ordre supérieur (bit 7-bit 0) du mot d'état Toledo.</b> Le mot d'état A contient les champs ci-après : Les identificateurs de format 882IS/882IS Plus équivalents sont indiqués entre parenthèses Bit 7 : parité (B2) Bit 6 : toujours 0 (B0) Bit 5 : toujours 1 (B1) Bits 3-4 : divisions d'affichage (B13) Bits 0-2 : format décimal (B17)
<Status Word B>	Status Word B contient les champs ci-après. Les identificateurs de format 882IS/882IS Plus équivalents sont indiqués entre parenthèses Bit 7 : parité (B2) Bit 6 : toujours 0 (B0) Bit 5 : toujours 1 (B1) Bit 4 : unités lb/kg (B8) Bit 3 : stable/mouvement (B5) Bit 2 : dans la plage/hors plage (B7) Bit 1 : pos/nég (B6) Bit 0 : brut/net (B3)
<Status Word C>	Status Word C contient les champs ci-après. Les identificateurs de format 882IS/882IS Plus équivalents sont indiqués entre parenthèses Bit 7 : parité (B2) Bit 6 : toujours 0 (B0) Bit 5 : toujours 1 (B1) Bit 0-4 : toujours 0 (B0)
<wwwwww>	<W06> et <T06> indiquent six chiffres de poids indiqué et de tare. Les caractères valides sont W, w, G, g, T, t, N ou (les minuscules indiquent la justification à gauche) ; W indique le poids actuel, G le poids brut, N le poids net et T la tare. /P et /S peuvent être utilisés pour spécifier les unités principales ou secondaires ; Le signe moins indique l'inclusion du signe ; (0) indique les zéros non significatifs. Le premier chiffre indique la largeur du champ en caractères. Une décimale indique un point décimal flottant. Une décimale suivie d'un chiffre indique une décimale fixe avec <i>n</i> chiffres à droite de la décimale. Deux décimales consécutives (par exemple, <W06..>) envoient le point décimal même s'il figure à la fin du champ de poids transmis.
<ttttt>	Tare. Voir la description ci-avant
<EOL>	<CR> est entré à la fin de la chaîne en tant que caractère de fin de ligne dans cet exemple

Tableau 10-7. Identificateurs d'exemple de chaîne Toledo

## 10.8.2 Indicateur Cardinal 738

Exemple de chaîne pour indicateur Cardinal 738 :

```
<CR><POL><wwwwww><S><SP><units><SP><G/N><SP><SP><EOL>
```

Configuration du format de flux de l'indicateur 882IS/882IS Plus :

```
<CR><P><W07.><S><SP><U><SP><M><SP2><03>
```

Identificateur	Description
<CR>	Retour chariot
<POL>	L'indicateur Cardinal utilise + pour le positif et – pour le négatif, ce qui doit être reflété par les jetons de polarité de flux. Les commandes EDP pour l'indicateur 882IS/882IS Plus sont STR.POS=+ et STR.NEG= –
<wwwwwww>	L'identificateur <W07.> reconnu par l'indicateur 882IS/882IS Plus indique six chiffres de poids avec une décimale et des zéros non significatifs, avec la décimale envoyée à la fin du poids. Les caractères valides sont W, w, G, g, T, t, N ou n (les minuscules indiquent la justification à gauche). W indique le poids actuel, G le poids brut, N le poids net et T la tare. /P et /S peuvent être utilisés pour spécifier les unités principales ou secondaires ; Le signe moins indique l'inclusion du signe, tandis que (0) indique les zéros non significatifs. Le premier chiffre indique la largeur du champ en caractères. Une décimale indique un point décimal flottant. Une décimale suivie d'un chiffre indique une décimale fixe avec <i>n</i> chiffres à droite de la décimale. Deux décimales consécutives (par exemple, <W06.>) envoient le point décimal même s'il figure à la fin du champ de poids transmis.
<S>	Quatre jetons peuvent être utilisés pour les bits d'état : mouvement, hors plage, valide et invalide. Sur l'indicateur Cardinal, m indique le mouvement, o indique un état hors plage et un espace est utilisé pour les poids valides ou invalides. Les commandes utilisées pour définir ces jetons dans l'indicateur 882IS/882IS Plus sont STR.MOTION=m, STR.RANGE=o, STR.OK= , STR.INVALID=x <b>REMARQUE : Bien qu'il semble qu'il n'y ait pas de commandes pour OK et INVALID, un espace est entré avec le clavier avant d'appuyer sur la touche Enter.</b>
<SP>	Espace
<units>	L'indicateur Cardinal utilise des identificateurs d'unités à deux caractères minuscules. Les commandes pour définir ces jetons dans l'indicateur 882IS/882IS Plus incluent : STR.PRI=lb (options : kg, g, tn, t , gr, oz ou sp), STR.SEC=kg (options : lb, g, tn, t , gr, oz ou sp)
<SP>	Espace
<G/N>	Le mode utilisé pour l'indicateur Cardinal est <i>g</i> pour brut (« Gross ») et <i>n</i> pour net. Ces jetons sont définis à l'aide des jetons STR.GROSS=g et STR.NET=n
<SP>	Espace
<SP>	Espace
<EOL>	Le caractère de fin de ligne est un ETX dans cet exemple, si bien que la valeur hexadécimale de <03> est entrée dans la chaîne

Tableau 10-8. Identificateurs d'exemple de chaîne Cardinal

### 10.8.3 Indicateur Weightronix WI 120

Exemple de chaîne pour indicateur Weightronix WI120 :

```
<SP><G/N><POL><wwwwww><SP><units><EOL>
```

Configuration du format de flux de l'indicateur 882IS/882IS Plus :

```
<SP><M><P><W06.><SP><U><CR><LF>
```

Identificateur	Description
<SP>	Espace
<G/N>	Le mode utilisé pour l'indicateur Weightronix est <i>G</i> pour brut (« Gross ») et <i>N</i> pour net. Ces jetons sont définis à l'aide des jetons STR.GROSS= <i>G</i> et STR.NET= <i>N</i>
<POL>	L'indicateur Weightronix utilise + pour le positif et – pour le négatif, ce qui doit être reflété par les jetons de polarité. Les commandes EDP pour l'indicateur 882IS/882IS Plus sont STR.POS=+ et STR.NEG= –
<wwwwww>	Le <W06> et.> reconnu par l'indicateur 882IS/882IS Plus indique six chiffres de poids avec une décimale et des zéros non significatifs. Les caractères valides sont W, w, G, g, T, t, N ou n (les minuscules indiquent la justification à gauche) ; W indique le poids actuel, G le poids brut, N le poids net et T la tare. /P et /S peuvent être utilisés pour spécifier les unités principales ou secondaires. Le signe moins indique l'inclusion du signe, tandis que (0) indique les zéros non significatifs. Le premier chiffre indique la largeur du champ en caractères. Une décimale indique un point décimal flottant. Une décimale suivie d'un chiffre indique une décimale fixe avec <i>n</i> chiffres à droite de la décimale. Deux décimales consécutives (par exemple, <W06.>) envoient le point décimal même s'il figure à la fin du champ de poids transmis.
<SP>	Espace
<units>	L'indicateur Weightronix utilise des identificateurs d'unités à deux caractères minuscules. Les commandes pour définir ces jetons dans l'indicateur 882IS/882IS Plus incluent : STR.PRI=lb (options : kg, g, tn, t, gr, oz ou sp), STR.SEC=kg (options : lb, g, tn, t, gr, oz ou sp)
<EOL>	<CR> ou <CR> et <LF>

Tableau 10-9. Identificateurs d'exemple de chaîne Weightronix

## 10.9 Tableau des caractères ASCII

Utiliser les valeurs décimales pour les caractères ASCII répertoriés dans [Tableau 10-10](#) et [Tableau 10-11, page 96](#) lors de la spécification des chaînes de format d'impression dans le menu Format d'impression 882IS/882IS Plus ou les formats de flux série. Le caractère réel imprimé dépend du mappage des caractères utilisés par le périphérique de sortie.

L'indicateur 882IS/882IS Plus peut émettre ou recevoir n'importe quelle valeur de caractère ASCII (décimale 0-255). En raison des contraintes d'affichage de l'indicateur, certains caractères ne peuvent pas être affichés.

Comman de	ASCII	Dec	Hex	ASCII	Dec	Hex	ASCII	Dec	Hex	ASCII	Dec	Hex
Ctrl-@	NUL	00	00	espace	32	20	@	64	40	`	96	60
Ctrl-A	SOH	01	01	!	33	21	A	65	41	a	97	61
Ctrl-B	STX	02	02	"	34	22	B	66	42	b	98	62
Ctrl-C	ETX	03	03	#	35	23	C	67	43	c	99	63
Ctrl-D	EOT	04	04	\$	36	24	D	68	44	d	100	64
Ctrl-E	ENQ	05	05	%	37	25	E	69	45	e	101	65
Ctrl-F	ACK	06	06	&	38	26	F	70	46	f	102	66
Ctrl-G	BEL	07	07	'	39	27	G	71	47	g	103	67
Ctrl-H	BS	08	08	(	40	28	H	72	48	h	104	68
Ctrl-I	HT	09	09	)	41	29	I	73	49	i	105	69
Ctrl-J	LF	10	0A	*	42	2A	J	74	4A	j	106	6A
Ctrl-K	VT	11	0B	+	43	2B	K	75	4B	k	107	6B
Ctrl-L	FF	12	0C	,	44	2C	L	76	4C	l	108	6C
Ctrl-M	CR	13	0D	-	45	2D	M	77	4D	m	109	6D
Ctrl-N	SO	14	0E	.	46	2E	N	78	4E	n	110	6E
Ctrl-O	SI	15	0F	/	47	2F	O	79	4F	o	111	6F
Ctrl-P	DLE	16	10	0	48	30	P	80	50	p	112	70
Ctrl-Q	DC1	17	11	1	49	31	Q	81	51	q	113	71
Ctrl-R	DC2	18	12	2	50	32	R	82	52	r	114	72
Ctrl-S	DC3	19	13	3	51	33	S	83	53	s	115	73
Ctrl-T	DC4	20	14	4	52	34	T	84	54	t	116	74
Ctrl-U	NAK	21	15	5	53	35	U	85	55	u	117	75
Ctrl-V	SYN	22	16	6	54	36	V	86	56	v	118	76
Ctrl-W	ETB	23	17	7	55	37	W	87	57	w	119	77
Ctrl-X	CAN	24	18	8	56	38	X	88	58	x	120	78
Ctrl-Y	EM	25	19	9	57	39	Y	89	59	y	121	79
Ctrl-Z	SUB	26	1A	:	58	3A	Z	90	5A	z	122	7A
Ctrl-[	ESC	27	1B	;	59	3B	[	91	5B	{	123	7B
Ctrl-\	FS	28	1C	<	60	3C	\	92	5C		124	7C
Ctrl-]	GS	29	1D	=	61	3D	]	93	5D	}	125	7D
Ctrl-^	RS	30	1E	>	62	3E	^	94	5E	~	126	7E
Ctrl_	US	31	1F	?	63	3F	_	95	5F	LED	127	7F

Tableau 10-10. Tableau des caractères ASCII (1ère partie)

ASCII	Dec	Hex	ASCII	Dec	Hex	ASCII	Dec	Hex	ASCII	Dec	Hex	ASCII
Ç	128	80	á	160	A0		192	C0	a	224	E0	Ç
ü	129	81	í	161	A1		193	C1	b	225	E1	ü
é	130	82	ó	162	A2		194	C2	G	226	E2	é
â	131	83	ú	163	A3		195	C3	p	227	E3	â
ä	132	84	ñ	164	A4		196	C4	S	228	E4	ä
à	133	85	Ñ	165	A5		197	C5	s	229	E5	à
á	134	86	ª	166	A6		198	C6	m	230	E6	á
ç	135	87	º	167	A7		199	C7	t	231	E7	ç
ê	136	88	¿	168	A8		200	C8	F	232	E8	ê
ë	137	89		169	A9		201	C9	Q	233	E9	ë
è	138	8A	¬	170	AA		202	CA	W	234	EA	è
ï	139	8B	½	171	AB		203	CB	d	235	EB	ï
î	140	8C	¼	172	AC		204	CC	¥	236	EC	î
ì	141	8D	ì	173	AD		205	CD	f	237	ED	ì
Ä	142	8E	«	174	AE		206	CE	í	238	EE	Ä
Å	143	8F	»	175	AF		207	CF	Ç	239	EF	Å
É	144	90		176	B0		208	D0	°	240	F0	É
æ	145	91		177	B1		209	D1	±	241	F1	æ
Æ	146	92		178	B2		210	D2	³	242	F2	Æ
ô	147	93		179	B3		211	D3	£	243	F3	ô
ö	148	94		180	B4		212	D4	ó	244	F4	ö
ò	149	95		181	B5		213	D5	ö	245	F5	ò
û	150	96		182	B6		214	D6	¸	246	F6	û
ù	151	97		183	B7		215	D7	»	247	F7	ù
ÿ	152	98		184	B8		216	D8	°	248	F8	ÿ
Ö	153	99		185	B9		217	D9	·	249	F9	Ö
Ü	154	9A		186	BA		218	DA		250	FA	Ü
ç	155	9B		187	BB		219	DB		251	FB	ç
£	156	9C		188	BC		220	DC		252	FC	£
¥	157	9D		189	BD		221	DD	²	253	FD	¥
Pts	158	9E		190	BE		222	DE		254	FE	Pts
f	159	9F		191	BF		223	DF		255	FF	f

Tableau 10-11. Tableau des caractères ASCII (2ème partie)

## 10.10 Filtrage numérique

Le filtrage numérique peut être utilisé pour obtenir un relevé de poids stable dans les environnements difficiles. L'indicateur 882IS/882IS Plus dispose de deux méthodes de filtrage au choix, à savoir, la fréquence d'échantillonnage et le filtre numérique.

### 10.10.1 Fréquence d'échantillonnage

La fréquence d'échantillonnage doit être définie en priorité. Plus la fréquence d'échantillonnage est basse, plus la stabilité est élevée. Une fréquence de 7,5 Hz est ainsi plus stable qu'une fréquence de 120 Hz.

### 10.10.2 Filtre numérique

Le filtre numérique est un filtre adaptatif comportant deux paramètres pour définir le temps de stabilisation et de réponse du filtre : les paramètres de sensibilité et de seuil.

#### Sensibilité de filtrage numérique

La sensibilité de filtrage numérique contrôle la stabilité et le temps de stabilisation de la balance. Le paramètre de sensibilité peut être défini sur Heavy, Medium ou Light. Plus la sensibilité est élevée (paramètre Heavy), plus la balance est stable et plus le délai de stabilisation est lent par rapport à une configuration Light. Ce type de configuration ne permet toutefois pas de distinguer aussi rapidement les petites fluctuations de poids (de quelques gradations) sur le plateau de la balance.

Si l'écart des valeurs subséquentes affichées n'est que de quelques gradations, opter pour le paramètre Light. En cas d'utilisation d'une bascule pour véhicules affichant des fluctuations de valeurs pondérales subséquentes de l'ordre de centièmes de gradation, le paramètre Heavy est plus approprié.

#### Seuil de filtrage numérique

Avec le filtre numérique défini sur zéro, déterminer le degré d'instabilité présente. Convertir cette instabilité en divisions d'affichage. Le nombre de divisions d'affichage sera utilisé pour définir le seuil de filtrage numérique. Le filtre numérique peut être défini sur **Off** en entrant la valeur 0 dans le paramètre **Filter Threshold**.

Le seuil de filtrage numérique doit être défini pour la quantité de bruit observée dans le système. Ce paramètre peut être défini dans la plage des divisions d'affichage de 0 à 99999. Lorsqu'une nouvelle valeur de poids échantillonné est acquise, le filtre adaptatif compare la nouvelle valeur de sortie (filtrée) à l'ancienne. Si l'écart entre la nouvelle valeur et l'ancienne valeur de sortie est supérieur à la valeur du paramètre **Filter Threshold**, la sortie du filtre adaptatif est remise à zéro. La nouvelle valeur d'échantillonnage acquise remplace la valeur de sortie filtrée. Si l'écart entre la nouvelle valeur et l'ancienne valeur de sortie est inférieur à la valeur du paramètre **Filter Threshold**, la moyenne de ces deux valeurs est calculée sur la base d'une moyenne pondérée. La valeur pondérée est calculée en fonction du montant de l'écart, de la durée de stabilité du système et de la valeur du paramètre **Filter Sensitivity** sélectionnée.

## 10.11 Mise à jour du micrologiciel de l'UC de 882IS/882IS Plus

Le micrologiciel de l'UC de l'indicateur 882IS/882IS Plus peut être mis à jour à l'aide d'un PC. Utiliser la procédure suivante pour mettre à jour le micrologiciel pour l'indicateur 882IS/882IS Plus.



**REMARQUE :** Ces instructions sont pour la version 882IS avec la carte de circuit bleue.

1. Mettre l'indicateur 882IS hors tension.
2. Appuyer sur le commutateur de démarrage (SW2) et le maintenir tout en insérant un câble USB dans le connecteur J6 (se reporter à la [Figure 2-13, page 27](#)).
3. Attendre l'ouverture d'un nouveau lecteur appelé *CRP DISABLED*.
4. Supprimer le fichier nommé *firmware.bin*.
5. Faire glisser et déposer le nouveau fichier *firmware.bin* non compressé dans le lecteur *CRP DISABLED*.
6. Une fois la copie terminée, éjecter le lecteur de l'ordinateur.

## 10.12 Étalonnage de la sortie analogique



















Voir le [Tableau 3-17, page 47](#) pour obtenir des informations sur les paramètres de sortie analogique.

La procédure d'étalonnage décrite ci-après nécessite l'utilisation d'un multimètre pour mesurer la tension ou le courant de sortie du module de sortie analogique. Si l'option n'est pas encore installée, l'installer conformément aux instructions fournies.



 **REMARQUE :** La sortie analogique doit être étalonnée après que l'indicateur a été configuré ([Section 3.0, page 32](#)) et étalonné ([Section 4.0, page 56](#)).

1. Accéder au mode **configuration** et accéder au menu Analog Output.
  - Définir le paramètre OUTPUT de la sortie de 0 à 10 V, 0 à 20 mA ou 4 à 20 mA selon les besoins.

 **REMARQUE :** L'étalonnage minimum est réalisé à 0,5 V et 1 mA pour une sortie de 0 à 10 V et 0 à 20 mA respectivement.

2. Raccorder le multimètre au connecteur J1 sur la carte de sortie analogique :
  - Définir la valeur minimum sur la valeur de poids la plus basse surveillée par la sortie analogique
  - Définir la valeur maximum sur la valeur de poids la plus élevée surveillée par la sortie analogique
3. Raccorder le multimètre au connecteur J1 sur la carte de sortie analogique :
  - Pour la tension de sortie, connecter les fils du voltmètre aux broches 3 et 4 (-V, +V)
  - Pour le courant de sortie, connecter les fils de l'ampèremètre aux broches 1 et 2 (-mA, +mA)
3. Ajuster l'étalonnage du zéro :
  - Parcourir la liste jusqu'au paramètre Calibrate Zero
  - Appuyer sur  ; 000000 s'affiche
  - Vérifier le relevé de tension ou d'intensité du multimètre
  - Adapter la valeur des paramètres en fonction des relevés du multimètre
  - Appuyer sur  ou sur  pour sélectionner le chiffre
  - Appuyer sur  ou sur  pour augmenter ou diminuer la valeur
  - Appuyer sur  pour naviguer jusqu'à l'entrée de point décimal
  - Appuyer sur  ou  pour ajuster l'emplacement du point décimal
  - Appuyer sur  pour valider la valeur affichée
  - **CAL** s'affiche en cours d'étalonnage.
4. Régler l'étalonnage de l'intervalle de mesure :
  - Parcourir la liste jusqu'au paramètre Calibrate Span
  - Appuyer sur  ; 000000 s'affiche
  - Adapter la valeur des paramètres en fonction des relevés du multimètre
  - Appuyer sur  ou sur  pour sélectionner le chiffre
  - Appuyer sur  ou sur  pour augmenter ou diminuer la valeur
  - Appuyer sur  pour naviguer jusqu'à l'entrée de point décimal
  - Appuyer sur  ou  pour ajuster l'emplacement du point décimal
  - Appuyer sur  pour valider la valeur affichée
  - **CAL** s'affiche en cours d'étalonnage
5. Vérifier l'étalonnage :
  - Retourner au paramètre Calibrate Zero/Calibrate Span et vérifier que la valeur d'étalonnage n'a pas dévié.
  - Répéter l'étalonnage si nécessaire
6. Retourner en mode **pesage**. La fonction de sortie analogique peut être vérifiée à l'aide de poids d'essai.

# 11.0 Conformité

	<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ		Rice Lake Weighing Systems 230 West Coleman Street Rice Lake, Wisconsin 54868 United States of America 
	<b>Type/Typ/Type:</b> 882IS/882IS Plus Indicator, mb-EPS-100-240-X2 power supply, and IS6V2 battery module, IO module		
English	We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration refers to, is in conformity with the following standard(s) or other regulations document(s).		
Deutsch	Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen und Regulierungsbestimmungen entsprechen.		
Français	Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits auxquels se rapporte la présente déclaration, sont conformes à la/aux norme/s suivante ou au/aux document/s normatif/s suivant/s.		
EU Directive	Certificates	Standards Used / Notified Body Involvement	
2014/35/EU LVD	-	Applicable to: / Aufwendbar auf:/ Applicable a: IO module EN 62368-1:2014 +AC:2017	
2014/30/EU EMC	-	EN 61326-1:2013, EN 55011:2009+A1:2010	
2011/65/EU RoHS	-	EN 50581:2012	
2014/34/EU ATEX	FM18ATEX0047X	Applicable to: / Aufwendbar auf:/ Applicable a: Indicator, power supply, and battery module EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-18:2015+A1:2017, EN 60529:1991 +A1:2000/A2:2013 Notified Body involved with module B and D: / Benannte Stelle, die an Modul B und D beteiligt ist: / Organisme notifié impliqué dans les modules B et D: FM Approvals Europe Ltd. - 2809	
Signature:	<u>Brandi Harder</u>		Place: <u>Rice Lake, WI USA</u>
Name:	<u>Brandi Harder</u>		Date: <u>December 19, 2022</u>
Title:	<u>Quality Manger</u>		

Form 1126 Rev. 2 01/2022

Approved by: Quality Department

# UK CA

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

Rice Lake Weighing Systems  
230 West Coleman Street  
Rice Lake, Wisconsin 54868  
United States of America

**RICE LAKE**  
WEIGHING SYSTEMS

**Type:** 882IS/882IS Plus Indicator, mb-EPS-100-240-X2 power supply, and IS6V2 battery module, IO module

English We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration refers to, is in conformity with the following standard(s) or other regulations document(s).

UK Regulations	Certificates	Standards Used / Approved Body Involvement
2016/1101 Low Voltage	-	Applicable to: / Aufwendbar auf:/ Applicable a: IO module EN 62368-1:2014 + AC:2017
2016/1091 EMC	-	EN 61326-1:2013, EN 55011:2009+A1:2010
2012/3032 RoHS	-	EN 50581:2012
2016/1107 ATEX	FM22UKEX0061X	Applicable to: / Aufwendbar auf:/ Applicable a: Indicator, power supply, and battery module EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-18:2015+A1:2017, EN 60529:1991 +A1:2000/A2:2013 Notified Body involved with module B and D: / Benannte Stelle, die an Modul B und D beteiligt ist: / Organisme notifié impliqué dans les modules B et D: FM Approvals Ltd. - 1725

Signature: Brandi Harder

Place: Rice Lake, WI USA

Name: Brandi Harder

Date: December 19, 2022

Title: Quality Manager

## 12.0 Caractéristiques

### Alimentation électrique :

Entrée : 5,8 à 7,9 Vcc, 100 à 175 mA

### Consommation d'énergie :

0,25 W

### Batterie (en option) :

60 heures avec 4 capteurs de charge 350 Ω

80 à 100 heures avec 1 capteur de charge 350 Ω

8 de 10 heures de temps de charge

### Excitation capteur de charge :

3,0 Vcc à 87,5 Ω, 4,6 Vcc à 700 Ω

### Courant des capteurs de charge :

34 mA (4 capteurs de charge x 350 Ω) ou (8 capteurs de charge x 700 Ω)

### Câblage des capteurs de charge :

Quatre et six fils avec détection à distance (recommandé)

### Plage d'entrée de signal analogique :

-0,5 mV/V - 4,0 mV/V

### Sensibilité du signal analogique :

0,2 μV/graduation (minimum)

1,5 μV/graduation (recommandée)

### Résolution :

Interne : 1 000 000 coups

Affichage : 10 000

Le nombre maximum de graduations varie en fonction de l'application.

### Taux de conversion :

60 mises à jour/seconde

### Voyants :

Centre de zéro, Poids brut, Poids net, Mouvement, lb, kg, oz, g

### Plage de mouvement

Configurable sur ± 1 ou ± 3 graduations,

délai d'une seconde (ou désactivé)

### Incréments d'affichage :

1, 2, 5

### Affichage :

LCD à 7 caractères, 7 segments avec zone d'affichage de 121 x 24 points à rétroéclairage à LED blanc

### Touches/Boutons :

Panneau plat à membrane avec touches tactiles

**882IS** : Zéro, Poids brut/net, Tare, Imprimer, Conv. unités, Démarrage, Arrêt

**882IS Plus** : Zéro, Poids brut/net, Tare, Imprimer, Conv. unités, Démarrage, Arrêt

Clavier entièrement numérique

### Ports optiques :

Support physique : Fibre optique plastique de 2,2 mm à 640 nm

Longueur de transmission max. : 152 m (500 pi.)

Type de transmission : Full duplex

### Température :

En fonctionnement : de -10 °C à 40 °C (de 14 °F à 104 °F)

### Classification/Matériau :

Boîtier IP66

Acier inoxydable

### Poids :

2,8 kg (6,1 lb)

### Garantie :

Limitée d'un an

### Sécurité intrinsèque :

FM/cFMus

Classes I, II, III, division 1, groupes ABCDEFG T4

Classe I, zone 0 AEx/Ex ia IIC T4 Ga

Zone 20 AEx/Ex ib IIIC T135°C Db

Ta = de -10 °C à 40 °C (de 14 °F à 104 °F)

ATEX/IECEX

II 1 G Ex ia IIC T4 Ga

II 2 D Ex ib IIIC T135°C Db

### Certifications et homologations



#### NTEP

Numéro de certification : 19-015

Mesure  
Canada  
Homologué

#### Mesures Canada

Homologation : AM-6124C



#### OIML

Numéro de dossier : R76/2006-A-NL1-21.11



#### UU homologué pour un usage réglementé

Numéro de dossier : T11166



#### Classification cULus

Numéro de certification : 20190207-E151461

(s'applique uniquement au module d'E/S de l'indicateur 882IS et au chargeur de batterie)



#### Homologué FM

FM18US0195X

FM18CA0092X



#### Certificat d'examen type UE

FM18ATEX0047

FM22UKEX0061

IECEX

#### Certificats IECEX

IECEX FMG 18.0018X









© Rice Lake Weighing Systems    Le contenu est sujet à modification sans préavis.

230 W. Coleman St. • Rice Lake, WI 54868 • États-Unis    États-Unis : 800-472-6703 • International : +1-715-234-9171